

Catalogue 86-502 Occasional

Catalogue 86-502 Hors série

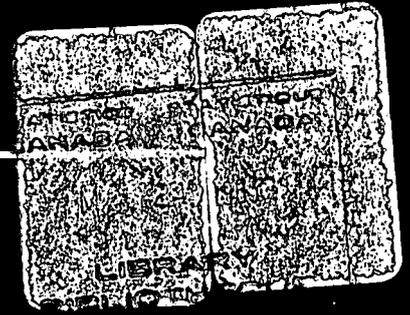


Statistics
Canada

Department
of Justice

Statistique
Canada

Ministère de
la Justice

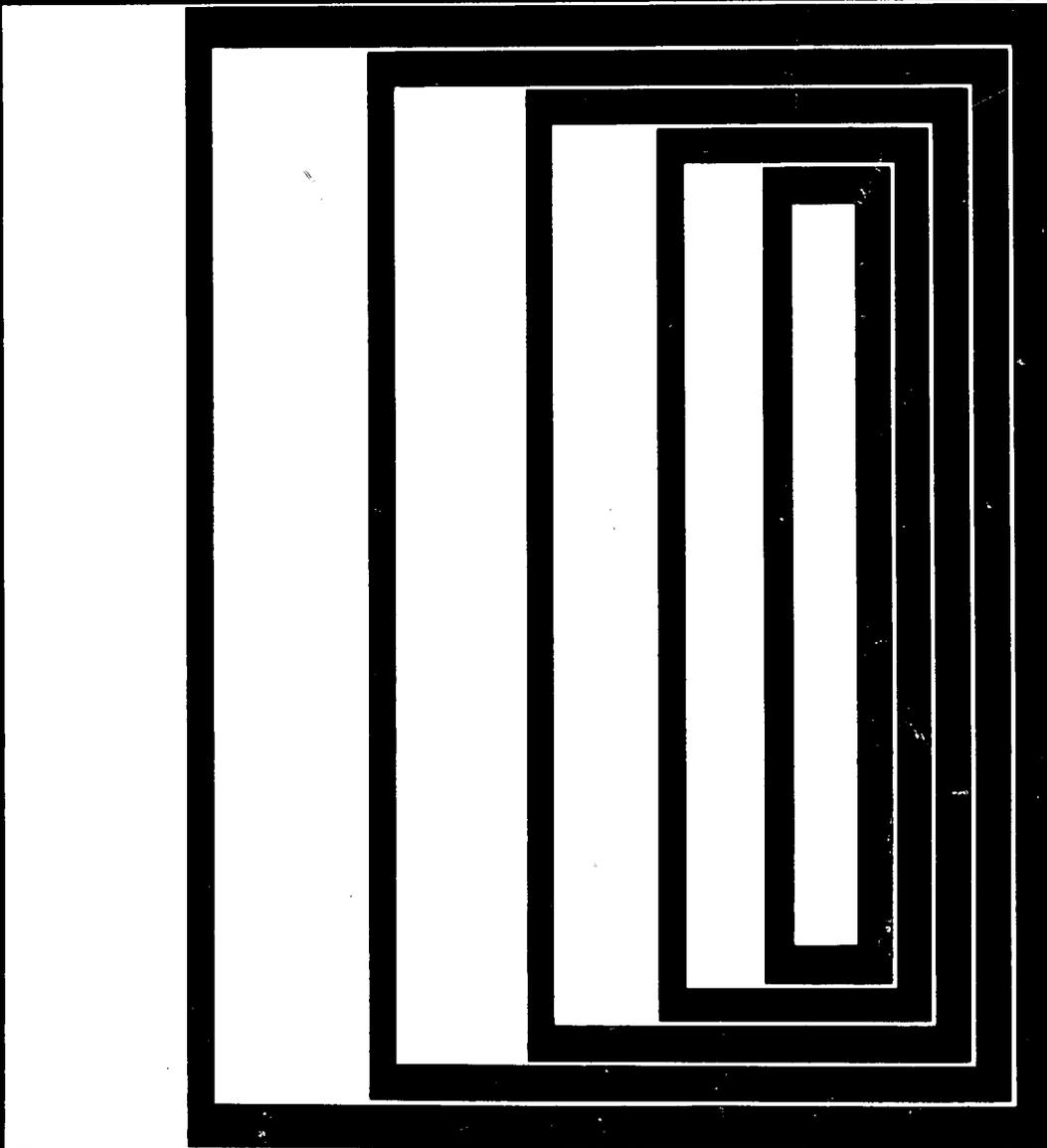


Criminal
injuries
compensation

1983

Indemnisation
des victimes
d'actes criminels

1983



Canada

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Chief, Social Security Section,
Health Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (Telephone: 613-995-9544) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's (772-4073)	Winnipeg (949-4020)
Halifax (426-5331)	Regina (359-5405)
Montréal (283-5725)	Edmonton (420-3027)
Ottawa (992-4734)	Vancouver (666-3691)
Toronto (966-6586)	

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 2-2015

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Chef, Section de la Sécurité Sociale,
Division de la santé,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5 (téléphone: 613-995-9544) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's (772-4073)	Winnipeg (949-4020)
Halifax (426-5331)	Regina (359-5405)
Montréal (283-5725)	Edmonton (420-3027)
Ottawa (992-4734)	Vancouver (666-3691)
Toronto (966-6586)	

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zénith 2-2015

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0V7.

Statistics Canada
Social Security Section, Health Division
Canadian Centre for Justice Statistics
Department of Justice
Policy Planning and Development Branch

Social security
provincial programs

**Criminal
injuries
compensation
1983**

Statistique Canada
Section de la sécurité sociale, Division de la santé
Centre canadien de la statistique juridique
Ministère de la Justice
Direction de la planification et de l'élaboration
de la politique

Sécurité sociale
programmes provinciaux

**Indemnisation
des victimes
d'actes criminels
1983**

Published under the authority of
the Minister of Supply and Services Canada

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply
and Services Canada 1983

May 1983
4-2306-510

Price: Canada, \$8.45
Other Countries, \$10.15

Catalogue 86-502

ISSN 0-660-51861-9

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
des Approvisionnements et Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1983

Mai 1983
4-2306-510

Prix: Canada, \$8.45
Autres pays, \$10.15

Catalogue 86-502

ISSN 0-660-51861-9

Ottawa

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- Γ revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- Γ nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

PREFACE

Criminal Injuries Compensation is related to two major areas of activity in our society, the administration of justice and social security. The present publication, as with the previous edition in 1980, reflects that relationship. It is jointly prepared, by Statistics Canada (Social Security Section, Health Division and Canadian Centre for Justice Statistics), and the Department of Justice (Policy Planning and Development Branch).

From a social security point of view, criminal injuries compensation forms part of a large network of programs to ensure that Canadian residents enjoy both income security and necessary social services, regardless of their socio-economic status. The present report is one of a series which includes topics such as **Workmen's/Workers' Compensation** (Catalogue 86-501), **Legal Aid** (Catalogue 85-507) and **Social Security National Programs** (in seven parts, Catalogue 86-505 to 86-511).

From a justice perspective, criminal injuries compensation represents a significant development in recent efforts to improve the criminal justice system, by compensating innocent victims of violent crime. It is seen as part of a wider effort which includes amendments to Canada's Criminal Code, the development of modified procedural rules, the placing of increased emphasis on services for crime victims and the encouragement of community based alternatives to the regular criminal court process and prisons.

The present report provides a national profile of provincial and territorial criminal injuries compensation plans, how they operate, their common features and differences. It describes major program components such as cost-sharing agreements with the federal government, crimes covered, eligibility and compensation. In the statistical section the report deals with two main factors: services - the extent to which persons have been assisted, and finance - the amount of compensation paid.

Sincere thanks are expressed to the administrators of the provincial and territorial plans for their help in preparing this report.

PREFACE

L'indemnisation des victimes d'actes criminels fait partie de deux sphères d'activité importante de notre société: l'administration de la justice et la sécurité sociale. La présente publication, tout comme l'édition précédente de 1980, en témoigne. Elle est l'oeuvre commune du Statistique Canada (Section de la sécurité sociale, Division de la santé et Centre canadien de la statistique juridique) et du ministère de la Justice (Direction de la planification et de l'élaboration de la politique).

Sur le plan de la sécurité sociale, l'indemnisation des victimes d'actes criminels fait partie d'un vaste ensemble de programmes visant à faire en sorte que les Canadiens jouissent de la sécurité du revenu et des services sociaux dont ils ont besoin, quelle que soit leur situation socio-économique. La publication fait partie d'une série où figurent des sujets comme l'**Indemnisation des victimes des accidents du travail** (no 86-501 au catalogue), l'**Aide juridique** (no 85-507 au catalogue) et la **sécurité sociale (Programmes nationaux)** (en sept volumes, nos 86-505 à 86-511 au catalogue).

Du point de vue de la justice, l'indemnisation des victimes d'actes criminels représente une étape importante des efforts qu'on a déployés récemment afin d'améliorer le système pénal en indemnisant les victimes innocentes de crimes de violence. Elle s'inscrit dans le cadre général des mesures visant à modifier le Code criminel du Canada, à modifier les règles de procédures, à mettre davantage l'accent sur les services aux victimes d'actes criminels et à encourager des solutions de rechange communautaires à la comparution devant les tribunaux de juridiction criminelle et à l'emprisonnement.

La publication présente une analyse des régimes d'indemnisation des victimes d'actes criminels des provinces et des territoires, de leur fonctionnement, de leurs caractéristiques communes et de leurs différences. On y trouve les principaux éléments des programmes comme les ententes sur le partage des frais avec l'administration fédérale, les crimes visés, l'admissibilité et l'indemnisation. La section statistique du rapport porte sur deux facteurs principaux: les services - la mesure dans laquelle les personnes ont été aidées et les indemnités - le montant versé.

Nous exprimons nos sincères remerciements aux administrateurs des régimes des provinces et des territoires pour l'aide qu'ils nous ont apportée dans la préparation de la présente publication.

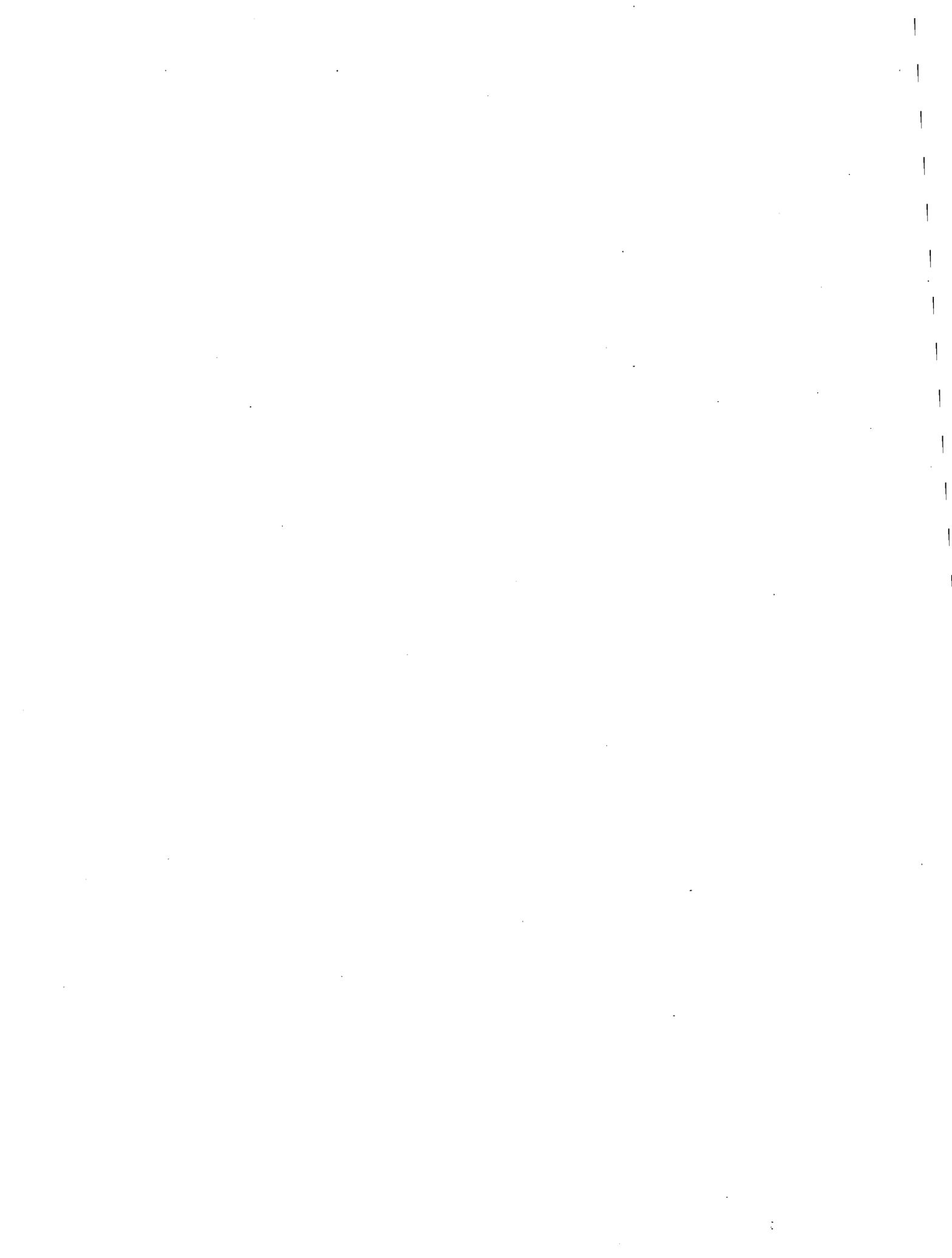


TABLE OF CONTENTS

	Page
Overview	13
Agreements with the Federal Government	17
Grounds for Compensation/offence	20
Application for Compensation and Eligibility	20
Compensation	25
Appeal	31
Statistical Comments	32
Reference Tables	86
Appendix	105

TABLE DES MATIERES

	Page
Aperçu général	13
Ententes avec le gouvernement fédéral	17
Motif de l'indemnisation et du délit	20
Demandes d'indemnisation et admissibilité	20
Idemnisation	25
Droit d'appel	31
Commentaires statistiques	32
Tableaux de référence	86
Appendice	105

FIGURE

	Page
I. Number of Applications for Criminal Injuries Compensation and Number of Violent Crimes, Provinces and Territories, 1973-74 to 1981-82	33
II. Total Number of Criminal Injuries Compensation Awards Ordered, Provinces and Territories, 1975-76 to 1981-82	34
III. Comparison of Criminal Injuries Compensation Victim Characteristics with Population Characteristics, Quebec, 1978	44
IV. Comparison of Criminal Injuries Compensation Victim Characteristics with Population Characteristics, Ontario, 1980-81	45
V. Legal Status of Assailant, in Cases Awarded Criminal Injuries Compensation, by Sex and Age Group of Victim, Ontario, 1980-81	49
VI. Relationship of Assailant to Victim, in Cases Awarded Criminal Injuries Compensation, by Sex and Age Group of Victim, Ontario, 1980-81	50
VII. Proportion of Males and Females Awarded Criminal Injuries Compensation, by Grounds for Compensation and/or Associated Offence, Ontario, 1980-81	58
VIII. Major Circumstances for Assault by Unrelated Adults, in Criminal Injuries Compensation Awards Ordered, Ontario, 1980-81	60
IX. Number of Dismissals of Applications for Criminal Injuries Compensation in Relation to the Total Number of Applications, Provinces, 1975-76 to 1981-82	67
X. Criminal Injuries Compensation Applications Dismissed, by Major Reasons, Selected Provinces, 1976-77 to 1981-82	68
XI. Criminal Injuries Compensation Cases Completed, by Disposition, Ontario, 1980-81	71

FIGURE

	Page
I. Nombre de demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels et nombre de crimes de violence, provinces et territoires, 1973-74 à 1981-82	33
II. Nombre total d'indemnités accordées aux victimes d'actes criminels, provinces et territoires, 1975-76 à 1981-82	34
III. Comparaison des caractéristiques des victimes d'actes criminels qui ont demandé une indemnité aux caractéristiques de l'ensemble de la population, Québec, 1978	44
IV. Comparaison des caractéristiques des victimes d'actes criminels qui ont demandé une indemnité aux caractéristiques de l'ensemble de la population, Ontario, 1980-81	45
V. Statut légal de l'assaillant, dans les cas où des indemnités ont été versées aux victimes d'actes criminels, selon le sexe et le groupe d'âge de la victime, Ontario, 1980-81	49
VI. Relation de l'assaillant avec la victime, dans les cas où des indemnités ont été versées aux victimes d'actes criminels, selon le sexe et le groupe d'âge de la victime, Ontario, 1980-81	50
VII. Proportion des victimes d'actes criminels de sexe masculin et féminin indemnisés selon la raison de l'indemnisation et/ou d'infractions connexes, Ontario, 1980-81	58
VIII. Principales circonstances des voies de fait perpétrées par des adultes n'ayant pas de relation avec la victime lorsque des indemnités sont versées aux victimes d'actes criminels, Ontario, 1980-81	60
IX. Nombre de demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels refusées par rapport au nombre total de demandes, provinces, 1975-76 à 1981-82	67
X. Demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels refusées, selon les raisons principales, certaines provinces, 1976-77 à 1981-82	68
XI. Cas d'indemnisation des victimes d'actes criminels jugés, selon la décision, Ontario, 1980-81	71

FIGURE - Concluded

	Page
XII. Total Amount of Criminal Injuries Compensation Paid, Provinces and Territories, 1975-76 to 1981-82	75
XIII. Criminal Injuries Compensation Payments, Canada, 1975-76 to 1981-82, and Related to Population and Labour Force Data, Canada, 1981-82	77
XIV. Criminal Injuries Compensation Per Capita of Population, Canada, 1975-76 to 1981-82, and Provinces, 1981-82	78
XV. Expenditures Per Capita in Constant 1981 Dollars, for Criminal Injuries Compensation, Provinces and Territories, 1975-76 to 1981-82	79
XVI. Federal Contributions as a Percentage of Criminal Injuries Compensation Payments, Provinces and Territories, 1975-76 to 1981-82	80

FIGURE - fin

	Page
XII. Montant total des indemnités versées aux victimes d'actes criminels, provinces et territoires, 1975-76 à 1981-82	75
XIII. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels, Canada, 1975-76 à 1981-82 et en fonction de la population et de la population active, Canada, 1981-82	77
XIV. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par habitant, Canada, 1975-76 à 1981-82 et provinces, 1981-82	78
XV. Dépenses par habitant en dollars constants de 1981 au titre de l'indemnisation des victimes d'actes criminels, provinces et territoires, 1975-76 à 1981-82	79
XVI. Contributions fédérales en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels, provinces et territoires, 1975-76 à 1981-82	80

LIST OF TEXT TABLES

Text Table	Page
I. Effective Date of Proclamation of Criminal Injuries Compensation Legislation, for Provinces	14
II. Names and Addresses of Government Departments/Agencies Administering Criminal Injuries Compensation Programs, for Provinces, 1983	15
III. Effective Date of Cost-sharing Agreements with the Federal Government, for Provinces and Territories	17
IV. Offences Covered for Cost-sharing, with the Federal Government, by Category	19
V. Maximum Amounts Payable as Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1983	26
VI. Number of Applications Received for Criminal Injuries Compensation and Relative Change, for Provinces, 1973-74 to 1981-82	36
VII. Total Population (and Annual Rates of Change), for Canada and Provinces, 1974 to 1981	38
VIII. Number of Crimes of Violence (and Annual Rates of Change), for Canada and Provinces, 1974 to 1981	40
IX. Number of Applications for Criminal Injuries Compensation (and Annual Rates of Change), for Canada and Provinces, 1974-75 to 1981-82	42
X. Number of Cases Completed (Awarded, Dismissed and Withdrawn) for Criminal Injuries Compensation, by Sex, Age Group and Marital Status, for Quebec, 1978	46
XI. Population by Sex, Age Group and Marital Status, for Quebec, 1978	47

LISTE DES TABLEAUX EXPLICATIFS

Tableau explicatif	Page
I. Date de promulgation des lois d'indemnisation des victimes d'actes criminels, pour les provinces	14
II. Noms et adresses des ministères et des organismes chargés de l'administration des programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels, pour les provinces, 1983	15
III. Date d'entrée en vigueur des ententes de participation aux frais entre chaque province et territoire et le gouvernement fédéral	17
IV. Actes criminels couverts en vertu de la formule de participation aux frais du gouvernement fédéral, par catégorie	19
V. Indemnités maximums payables aux victimes d'actes criminels, pour les provinces, 1983	26
VI. Nombre de demandes enregistrées pour l'indemnisation des victimes d'actes criminels et écarts relatifs, pour les provinces, 1973-74 à 1981-82	36
VII. Population globale (et taux annuels de changement), pour le Canada et les provinces, 1974 à 1981	38
VIII. Nombre de crimes de violence (et taux annuels de changement), pour le Canada et les provinces, 1974 à 1981	40
IX. Nombre de demandes pour l'indemnisation des victimes d'actes criminels (et taux annuels de changement), pour le Canada et les provinces, 1974-75 à 1981-82	42
X. Nombre de cas d'indemnisation des victimes d'actes criminels terminés (indemnité accordée, cas refusés, demande retirée) selon le sexe, le groupe d'âge et l'état matrimonial du requérant, Québec, 1978	46
XI. Nombre d'habitants, par sexe, groupe d'âge et état matrimonial, pour le Québec, 1978	47

LIST OF TEXT TABLES - Continued

Text Table	Page
XII. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards by Age Group of Victim, Shown by Sex of Victim and Comparison with Distribution for the Total Population, for Ontario, 1980-81	48
XIII. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards by Legal Status of Assailant, Shown by Sex and Age of Victim, for Ontario, 1980-81	52
XIV. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards by Assailant's Relationship to Victim, Shown by Sex and Age of Victim, for Ontario, 1980-81	53
XV. Proportion of Males and Females Awarded Criminal Injuries Compensation by Grounds for Compensation, and Proportion of Males and Females in the Total Population, for Ontario, 1980-81	56
XVI. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards for Assault by Adult Assailants Unrelated to Victims, by Circumstance of Offence, Shown by Sex of Victim, for Ontario, 1980-81	59
XVII. Percentage Distribution of Lump Sum Awards under the Criminal Injuries Compensation Program, by Amount of Award, Shown by Grounds for Compensation, for Ontario, 1980-81	63
XVIII. Percentage Distribution by Age Group of Persons Receiving Reduced Awards, Shown by Sex, and Comparison with Distribution for All Awards and Awards Not Reduced, for Ontario, 1980-81	66

LISTE DES TABLEAUX EXPLICATIFS - suite

Tableau explicatif	Page
XII. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon le groupe d'âge de la victime et le sexe de la victime et comparaison avec la répartition de la population totale, pour l'Ontario, 1980-81	48
XIII. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon le statut légal de l'assaillant, le sexe et l'âge de la victime, pour l'Ontario, 1980-81	52
XIV. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon la relation de l'assaillant avec la victime et d'après le sexe et l'âge de la victime, pour l'Ontario, 1980-81	53
XV. Proportion des victimes d'actes criminels de sexe masculin et féminin indemnisées selon la raison de l'indemnisation et proportion des hommes et des femmes dans la population globale, pour l'Ontario, 1980-81	56
XVI. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels par suite de voies de fait perpétrées par des assaillants adultes n'ayant aucune relation avec la victime, selon la circonstance de l'infraction et le sexe de la victime, pour l'Ontario, 1980-81	59
XVII. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon le montant de l'indemnité, et d'après la raison de l'indemnisation, pour l'Ontario, 1980-81	63
XVIII. Répartition en pourcentage selon le groupe d'âge et le sexe des personnes ayant reçu une indemnité réduite et comparaison avec la répartition de l'ensemble des indemnités et des indemnités non réduites, pour l'Ontario, 1980-81	66

LIST OF TEXT TABLES - Concluded

Text Table	Page
XIX. Number of Rejected Applications for Criminal Injuries Compensation, by Reason for Rejection, for Quebec, 1976 to 1982	69
XX. Percentage Distribution of Cases Dismissed for Criminal Injuries Compensation by Reason for Dismissal, for Ontario, 1975-76 to 1980-81	70
XXI. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Cases Heard and Awarded or Dismissed, by Disposition, Shown by Sex and Age, for Ontario, 1980-81	73
XXII. Number of Cases Refused by Reason, for Manitoba, 1974-75 to 1981-82	74
XXIII. Criminal Injuries Compensation Payments in Relation to Population 18 to 64 and Labour Force, for Canada, 1975-76 to 1981-82	76
XXIV. Criminal Injuries Compensation Payments as Per Capita Expenditures, in Current Dollars, for Provinces, 1975-76 to 1981-82	82
XXV. Criminal Injuries Compensation Payments as Per Capita Expenditures, in Current and Constant Dollars for Provinces, 1975-76 to 1981-82	84

LISTE DES TABLEAUX EXPLICATIFS - fin

Tableau explicatif	Page
XIX. Nombre de demandes d'indemnisation refusées et répartition selon le motif du refus, pour le Québec, 1976 à 1982	69
XX. Répartition en pourcentage des cas où la demande d'indemnisation des victimes d'actes criminels a été rejetée, selon la raison du rejet, pour l'Ontario, 1975-76 à 1980-81	70
XXI. Répartition en pourcentage des causes des victimes d'actes criminels entendues (indemnité versée ou refusée), selon la décision, le sexe et l'âge, pour l'Ontario, 1980-81	73
XXII. Nombre de demandes d'indemnisation refusées selon la raison, pour le Manitoba, 1974-75 à 1981-82	74
XXIII. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels, par rapport aux personnes entre 18 et 64 ans et par rapport à la population active, pour l'ensemble du Canada, 1975-76 à 1981-82	76
XXIV. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels exprimées en dépenses par habitant en dollars courants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82	82
XXV. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels exprimées en dépenses par habitant en dollars courants et constants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82	84

LIST OF TABLES

LISTE DES TABLEAUX

	Page		Page
Table		Tableau	
1. Application and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82	86	1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82	86
2. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, and Percentage Distribution by Grounds for Compensation and/or Associated Offence by Type of Offence, for Provinces, 1975-76 to 1981-82	90	2. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels et distribution procentuelle selon les raisons d'indemnisation et/ou d'infractions connexes par catégorie de délit pour les provinces, 1975-76 à 1981-82	90
3. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, by Type of Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82	94	3. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels par type d'indemnité, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82	94
4. Criminal Injuries Compensation in Relation to Total Population, for Provinces, 1975-76 to 1981-82	97	4. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82	97
5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1981-82	101	5. Participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82	101

LIST OF APPENDIX TABLES

Table	Page
A 1. Number of Awards, by Sex and Age of Victim, and Grounds for Compensation, for Ontario, 1980-81	106
A 2. Number of Awards, by Sex and Age of Victim, and Assailant's Legal Status and Relationships to Victim, for Ontario, 1980-81	108
A 3. Number of Awards, by Sex and Age of Victim, and Number of Cases with Reduced Awards, by Reason for Reduction, for Ontario, 1980-81	111
A 4. Number of Awards, by Grounds for Compensation and by Type and Amount of Award, for Ontario, 1980-81	112
A 5. Number of Awards for Assault, by Sex and Age of Victim and by Assailant's Legal Status and Relationship to Victim, for Ontario, 1980-81	115
A 6. Number of Awards for Assault by Assailants Unrelated to Victim, by Sex and Age of Victim and by Circumstance, for Ontario, 1980-81	116
A 7. Number of Awards to Persons Injured while Making Arrests or Helping Peace Officer, by Sex, Age Group and Status of Victim, for Ontario, 1980-81	118
A 8. Number of Awards to Persons Injured while Preventing Crime, by Sex, Age Group and Status of Victim, for Ontario, 1980-81	119
A 9. Number of Cases Dismissed by Reasons for Dismissal, for Ontario, 1975-76 to 1980-81	120
A10. Number of Cases Dismissed by Sex and Age Group of Applicant and Reason for Dismissal, for Ontario, 1980-81	122

LISTE DES TABLEAUX EN APPENDICE

Tableau	Page
A 1. Nombre de prestations accordées, selon le sexe et l'âge de la victime et raisons de l'indemnisation, pour l'Ontario, 1980-81	106
A 2. Nombre de prestations accordées, selon le sexe et l'âge de la victime et d'après le statut légal de l'assailant et sa relation avec la victime, pour l'Ontario, 1980-81	108
A 3. Nombre de prestations accordées, selon le sexe et l'âge de la victime, et nombre de personnes ayant reçu une indemnité réduite selon la raison de la réduction, pour l'Ontario, 1980-81	111
A 4. Nombre de prestations accordées, selon les raisons d'indemnisation et selon le genre et le montant de l'indemnité, pour l'Ontario, 1980-81	112
A 5. Nombre de prestations accordées pour voies de fait, selon le sexe et l'âge, classées selon le statut légal de l'assailant et sa relation avec la victime, pour l'Ontario, 1980-81	115
A 6. Nombre de prestations accordées pour voies de fait lorsque l'assailant n'a pas aucune relation familiale avec la victime, selon le sexe et l'âge de la victime et la circonstance, pour l'Ontario, 1980-81	116
A 7. Nombre de personnes blessées ayant participé à une arrestation selon le sexe, le groupe d'âge et le statut de la victime, pour l'Ontario, 1980-81	118
A 8. Prestations accordées aux victimes ayant empêché un acte criminel, selon le sexe, l'âge et le statut de la victime, pour l'Ontario, 1980-81	119
A 9. Nombre de cas rejetés selon la raison du rejet, pour l'Ontario, 1975-76 à 1980-81	120
A10. Nombre de cas rejetés selon le sexe et le groupe d'âge de la personne qui demande l'indemnité et la raison du rejet, pour l'Ontario, 1980-81	122

CRIMINAL INJURIES COMPENSATION

1. Overview

In each provinces and territory except Prince Edward Island, there is a program to compensate for injury or death as a result of (a) some specified or defined crime committed by another person, (b) an effort to prevent crime (either with or without a peace officer) and (c) an effort to arrest an offender or a suspected offender (again with or without a peace officer).

The crimes for which compensation can be paid are, as a rule, listed in the legislation establishing the program, and they are for the most part violent in nature.

Although the aim is to compensate innocent victims of violent crime, a distinction is drawn between those who participated in committing the crime, and those who contributed to their own misfortunes as victims. Those who committed crimes are, of course, not compensated; but the actions of those who contributed to their misfortunes are taken into account, and depending on the degree of culpability, compensation is paid, perhaps on a reduced scale or even refused.

As shown in Text Table I, criminal injuries compensation legislation has been in effect in some provinces (Newfoundland, Ontario, Saskatchewan and Alberta) from the late 1960's, and in others from the early 1970's. The Yukon and Northwest Territories have had legislation from the mid-1970's. Nova Scotia also had legislation from that time, but it went into force on May 12, 1981.

The Law Enforcement Compensation Act of Ontario as enacted in 1967 provided compensation for injury or death as a result of assisting a peace officer in making an arrest or preserving the peace. In 1969 it was expanded in scope, retroactively, to compensate for injury or death resulting from an offence against a statute of Canada or Ontario. British Columbia had the Law Enforcement Officers' Assistance Compensation Act from May 8, 1969; it provided for compensating injury or death as a result of assisting a police officer or attempting to arrest someone who was committing a crime or escaping lawful custody. This statute was replaced by the Criminal Injuries Compensation Act which went into force on July 1, 1972.

INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

1. Aperçu général

À l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, toutes les provinces et les territoires disposent d'un programme d'indemnisation pour des blessures ou un décès résultant a) d'un acte criminel couvert par la loi commis par une autre personne, b) d'une tentative en vue de prévenir la perpétration d'un acte criminel (avec ou sans l'intervention d'un agent de la paix) et c) d'une tentative d'arrestation d'un contrevenant ou d'un présumé contrevenant (avec ou sans l'intervention d'un agent de la paix).

En règle générale, les actes criminels donnant lieu à l'indemnisation des victimes sont énoncés dans les textes de loi régissant le programme d'indemnisation; il s'agit pour la plupart d'actes de violence.

Le but du programme étant d'indemniser les victimes innocentes d'un acte de violence, une distinction est établie entre les personnes qui participent à la perpétration d'un acte criminel et celles qui ont contribué, par leur faute, à leurs blessures ou à leur mort. De toute évidence, les auteurs d'un acte criminel ne sont pas indemnisés, mais les actes des victimes qui ont contribué à leur blessures ou à leur mort sont pris en considération. Selon le degré de culpabilité de la victime, elle peut bénéficier d'une indemnisation complète ou partielle, ou se la voir refuser.

Comme l'indique le tableau explicatif I, certaines provinces, dont Terre-Neuve, l'Ontario, la Saskatchewan et l'Alberta, ont adopté une loi d'indemnisation des victimes d'actes criminels vers la fin des années soixante, d'autres, au début des années soixante-dix. Le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ont légiféré en ce sens au milieu des années soixante-dix. La Nouvelle-Écosse a également adopté une loi à ce moment-là, mais elle est entrée en vigueur le 12 mai, 1981.

La Law Enforcement Compensation Act adoptée en Ontario en 1967 prévoit l'indemnisation des victimes blessées ou des personnes à la charge de celles tuées en prêtant assistance à un agent de la paix au cours d'une arrestation ou du maintien de l'ordre public. En 1969, cette loi est amendée pour couvrir, avec effet rétroactif, l'indemnisation des blessures ou des décès résultant de la violation d'une loi du Canada ou de l'Ontario. Le 8 mai 1969, la Colombie-Britannique promulgue la Law Enforcement Officers' Assistance Compensation Act qui prévoit l'indemnisation des victimes blessées ou des personnes à la charge de celles tuées en prêtant assistance à un agent de la paix ou en tentant d'arrêter l'auteur d'un acte criminel ou d'empêcher l'évasion d'une personne en état d'arrestation. Cette loi est ensuite remplacée par la Criminal Injuries Compensation Act, entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1972

TEXT TABLE I. Effective Date of Proclamation of Criminal Injuries Compensation Legislation, for Provinces

TABLEAU EXPLICATIF I. Date de promulgation des lois d'indemnisation des victimes d'actes criminels, pour les provinces

Province	Name of the legislation Titre de la loi	Date of proclamation Date de promulgation
Newfoundland - Terre-Neuve	The Criminal Injuries Compensation Act	March 4, 1969 - 4 mars 1969
Nova Scotia	Compensation for Victims of Crime Act	May 12, 1981 - 12 mai 1981
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	Compensation for Victims of Crime Act - Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels	November 15, 1971 - 15 novembre 1971
Québec	Crime Victims Compensation Act - Loi de l'indemnisation des victimes d'actes criminels	March 1, 1972 - 1 ^{er} mars 1972
Ontario	The Law Enforcement Compensation Act	April 1, 1968 - 1 ^{er} avril 1968
	The Compensation for Victims of Crime Act	September 1, 1971 - 1 ^{er} septembre 1971
Manitoba	The Criminal Injuries Compensation Act	July 16, 1970 - 16 juillet 1970
Saskatchewan	The Criminal Injuries Compensation Act	September 1, 1967 - 1 ^{er} septembre 1967
Alberta	The Criminal Injuries Compensation Act	October 1, 1969 - 1 ^{er} octobre 1969
British Columbia - Colombie-Britannique	Criminal Injuries Compensation Act	July 1, 1972 - 1 ^{er} juillet 1972
Yukon	Compensation for the Victims of Crime Ordinance	April, 1975 - avril 1975
Northwest Territories - Territoire du Nord-Ouest	Criminal Injuries Compensation Ordinance	February 9, 1973 - 9 février 1973

Administration - Until very recently, applications for compensation were received in New Brunswick and the two territories by the clerk of a law court;(1) the judge ordered or declined to order the payment of compen-

Administration - Jusqu'à tout récemment au Nouveau-Brunswick et dans les deux territoires, le greffier du tribunal enregistrerait les demandes d'indemnisation(1); le juge ordonnait ou refusait le paiement des indemnités et le ministère chargé

(1) Court of Queen's Bench in New Brunswick, Supreme Court in the Yukon, and the Supreme Court in the Northwest Territories.

(1) Au Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine; au Yukon la Cour suprême et dans les Territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême.

TEXT TABLE II. Names and Addresses of Government Departments/Agencies Administering Criminal Injuries Compensation Programs, for Provinces, 1983

TABLEAU EXPLICATIF II. Noms et adresses des ministères et des organismes chargés de l'administration des programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels pour les provinces, 1983

Province	Name - Nom	Address - Adresse
Newfoundland - Terre-Neuve	Criminal Injuries Compensation	319 Duckworth Street, St. John's, Newfoundland A1C 1G9
	Department of Justice, General Administration Division	Confederation Building, St. John's, Newfoundland A1C 5T7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	Criminal Injuries Compensation Board	P.O. Box 985, 1660 Hollis Street, Halifax, Nova Scotia B3J 2V9
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	Department of Justice, Law Enforcement Division - Ministère de la Justice, Division d'applications des lois	P.O. Box 6000, Centennial Building, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1
		C.P. 6000 Édifrice Centennial, Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1
Québec	Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, Service de l'indemnisation des victimes d'actes criminels	524 Bourdages, Bureau R-9, Québec, P.Q. G1K 7E2
Ontario	Criminal Injuries Compensation Board	439 University Ave., 17th floor, Toronto, Ontario M5G 1Y8
Manitoba	The Criminal Injuries Compensation Board	333 Maryland Street, Winnipeg, Manitoba R3G 1M2
Saskatchewan	The Crimes Compensation Board	Provincial Office Building, 122-3rd Avenue North, Saskatoon, Saskatchewan S7K 2H6
	Department of the Attorney General Administrative Services Branch	City Hall, 2476 Victoria Ave., Regina, Saskatchewan S4P 3V7
Alberta	The Crimes Compensation Board	The Bowker Building, 9833-109 Street, Edmonton, Alberta T5K 2E8
British Columbia - Colombie-Britannique	Workers' Compensation Board	6951 Westminster Highway, Richmond, B.C. V7C 1C6
Yukon	Workers' Compensation Board	Suite 300, 4110-4th Ave., Whitehorse, Yukon Y1A 4N7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	Legal Counsel, Department of Justice and Public Services, Government of the Northwest Territories	Yellowknife, N.W.T. X1A 2L9

sation, and the department concerned with justice(2) looked after the payment of compensation. In 1980 an amendment to the New Brunswick Act provided for the direct involvement of the Department of Justice in the processing of applications, although the participation of the law court remains. Thus applications are now made in the first instance to the Minister of Justice.

In the same year, the administration of the Yukon program for criminal injuries compensation was transferred to the Yukon Workers' Compensation Board. In the Northwest Territories, applications continue to be received by the clerk of the Supreme Court. In Newfoundland and Saskatchewan, there are boards which accept applications and adjudicate claims; but they leave the payment of compensation to the department concerned with justice.(3) In all other jurisdictions, there is an administrative tribunal which adjudicates claims and generally administers the legislation. In Quebec, Manitoba and British Columbia and the Yukon, the administrative tribunal is the same as for workmen's/workers' compensation.(4)

For reference, the names and addresses of bodies administering the criminal injuries compensation legislation are shown, by jurisdiction, in Text Table II.

Funds for the payment of awards and for the administration of the program come from the Consolidated Revenue Fund in each jurisdiction. There is cost-sharing with the federal government, and as a result, the province or territory is reimbursed in part.

- (2) The Department of Justice in New Brunswick, the Department of Legal Affairs in the Yukon and the Department of Justice and Public Services in the Northwest Territories.
- (3) The Department of Justice in Newfoundland and the Department of the Attorney General in Saskatchewan.
- (4) In Quebec, the Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, in British Columbia, and the Yukon the Workmen's Compensation Board administer the legislation; in Manitoba, the Workers' Compensation Board serves as the Criminal Injuries Compensation Board.

de l'administration de la justice(2) voit à leur paiement. Depuis la modification de la loi du Nouveau-Brunswick en 1980, le ministère de la Justice participe directement au traitement des demandes bien que le tribunal continue d'y participer. Ainsi les demandes sont maintenant présentées en premier lieu au ministère de la Justice.

Au cours de la même année, l'administration du programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels du Yukon a été transférée à la Commission des accidents du travail du Yukon. Dans les Territoires du Nord-Ouest, le greffier de la Cour suprême continue de recevoir les demandes. Dans les provinces de Terre-Neuve et de la Saskatchewan, c'est une commission qui enregistre les demandes d'indemnisation et qui rend les décisions, mais le paiement des indemnités revient également au ministère chargé de l'administration de la justice(3). Dans toutes les autres provinces, c'est un tribunal administratif qui statue sur les demandes et qui se charge de l'administration de la loi dans son ensemble. Au Québec, au Manitoba, en Colombie-Britannique et au Yukon, le tribunal administratif compétent est celui chargé de l'indemnisation des victimes d'accidents du travail(4).

Pour fins de référence, les noms et adresses des ministères et organismes chargés de l'administration de la loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels sont présentés au tableau explicatif II, selon la province ou le territoire.

Les fonds nécessaires au paiement des indemnités et à l'administration du programme proviennent du Fonds du revenu consolidé de chaque province. Grâce aux ententes de participation aux frais intervenues entre les gouvernements des provinces et le gouvernement fédéral, chaque province ou territoire est partiellement remboursé pour les fonds déboursés.

- (2) Au Nouveau-Brunswick, le ministère de la Justice; au Yukon, le Department of Legal Affairs et dans les Territoires du Nord-Ouest, le Department of Justice and Public Services.
- (3) À Terre-Neuve, le Department of Justice et en Saskatchewan, le Department of the Attorney General.
- (4) Au Québec, la Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, Colombie-Britannique, et au Yukon la Workers' Compensation Board sont chargées de l'administration de la loi; au Manitoba, la Workers' Compensation Board fait office de commission de l'indemnisation des victimes d'actes criminels.

TEXT TABLE III. Effective Date of Cost-sharing Agreements with the Federal Government, for Provinces
 TABLEAU EXPLICATIF III. Date d'entrée en vigueur des ententes de participation aux frais entre chaque province et territoire et le gouvernement fédéral

Province	Date
Newfoundland - Terre-Neuve	January 1, 1973 - 1 ^{er} janvier 1973
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	January 14, 1982 - 14 janvier 1982
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	January 1, 1973 - 1 ^{er} janvier 1973
Québec	December 1, 1974 - 1 ^{er} décembre 1974
Ontario	January 1, 1973 - 1 ^{er} janvier 1973
Manitoba	January 1, 1973 - 1 ^{er} janvier 1973
Saskatchewan	January 1, 1973 - 1 ^{er} janvier 1973
Alberta	January 1, 1976 - 1 ^{er} janvier 1976
British Columbia - Colombie-Britannique	January 1, 1973 - 1 ^{er} janvier 1973
Yukon	June 1, 1975 - 1 ^{er} juin 1975
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	June 1, 1975 - 1 ^{er} juin 1975

2. Agreements with the Federal Government

The federal Department of Justice started cost-sharing criminal injuries compensation programs in 1973. Effective January 1, 1973 six provinces entered cost-sharing agreements with the federal government, and since then both territories and three of the four remaining provinces have entered into cost-sharing agreements with the federal government. The exact time from which agreements have been in force is shown in Text Table III for each jurisdiction.

At first the cost-sharing formula for provinces was that the federal government would pay the lesser of five cents per capita of the provincial population or 90% of the compensation awarded. Effective April 1, 1977 there has been a new formula by which the federal government contributes the larger of 10 cents per capita or \$50,000 but not in excess of 50% of the compensation paid. Provinces may, however, claim according to the old formula if it should be to their advantage to do so.

For the territories the arrangement has been for the federal government to compensate them for 75% of the compensation

2. Ententes avec le gouvernement fédéral

En 1973, le ministère de la Justice du Canada adopte une formule de participation aux frais des programmes d'indemnisation des victimes d'actes criminels. Six provinces concluent des ententes de partage de coûts avec le gouvernement fédéral prenant effet le 1^{er} janvier 1973. Depuis, les deux territoires et trois des quatre provinces restantes ont conclu des ententes semblables avec le gouvernement fédéral. Le tableau explicatif III indique la date d'entrée en vigueur de ces ententes dans chaque province et territoire.

Selon la première formule de participation aux frais, le gouvernement fédéral payait soit cinq cents par habitant de la province, soit 90% des indemnités accordées, selon le montant le plus bas. Le 1^{er} avril 1977, une nouvelle formule a été adoptée. La participation du gouvernement est passée à 10 cents par habitants ou à \$50,000 selon le montant le plus élevé, sans jamais dépasser 50% des indemnités versées. Les provinces peuvent cependant demander l'application de l'ancienne formule si elle se révèle à leur avantage.

Dans le cas des territoires, la participation du gouvernement fédéral s'élève à 75% des indemnités accordées, sans jamais dépasser un montant

awarded subject to certain maximum amounts for individual awards. The Northwest Territories, however, has a new cost-sharing formula, effective April 1, 1980 but retroactive to 1977-1978, with the federal government paying 90% on the first \$15,000, 75% on the next \$15,000, 50% on the next \$50,000 and 40% on all amounts in excess of \$80,000.

In addition to the financial cost-sharing formula there are basic terms contained in the cost-sharing agreements. They are summarized below:

compensation to be paid when there is injury or death as the result of another's crime or as a result of lawfully seeking to enforce or assist in the enforcement of federal laws;

compensation not to be given, as a rule, if the victim brought about his own misfortune;

compensation to be payable on behalf of the victim if the latter has died as a result of the crime, either to his dependents or to the person who was responsible for his maintenance;

compensation to be payable for expenses incurred as a result of injury or death, pecuniary loss or damages resulting from victim's incapacity to work, pecuniary loss or damages incurred by victim's dependents if there is death, maintenance of children born as a result of rape, other pecuniary loss or damages including pain and suffering and, in claims arising from law enforcement assistance, such other damages as a court of law might award, excluding punitive and exemplary damages;

compensation not to be refused on grounds of residence;

benefits received or to be received from other sources to be taken into account when determining amount of compensation;

provinces and territories to submit annually an audited financial statement on compensation paid;

provinces and territories to publicize the compensation plan in their own jurisdictions;

the schedule of crimes covered, as appended to each agreement (some 40 in number) to be amendable by mutual agreement of the parties;

maximum pour chaque indemnité versée. Dans les Territoires du Nord-Ouest, cependant, il existe une nouvelle formule de partage des coûts, qui est entrée en vigueur le 1er avril 1980, mais qui est rétroactive à 1977-1978, selon laquelle le gouvernement fédéral paye 90% des premiers \$15,000, 75% des \$15,000 suivants, 50% des \$50,000 suivants et 40% de tous les montants supérieurs à \$80,000.

Outre les dispositions financières, les ententes de participation aux frais contiennent certaines conditions de base qui peuvent se résumer ainsi:

une indemnité est versée pour des blessures ou un décès résultant d'un acte criminel commis par une autre personne ou d'une tentative pour faire respecter ou aider à faire respecter, d'une façon légale, une loi fédérale;

en principe, aucune indemnité n'est versée si la victime est responsable de son infortune;

une indemnité est versée aux personnes à charge ou à la personne responsable de la victime si son décès résulte d'un acte criminel;

une indemnité est versée pour les frais encourus à la suite de blessures ou d'un décès, pour les pertes pécuniaires ou les préjudices résultant de l'incapacité de travail de la victime, pour les pertes pécuniaires ou les préjudices subis par les personnes à charge en cas de décès de la victime, pour l'entretien des enfants nés à la suite d'un viol, pour autres pertes pécuniaires ou préjudices, y compris la douleur et la souffrance, dans les cas de réclamations résultant de l'aide apportée pour l'application de la loi, pour tels autres dommages-intérêts qu'un tribunal peut accorder, à l'exception des réparations pour préjudice moral assorties d'une pénalité;

l'indemnisation de la victime ne peut être refusée en raison du lieu de résidence;

les prestations provenant d'autres sources sont prises en considération lors de l'établissement du montant de l'indemnité;

chaque année, les provinces et territoires doivent présenter un état financier vérifié des indemnités versées;

les provinces et territoires sont chargés de faire connaître le programme d'indemnisation dans leur territoire;

l'énumération des actes criminels couverts par la loi, une quarantaine environ dont la description est annexée à chaque entente, peut être amendée sur accord des parties;

TEXT TABLE IV. Offences Covered for Cost-sharing, with the Federal Government, by Category, 1982

TABLEAU EXPLICATIF IV. Actes criminels couverts en vertu de la formule de participation aux frais de gouvernement fédéral, par catégorie, 1982

Category	Offence	Criminal Code Section
Catégorie	Acte criminel	Article du code criminel
Homicide	(i) Murder - Meurtre	218
	(ii) Manslaughter - Homicide involontaire coupable	219
Attempted murder - Tentative de meurtre	(i) Attempted murder - Tentative de meurtre	222
Sexual offences - Délits sexuels	(i) Rape - Viol	144
	(ii) Attempted rape - Tentative de viol	145
	(iii) Sexual intercourse with female under 14 or between 14 and 16 years of age - Rapports sexuels avec une personne de sexe féminin de moins de 14 ans ou de plus de 14 ans mais moins de 16 ans	146
	(iv) Indecent assault on female - Attentat à la pudeur d'une personne de sexe féminin	149
	(v) Indecent assault on male - Attentat à la pudeur d'une personne de sexe masculin	156
Assault (not indecent) - Voies de fait (sauf attentat à la pudeur)	(i) Causing bodily harm with intent - Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles	228
	(ii) Administering poison - Fait d'administrer une substance délétère	229
	(iii) Overcoming resistance to commission of offence - Fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction	230
	(iv) Setting traps likely to cause death or bodily harm - Trappes susceptibles de causer la mort ou des lésions corporelles	231
	(v) Interfering with transportation facilities - Fait de nuire aux moyens de transport	232
	(vi) Common assault - Voies de fait simples	245(1)
	(vii) Assault causing bodily harm - Voies de fait causant des lésions corporelles	245(2)
	(viii) Assault with intent to commit indictable offence - Voies de fait avec intention de commettre un acte criminel	246(1)
	(ix) Assault interfering with lawful process - Voies de fait pour empêcher l'application de la loi	246(2)
Robbery - Vol	(i) Robbery - Vol qualifié	303
Offensive weapons - Armes offensives	(i) Failure to take reasonable care in respect of explosive where death or bodily harm results - Manque de précautions à l'égard d'explosifs causant la mort ou des lésions corporelles	78
	(ii) Intentionally causing death or bodily harm by explosive substance - Fait de causer intentionnellement la mort ou des lésions corporelles au moyen d'une substance explosive	79
	(iii) Dangerous use of firearms - Fait de broquer une arme à feu	86
Other criminal offences - Autres actes criminels	(i) Taking part in riot - Participation à une émeute	66
	(ii) Hijacking of aircraft - Détournement d'avion	76.1
	(iii) Endangering safety of aircraft - Actes nuisant à la sécurité de l'appareil	76.2
	(iv) Taking on board a civilian aircraft offensive weapons and explosive substances - Transport à bord d'un appareil civil d'armes offensives ou de substances explosives	76.3
	(v) Common nuisance causing harm - Nuisance publique cause de préjudices	176
	(vi) Failure to provide necessaries to preservation of life - Omission de fournir les choses nécessaires à la conservation de la vie	197
	(vii) Abandoning child - Abandon d'un enfant	200
	(viii) Causing bodily harm to apprentice or servant - Fait de causer des lésions corporelles à un apprenti ou à un serviteur	201(a)
	(ix) Causing death by criminal negligence - Fait de causer la mort par négligence criminelle	203
	(x) Causing bodily harm by criminal negligence - Fait de causer des lésions corporelles par négligence criminelle	204
	(xi) Dangerous operation of vessel or towed object - Conduite dangereuse d'un bateau ou d'un objet remorqué	240(1)
	(xii) Impaired operation of vessel - Conduite d'un bateau alors que les capacités de conduire sont amoindries	240(4)
	(xiii) Impeding attempt to save life - Fait d'empêcher de sauver une vie	241
	(xiv) Kidnapping - Enlèvement	247(1)
	(xv) Illegal confinement - Séquestration illégale	247(2)
	(xiv) Intimidation by violence - Intimidation par l'usage de la violence	381(1)(a)
	(xvii) Mischief causing actual danger to life - Méfait cause d'un danger réel pour la vie des gens	387(2)
	(xviii) Arson - Crime d'incendie	389
	(xix) Causing fire resulting in loss of life - Fait de causer un incendie qui entraîne une perte de vie	392
	(xx) False fire alarm - Fausse alerte d'incendie	393

financial terms to be reviewable by the parties concerned at the end of each three-year period.

3. Grounds for compensation/offence

There are three grounds for making an award: (a) a person was injured while making an arrest or assisting a peace officer in doing so; (b) a person was injured while preventing an offence or a suspected offence) or assisting a peace officer in doing so and (c) a person was injured as an innocent victim of crime other than under circumstances described in (a) or (b).

Shown in Text Table IV are the crimes covered under agreements with the federal government. These have been classified and presented in a somewhat different sequence than in the agreement schedule. Crimes which are listed tend to be violent in nature.

Provincial and territorial programs cover all listed crimes, but a jurisdiction may compensate for other crimes. For example, abduction is covered in British Columbia. In Quebec and Ontario, victims of assault using a motor vehicle may be compensated. Other examples of crimes within the scope of provincial and territorial programs although not listed in the agreement are as follows, by jurisdiction: Newfoundland (drunken driving, impaired driving, performing abortion); New Brunswick (procuring miscarriage); Manitoba (procuring miscarriage, and under some circumstances, criminal negligence in operation of motor vehicle, dangerous driving, impaired driving, driving with more than 80 mg of alcohol in blood); Saskatchewan (performing abortion); Alberta (criminal negligence in operation of motor vehicle, dangerous driving, impaired driving); Northwest Territories (criminal negligence while driving, driving while impaired by alcohol or drugs, driving with more than 80 mg of alcohol in blood).

4. Application for Compensation and Eligibility

Application - Application may be made by or on behalf of crime victims within the scope of the provincial or territorial legislation. If the victim has been killed, application may be made by or on behalf of surviving dependents. There are others who may apply with respect to pecuniary loss and

les dispositions financières des ententes peuvent être révisées tous les trois ans par les parties intéressées.

3. Motif de l'indemnisation et du délit

Il y a trois raisons d'accorder une indemnité: (a) une personne est blessée en effectuant une arrestation ou en aidant un agent de la paix à le faire; (b) une personne est blessée en empêchant la perpétration d'un délit (ou un délit soupçonné) ou en aidant un agent de la paix à l'empêcher; et (c) une personne est blessée en tant que la victime innocente d'un crime dans des circonstances autres que celles qui sont décrites en (a) ou (b).

Le tableau explicatif IV énumère tous les actes criminels couverts en vertu des ententes avec le gouvernement fédéral. Ils sont catégorisés et présentés dans un ordre qui diffère légèrement de celui adopté dans l'énumération annexée à chaque entente. Les actes criminels énumérés sont en général des actes de violence.

Les programmes des provinces et des territoires couvrent tous les actes criminels énumérés. Cependant, ils peuvent prévoir le versement d'indemnités pour d'autres crimes. Le programme de la Colombie-Britannique, par exemple, couvre le rapt; celui du Québec et de l'Ontario, les voies de fait commises avec une automobile. Les actes criminels couverts par les programmes des autres provinces et des territoires, bien que ne faisant pas partie des ententes, sont les suivants: Terre-Neuve, conduite en état d'ivresse, conduite alors que les capacités au volant sont amoindries, manoeuvres abortives; Nouveau-Brunswick, manoeuvres abortives; Manitoba, manoeuvres abortives, et dans certaines circonstances négligence criminelle au volant d'un véhicule, conduite dangereuse, conduite alors que les capacités au volant sont amoindries, conduite avec plus de 80 mg d'alcool dans le sang; Saskatchewan, manoeuvres abortives; Alberta, négligence criminelle au volant d'un véhicule, conduite dangereuse, conduite alors que les capacités au volant sont amoindries; Territoires du Nord-Ouest, négligence criminelle au volant d'un véhicule, conduite sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, conduite avec plus de 80 mg d'alcool dans le sang.

4. Demande d'indemnisation et admissibilité

Demande d'indemnisation - La demande d'indemnisation peut être effectuée par la victime d'un acte criminel ou pour son compte dans le cadre de la loi de la province ou du territoire. Dans le cas de décès de la victime, la demande peut être effectuée par les personnes à charge ou pour leur compte. D'autres personnes peuvent réclamer une

expenses arising from the victim's death; but they vary depending on the jurisdiction.(5)

Application forms are submitted to the Minister of Justice in New Brunswick, and the Clerk of the Supreme Court in the Northwest Territories. Elsewhere the application is submitted to the administrative tribunal concerned, as shown in Text Table II, for example the Workers' Compensation Board in British Columbia.

Surviving dependents (6) - Although the wording of the definition differs depending on the legislation, dependents are usually understood to be persons who were wholly or partly dependent upon the victim, including members of the victim's family and others to whom the victim stood in loco parentis.

The only substantial difference is in the treatment of common-law spouses. In Nova Scotia, Quebec, Ontario, Manitoba and Alberta, a person is deemed to be a spouse if he cohabits with another person as man and wife and they are known as such in the community where they live. In addition the relationship has to be of some permanence. The Manitoba Act specifies in addition to the three requirements already mentioned a further one that there be a legal impediment to marriage. In British Columbia common-law couples must have co-habited for two years. In the other provinces Newfoundland, New Brunswick, Quebec, and Saskatchewan,

(5) Such a person should have been responsible for the maintenance of the victim at the time of death in Newfoundland (Act s.13,1e), New Brunswick (Act s.4,2a), Manitoba (Act s.6,1d) and Saskatchewan (Act s.10,1e). In Nova Scotia (Act s.6,1f), Ontario (Act s.5e,5f), Alberta (Act s.2.1), the Yukon (Act s.3,1g and e) and the Northwest Territories (Ordinance s.3,1e and f) compensation for pecuniary loss is payable to the person who was responsible for the maintenance of the victim at the time of his death and as well expenses to persons incurring them on account of the victim's death. The British Columbia Act (s.3,1c and d) provides, generally, for the payment of expenses.

(6) Newfoundland Act s.13(1f), Nova Scotia Act s.2(1)(c), New Brunswick Act s.4(2b), Quebec Act s.2 and 4, Ontario Act s.5f, Manitoba Act s.6, (1e), Saskatchewan Act s.10(1f), Alberta Act s.1(1)(c), British Columbia Act s.2(1), Yukon Act s.3(1f), Northwest Territories ordinance s.3(1f).

indemnité pour pertes pécuniaires et frais entraînés par le décès de la victime. Les conditions d'admissibilité particulières sont établies par les provinces et les territoires(5).

Les demandes d'indemnisation sont adressées au ministère de la Justice du Nouveau-Brunswick, au greffier de la Cour suprême pour le Yukon et au greffier de la Cour suprême pour les Territoires du Nord-Ouest. Dans toutes les autres provinces, la demande d'indemnisation est soumise au tribunal administratif compétent, tel qu'indiqué dans le tableau explicatif II en Colombie-Britannique par exemple, au Workers' Compensation Board.

Personnes à charge (6) - Bien que chaque loi définisse de façon différente le terme "personnes à charge", il s'agit habituellement des personnes qui sont entièrement ou partiellement à la charge de la victime, y compris les membres de la famille de la victime et autres personnes pour lesquelles la victime tient lieu de parent, de père ou de mère.

La seule différence importante réside dans la situation des conjoints de fait. En Nouvelle-Écosse, au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Alberta, le conjoint est la personne qui cohabite avec une autre personne, dans une situation de mari et femme reconnue comme telle dans le lieu de résidence. De plus, la relation doit avoir un certain caractère de permanence. La loi du Manitoba stipule en outre qu'il doit exister un empêchement légal au mariage. En Colombie-Britannique, les couples vivant en union de fait doivent avoir cohabité pendant deux ans. Dans toutes les autres provinces (Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Québec, et Saskatchewan), la loi mentionne simplement les personnes à charge

(5) La personne devait subvenir aux besoins de la victime à l'époque de son décès (Terre-Neuve: art. 13,1e de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 4,2a; Manitoba: art. 6,1d et Saskatchewan: art. 10,1e). En Nouvelle-Écosse (art. 6,1f de la loi), en Ontario (art. 5e,5f de la loi), en Alberta (art. 2.1), au Yukon (art. 3,1g et e de la loi) et dans les Territoires du Nord-Ouest (art. 3,1e et f de l'ordonnance), une indemnité est versée pour les pertes pécuniaires subies par la personne chargée de subvenir aux besoins de la victime au moment de son décès et pour les frais encourus par quiconque à la suite du décès de la victime. La loi en vigueur en Colombie-Britannique (art. 3,1c et d) prévoit, de façon générale, le remboursement des frais.

(6) Terre-Neuve: art. 13 (1f) de la loi; Nouvelle-Écosse: art. 2(1)(c) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 4 (2b); Québec: art. 2 et 4; Ontario: art. 5f; Manitoba: art. 6 (1e); Saskatchewan: art. 10(1f); Alberta: art. 1(1)(c); Colombie-Britannique: art. 2(1); Yukon: art. 3(1f) de la loi; Territoires du Nord-Ouest: art. 3(1f) de l'ordonnance.

the legislation refers simply to dependents without discussion of common-law arrangements.(7).

Time limit for application - In all jurisdictions, there is a time limit for making application. This is a year in almost every province and territory, with exceptions being Manitoba(8) which has a two-year limit.

Victim Culpability - Persons who committed crimes upon which claims are based or accomplices are of course not eligible for compensation. Victims may, however, have contributed to their own misfortune. The **7th Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia** (for 1978) provides an illustration:(9) A claimant had been attacked and struck two or more times with a hammer. The police report indicated that the assailant had blocked the lane of travel of the claimant's vehicle. The assailant refused to move his vehicle, whereupon the claimant left his car, approached the other car on foot, directed verbal abuse, which was followed by a general argument. "Following an exchange of profane language, the assailant removed a hammer from his vehicle and struck the claimant".(10) The report notes: "While it is apparent that the claimant was attacked with a hammer...it was the claimant who initially had approached the assailant's vehicle. It is evident that the claimant had used profane language towards the assailant which, in turn, led to an argument. It is considered that by his actions he had contributed somewhat to the situation in which he was eventually injured..."(10)

sans établir de distinction dans le cas des conjoints de fait(7).

Délai de présentation de la demande d'indemnisation - Dans toutes les provinces et les deux territoires, la demande d'indemnisation doit être soumise dans un délai prescrit. Ce délai est d'un an dans la plupart des provinces et dans les deux territoires, à l'exception du Manitoba(8), où ce délai est de deux ans.

Culpabilité de la victime - Les personnes qui commentent des actes criminels donnant lieu à des demandes d'indemnisation ou les complices de cet acte ne peuvent évidemment pas recevoir d'indemnité. Cependant, les victimes peuvent avoir contribué à leur infortune. Le septième rapport annuel sur la loi d'indemnisation des victimes d'actes criminels de la Colombie-Britannique (**7th Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia**) pour l'année 1978 fournit l'exemple suivant(9): le requérant avait été attaqué et frappé plusieurs fois à coups de marteau. Le rapport de police indique que l'assaillant bloquait la voie dans laquelle circulait le requérant. Comme, il refusait de déplacer son véhicule, le requérant était descendu du sien, s'était approché de l'autre véhicule et avait formulé des insultes qui avaient suscité une altercation. "Après un échange de propos grossiers, l'assaillant a sorti un marteau de son véhicule et a frappé le requérant"(10). Le rapport note "que bien qu'il soit évident que le requérant ait été frappé à coups de marteau ... c'est lui qui s'était d'abord approché du véhicule de l'assaillant. Il est prouvé que le requérant a adressé des propos grossiers à l'assaillant, ce qui a entraîné une altercation. Nous estimons que par ses actes, le requérant a contribué dans une certaine mesure à créer la situation au cours de laquelle il a subi des blessures..."(10).

(7) See Nova Scotia Act s.2(2)(a) and (b), Quebec Act s.4 and Quebec Workmen's Compensation Act s.2.1e, Ontario Act s.1(2)(a), Manitoba Act s.1(2), Alberta Act s.1(2), British Columbia Act s.1(2) Yukon Act 2(1), Northwest Territories Ordinance 2(b).

The territorial ordinances require that the common-law spouse be a person (woman in the Northwest Territories ordinance) who either (a) cohabited with the victim for at least one year immediately preceding the death, (b) was cohabiting with the victim at the time of his demise and a person by whom the victim had one or more children, or (c) was acting as a foster mother of the victim's household for at least one year immediately preceding the victim's death.

(8) Manitoba Act s.6(2).

(9) See page 11 to 12 of the British Columbia report.

(10) Ibid.

(7) Voir loi de la Nouvelle-Écosse: art. 2(2)(a) et (b); loi du Québec: art. 4 et Loi sur les accidents du travail: art. 2.1e; loi de l'Ontario: art. 1(2)(a); loi du Manitoba: art. 1(2); loi de l'Alberta: art. 1(2); loi de la Colombie-Britannique: art. 1(2); loi du Yukon: art. 2(1); ordonnance des Territoires du Nord-Ouest: art. 2(b).

Les ordonnances des deux territoires stipulent que le conjoint de fait est une personne (la femme dans le cas de l'ordonnance des Territoires du Nord-Ouest) qui a) a cohabité avec la victime depuis au moins un an au moment du décès, b) cohabite avec la victime au moment de son décès et a eu au moins un enfant d'elle ou (c) agit en qualité de mère adoptive des enfants de la victime dans le foyer de la victime depuis au moins un an au moment du décès de cette dernière.

(8) Loi du Manitoba: art. 6(2).

(9) Voir les pages 11 et 12 du rapport de la Colombie-Britannique.

(10) Ibid.

The legislation in all jurisdictions specifies that behaviour directly or indirectly contributing to the injury or death of the victim be considered and be taken into account.(11) The Quebec and the British Columbia Act both require that benefits not be granted if the victim was guilty of gross fault.(12) The Yukon Act directs that the Workers' Compensation Board decline "to make an order for compensation where the victim is himself culpable in relation to the crime...unless the Board considers that, having regard to exceptional circumstances, compensation should be awarded."(13)

In actual practice, victim culpability may, except in Quebec and Manitoba,(14) be grounds for reducing the amount of the award. It may be considered to be sufficiently serious to warrant a denial of any payment. The following is an example taken from The Ninth Report of the Ontario Criminal Injuries Compensation Board (for 1977 to 1978): "200-3538. The applicant, aged 49, was employed on the janitorial staff of an automotive plant and claimed he was assaulted without provocation by a fellow employee. During the hearing, evidence was given that the applicant used abusive language against the alleged offender as well as giving him a kick before being punched. Given the circumstances, the Board cited Section 17(1) of the Act and dismissed the application."(15)

If injured by a family member - In New Brunswick(16) no compensation is payable if the injury or death is the result of an act or omission of a family member who is a dependent living with the victim at the time of occurrence.

(11) Newfoundland Act s.14(a), Nova Scotia Act s.25(1), New Brunswick Act s.16(1), Quebec Act s.18(b), Ontario Act s.17(1), Manitoba Act s.11(1), Saskatchewan Act s.11(a), Alberta Act s.8(1), British Columbia Act s.4(1), Yukon Act s.6(3) and 5(2).

(12) Quebec Act s.20(b), British Columbia Act s.5(3b).

(13) Yukon Act s.6(3).

(14) In Quebec and Manitoba, there is no reduction. The Commission or the Board determines whether the claim should be accepted and if so there is no penalization on this account.

(15) See page 53 of the Ontario report.

(16) New Brunswick Act s.15(1c).

Dans toutes les provinces et les deux territoires, la loi stipule que le comportement de la victime qui a peu contribué de façon directe ou indirecte aux blessures qu'elle a subies ou à son décès doivent être pris en considération(11). Les lois du Québec et de la Colombie-Britannique précisent qu'aucune indemnisation n'est versée à la victime si elle est reconnue coupable d'une faute lourde(12). La loi du Yukon stipule que la Commission des accidents du travail doit refuser d'accorder une indemnité à la victime coupable d'un acte en rapport avec le crime, à moins que la Commission n'estime que l'indemnité doit être versée en raison de circonstances exceptionnelles(13).

Sauf au Québec et au Manitoba(14), la culpabilité de la victime peut, dans la pratique, entraîner la diminution du montant de l'indemnité. Elle peut être jugée suffisamment grave pour justifier le refus de toute indemnité. L'exemple suivant est tiré du neuvième rapport de la commission de l'Ontario sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels (The Ninth Report of the Ontario Criminal Injuries Compensation Board) (1977-1978). "200-3538. Le requérant, âgé de 49 ans, faisait partie du personnel de conciergerie d'une usine de l'industrie automobile. Il prétend avoir été attaqué par un autre employé sans aucune provocation de sa part. Au cours de l'audience, il a été prouvé que le requérant avait usé de propos injurieux à l'endroit du présumé coupable et qu'il lui avait donné un coup de pied avant de recevoir un coup de poing. Étant donné les circonstances, la commission a rejeté la demande du requérant en vertu de l'article 17(1) de la loi"(15).

Blessures causées par un membre de la famille - Au Nouveau-Brunswick(16), aucune indemnité n'est versée si les blessures ou le décès résulte d'un acte ou d'une négligence commis par un membre à charge de la famille vivant avec la victime au moment de l'incident.

(11) Terre-Neuve: art. 14(a) de la loi; Nouvelle-Écosse: art. 25(1) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 16(1); Québec: art. 18(b); Ontario: art. 17(1); Manitoba: art. 11(1); Saskatchewan: art. 11(a); Alberta: art. 8(1); Colombie-Britannique: art. 4(1); Yukon: art. 6(3) et 5(2) de la loi.

(12) Québec: art. 20(b); Colombie-Britannique: art. 5(3b).

(13) Yukon: art. 6(3) de la loi.

(14) Au Québec et au Manitoba, l'indemnité ne peut être diminuée. La Commission détermine si l'indemnité demandée peut être accordée et si sa décision est positive, la culpabilité de la victime n'entre pas en ligne de compte.

(15) Voir page 53 du rapport de l'Ontario.

(16) Nouveau-Brunswick: art. 15(1c).

Co-operation with the police - It is expected that persons who apply for compensation report the crime within a reasonable time to the police. This may be a legal requirement, as in Newfoundland, New Brunswick, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta.(17) Or it may be a policy requirement as in Nova Scotia, Quebec and British Columbia. Also it is expected that reasonable assistance be given to the law enforcement authorities to apprehend the offender. The need to give reasonable assistance to the police is, however, required by legislation only in Ontario and Manitoba.(18)

Proof of criminal injury - In order to be eligible for compensation, the claimant has to satisfy the judge or the board adjudicating on the application that there has been an injury or a death on account of a crime within the legal framework for compensation. But in determining this point, a "lower standard of proof - balance of probabilities as opposed to a reasonable doubt -" prevails in criminal injury compensation, as pointed out by Professor Allen M. Linden of the Osgoode Hall Law School.(19) Thus, the legislation of most jurisdictions authorizes the acceptance as evidence of statements, documents, information or matter that may assist in dealing effectually with applications, whether or not they would be admissible as evidence in a law court.(20)

Conviction of an offender is usually taken as proof that an offence has taken place(21) but a conviction does not prescribe a right to an award; the victim may

- (17) Newfoundland Act s.15(1b), New Brunswick Act s.15(1b), Ontario Act s.17(2), Manitoba Act s.6(2b), Saskatchewan Act s.12(1b), and Alberta Act s.8(2)(b).
(18) Ontario Act s.17(2), and Manitoba Act s.6(2b).
(19) Linden, Allen M., "Restitution, Compensation for Victims of Crime and Canadian Criminal Law (1977) Volume 19 Canadian Journal of Criminology and Corrections pt. 2, pp. 3-51.
(20) Newfoundland Act s.24(1), Nova Scotia Act s.12(4), New Brunswick Act s.11(1), Manitoba Act s.10(1), Saskatchewan Act s.21(1), Alberta Act s.6(1), Yukon Act s.12(1), Northwest Territories Ordinance s.9.
(21) Newfoundland Act s.24(2), Nova Scotia Act s.12(5), Quebec Act s.19, Ontario Act s.11, Manitoba Act s.10(2), Saskatchewan Act s.21(2), Alberta Act s.6(2), British Columbia Act s.8(3), Yukon Act s.13(1).

Coopération avec les corps policiers - On s'attend à ce que les personnes qui réclament une indemnité signalent l'acte criminel aux forces policières dans un délai raisonnable. Il s'agit soit d'une stipulation de la loi, comme c'est le cas à Terre-Neuve, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta(17), soit d'un principe directeur, comme en Nouvelle-Écosse, au Québec et en Colombie-Britannique. On s'attend également à une coopération raisonnable avec les autorités policières afin de faciliter l'arrestation du coupable. Cependant, seules les lois de l'Ontario et du Manitoba(18) contiennent une disposition à cet effet.

Preuve des préjudices subis - Afin d'avoir droit à une indemnité, le requérant doit convaincre le juge ou la commission compétente qu'il y a eu blessures ou décès à la suite d'un acte criminel couvert par la loi d'indemnisation. Comme le souligne Allen M. Linden, professeur à Osgoode Hall Law School, c'est "le fardeau de la preuve mineur, balance de probabilités par opposition au doute raisonnable"(19) qui prévaut lorsqu'il s'agit de statuer sur la demande d'indemnisation des victimes d'actes criminels. En effet, la plupart des lois d'indemnisation acceptent comme preuve les déclarations, documents, renseignements ou faits qui peuvent aider à éclairer les procédures de règlement des demandes, qu'il s'agisse ou non de preuves recevables par un tribunal(20).

La condamnation du contrevenant est habituellement considérée comme la preuve qu'un acte criminel a été commis(21), mais elle ne donne pas droit à l'indemnisation. Comme nous l'avons déjà

- (17) Terre-Neuve: art. 15(1b) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 15(1b); Ontario: art. 17(2); Manitoba: art. 6(2b); Saskatchewan: art. 12(1b); Alberta: art. 8(2)(b).
(18) Ontario: art. 17(2); Manitoba: art. 6(2b).
(19) Linden, Allen M., "Restitution, Compensation for Victims of Crime and Canadian Criminal Law" (1977), Journal canadien de criminologie et corrections, Vol. 19, partie 2, pp 3 à 51.
(20) Terre-Neuve: art. 24(1) de la loi; Nouvelle-Écosse: art. 12(4) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 11(1); Manitoba: art. 10(1); Saskatchewan: art. 21(1); Alberta: art. 6(1); Yukon: art. 12(1) de la loi; Territoires du Nord-Ouest: art. 9.
(21) Terre-Neuve: art. 24(2) de la loi; Nouvelle-Écosse: art. 12(5) de la loi; Québec: art. 19; Ontario: art. 11; Manitoba: art. 10(2); Saskatchewan: art. 21(2); Alberta: art. 6(2); Colombie-Britannique: art. 8(3); Yukon: art. 13(1) de la loi.

have contributed to the situation which resulted in the injury, and as noted earlier, an award may be refused or perhaps reduced. Moreover a conviction is not a necessary condition for the granting of an award, for a conviction may not take place at all. The offender may not be found. Or his case may have been dismissed on account of the higher standard of proof of law courts, alluded to earlier.

5. Compensation

To determine quantum of compensation - In Quebec and Manitoba, victims are compensated as if they had been injured in a work situation, i.e., as if they had been clients of the workmen's/workers' compensation program. In British Columbia, the basis for decisions when awards are granted is similar to that used in civil courts for personal injury arising from negligence.(22) In New Brunswick, awards are made as if damages were being assessed in a civil action,(23) although to a maximum of \$5,000.

Persons who are not working would in Quebec be compensated at the rate of \$35 per week if under 16 years of age, but at the rate of 90% of net expectable salary at the minimum wage level if older, assuming a normal working week. In Manitoba such persons would be paid at the rate of 75% of gross expectable salary for a 40-hour week at the same minimum wage level.

In all other jurisdictions, there is no guiding principle described by legislation for determining the quantum of compensation other than that compensation be awarded for factors such as(24) expenses incurred as a result of injury or death, pecuniary loss, pain and suffering,(25) and maintenance of a

(22) 1st Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia, July 1, 1972 - December 31, 1972, pp. 4-6.

(23) New Brunswick Act s.16(2).

(24) Newfoundland Act s.16, Nova Scotia Act s.8, Ontario Act s.7(1), Saskatchewan Act s.13, Alberta Act s.9(1), Yukon Act s.4, Northwest Territories Ordinance s.5.

(25) Pain and suffering do not constitute a head for compensation in Quebec, Manitoba, and the Northwest Territories, nor in Alberta unless the victim was engaged in law enforcement.

indiqué, la victime peut avoir contribué à l'acte qui lui a causé un préjudice et l'indemnité peut être refusée ou diminuée. D'autre part, il n'est pas nécessaire qu'il y ait condamnation pour qu'une indemnité soit accordée, car il peut ne jamais y avoir de condamnation. Le contrevenant peut ne jamais être découvert ou la cause peut ne pas être retenue en raison du fardeau de la preuve majeur appliqué par le tribunal.

5. Indemnisation

Fixation du montant de l'indemnité - Au Québec et au Manitoba, les victimes d'un acte criminel sont indemnisées au même titre que pour un accident du travail, c'est-à-dire comme si elles étaient prises en charge par le programme d'indemnisation des accidents du travail. En Colombie-Britannique, l'indemnisation est accordée selon les mêmes critères que ceux utilisés par les tribunaux civils pour lésions résultant de négligence(22). Au Nouveau-Brunswick, les indemnités sont accordées selon les critères d'évaluation des préjudices retenus lors d'une action au civil(23), mais avec un maximum de \$5,000.

Au Québec, les personnes qui ne travaillent pas seraient indemnisées à raison de \$35 par semaine si elles ont moins de 16 ans, mais à raison de 90% du salaire prévisible net au niveau de salaire minimum si elles sont plus âgées, compte tenu d'une semaine normale de travail. Au Manitoba, ces personnes seraient indemnisées à raison de 75% du salaire prévisible brut pour une semaine de 40 heures au même niveau de salaire minimum.

Dans les autres provinces et les territoires, les seuls principes directeurs stipulés par la loi pour la fixation du montant de l'indemnité(24) sont les suivants: indemnisation des frais résultant de blessures ou d'un décès, indemnisation des pertes pécuniaires, indemnisation pour la douleur et la souffrance(25) et

(22) 1st Annual Report of the Criminal Injuries Compensation Act of British Columbia, 1er juillet 1972 au 31 décembre 1972, pp 4 à 6.

(23) Loi du Nouveau-Brunswick, art. 16(2).

(24) Terre-Neuve: art. 16 de la loi; Nouvelle-Écosse: art. 8 de la loi; Ontario: art. 7(1); Saskatchewan: art. 13; Alberta: art. 9(1); Yukon: art. 4 de la loi; Territoires du Nord-Ouest: art. 5.

(25) Au Québec, au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest, la douleur et la souffrance ne donnent pas droit à indemnisation, ni en Alberta, à moins que la victime ne soit intervenue pour application de la loi.

TEXT TABLE V. Maximum Amounts Payable as Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1983

TABLEAU EXPLICATIF V. Indemnités maximum payables aux victimes d'actes criminels, par province, en 1983

Province	To one victim A une victime			To all victims of any one occurrence A toutes les victimes d'un acte criminel		
	Lump payment	Periodic payment per month	Combined lump and periodic payment	Lump payment	Periodic payment per month	Combined lump and periodic payment
	Versement global	Versements mensuels	Combinaison des deux	Versement global	Versements mensuels	Combinaison des deux
	1	2	3	4	5	6
	dollars					
Newfoundland - Terre-Neuve	9,000(1)	270	4,500 lump + 270 until 20,000 has been paid - 4,500 (global) + 270 jusqu'à ce que 20,000 aient été versés	75,000	Until 75,000 has been paid - Jusqu'à ce que 75,000 aient été versés	Until 75,000 has been paid - Jusqu'à ce que 75,000 aient été versés
Nova Scotia - Nouvelle-Ecosse	15,000	Income from 50,000 - Revenu provenant de 50,000	(2)	100,000	Income from 350,000 - Revenu provenant de 350,000	(2)
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	5,000 (10,000 if law enforcement involved - 10,000 s'il s'agit d'un cas d'application de la loi)	Until 5,000 has been paid - Jusqu'à ce que 5,000 aient été versés		25,000	Until 25,000 has been paid - Jusqu'à ce que 25,000 aient été versés	
Québec	(3)	1,482	(3)	...	...	...
Ontario	15,000	500	7,500 (lump) + 500 per month - 7,500 (global) + 500 (mensuel)	100,000	Until 175,000 has been paid - Jusqu'à ce que 175,000 aient été versés	100,000 + monthly payments until 175,000 has been paid - 100,000 + versements mensuels jusqu'à ce que 175,000 aient été versés
Manitoba	(4)	1,562.50	(4)	...	...	...
Saskatchewan	...	...	...	...	...	...
Alberta	...	...	...	...	...	...
British Columbia -	25,000	\$1,636 as of January 1, 1983, adjusted as of January and July of each year - \$1,636 au 1er janvier 1983, ajusté en janvier et juillet de chaque année	(2)	...	...	...
Yukon	15,000	500 until 25,000 has been paid - 500 jusqu'à ce que 25,000 aient été versés.	Lump + 500 per month until 25,000 has been paid - Indemnité globale + 500 (mensuel) jusqu'à ce que 25,000 aient été versés	75,000	125,000	Until 125,000 has been paid - Jusqu'à ce que 125,000 aient été versés
Northwest Territories - Territoire du Nord-Ouest	15,000	Income from 50,000 - Revenu provenant de 50,000	(2)	100,000	Income from 350,000 - Revenu provenant de 350,000	(2)

(1) Plus expenses actually and reasonably incurred or to be incurred.
 (1) Plus dépenses encourues ou à être encourues sujet à un montant raisonnable.
 (2) Lump and periodic maxima, as shown, but one of them to be reduced to one half.
 (2) Maximum des versements global et mensuels, tel qu'illustré. Toutefois un des deux sera réduit de moitié.
 (3) Same as for workmen's compensation, with various special provisions; for example, for death claims \$1,000 lump, \$600 funeral expenses, and necessary expenses for transportation of body, etc.
 (3) Comme dans le cas de l'indemnité aux accidentés de travail avec certaines provisions spéciales, telles dans le cas d'une indemnité de décès: un versement global de \$1,000 plus \$600 de dépenses funéraires et les dépenses nécessaires pour le transport de cadavre, etc.
 (4) Not specified.
 (4) Non-specified.
 ... Not applicable; no maximum.
 ... Sans objet; aucun plafond fixé.

child born as a result of rape. In addition, financial need is specified in Saskatchewan(26) as a further factor of consideration. However, precedents are taken into account so as to ensure that a consistent approach is taken to similar injuries. Thus an informal tariff may be said to exist in each of these jurisdictions for guiding the judge or board in granting awards.

Minimum and maximum - In all jurisdictions other than Quebec and Ontario there is a minimum of about \$100 below which no compensation is paid. There is also a maximum as shown in Text Table V, except in Saskatchewan and Alberta.

The maximum lump sum payable is \$9,000 (plus expenses actually and reasonably incurred or to be incurred) in Newfoundland; \$5,000 in New Brunswick (unless law enforcement was the cause of injury or death in which case it is \$10,000); \$15,000 in Nova Scotia, Ontario, the Yukon and the Northwest Territories; \$25,000 in British Columbia. In Quebec and Manitoba payments are made in lump sum form only if an injury is relatively minor such that monthly payments would be less than \$89.75 in 1983 in the case of Quebec, or if the degree of incapacity is determined to be 10% or less in the case of Manitoba. And as just noted Saskatchewan and Alberta do not have maxima.

For periodic payments the maximum per month is, at the time of writing in 1983, \$270 in Newfoundland, \$500 in Ontario, \$500 (until \$25,000 has been paid) in the Yukon, \$1,482 in Quebec, \$1,562.50 in Manitoba, \$1,636 in British Columbia and income from \$50,000 in Nova Scotia and the Northwest Territories. New Brunswick has not been making periodic payments; and, as noted earlier, Saskatchewan and Alberta have no ceiling specified by legislation.

There is sometimes a limit on compensation payable for any one occurrence regardless of the number of victims. This limit is for lump payments \$25,000 in New Brunswick, \$75,000 in Newfoundland and the Yukon, and \$100,000 in Nova Scotia, Ontario, and the Northwest Territories. For periodic payments it is a total of \$75,000 in Newfoundland, a total of \$125,000 in Yukon, a total of \$175,000 in Ontario and the income from \$350,000 in Nova Scotia, and the Northwest Territories. Such maxima do not exist in Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, and British Columbia.

indemnisation pour l'entretien d'un enfant né à la suite d'un viol. Les lois de la Saskatchewan(26) stipulent en outre que la situation financière doit être prise en considération. Cependant, on tient compte de la jurisprudence afin que les préjudices semblables soient réparés d'une même façon. On peut donc dire qu'il existe un barème officieux dans chacune de ces provinces et dans les territoires qui servent de guide au juge ou à la commission lors de la fixation de l'indemnité.

Montants minimum et maximum - Sauf au Québec et en Ontario, toutes les provinces et les territoires fixent une indemnité minimum qui s'élève à environ \$100. Tel qu'indiqué dans le tableau explicatif V, il existe également une indemnité maximum, sauf en Saskatchewan et en Alberta.

À Terre-Neuve, l'indemnité globale maximum est de \$9,000 (plus dépenses encourues ou d'être encourues sujet à un montant raisonnable), au Nouveau-Brunswick, de \$5,000 (\$10,000 s'il s'agit de blessures ou d'un décès résultant d'une intervention pour application de la loi), en Nouvelle-Écosse, en Ontario, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, de \$15,000; et en Colombie-Britannique, de \$25,000. Au Québec et au Manitoba, une indemnité globale n'est versée que s'il s'agit d'une incapacité partielle relativement mineure telle que les versements mensuels seraient inférieurs à \$89.75 en 1983, dans le cas du Québec ou si l'on détermine que le degré d'incapacité est de 10% ou moins dans le cas du Manitoba. Les lois de la Saskatchewan et de l'Alberta ne prévoient aucun plafond.

Au moment de la rédaction du rapport, en 1983, le montant maximum des versements mensuels est de \$270 à Terre-Neuve, \$500 en Ontario, \$500 (jusqu'à ce que \$25,000 aient été versés) au Yukon, \$1,482 au Québec, \$1,562.50 au Manitoba, \$1,636 en Colombie-Britannique et le revenu provenant de \$50,000 en Nouvelle-Écosse et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Nouveau-Brunswick n'a effectué aucun versement mensuel et, tel que déjà indiqué, les lois de la Saskatchewan et de l'Alberta ne fixent aucun plafond.

Il existe parfois un plafond pour l'indemnisation des victimes d'un acte criminel, quel que soit le nombre des victimes. Ce plafond est, pour les versements globaux, de \$25,000 au Nouveau-Brunswick, de \$75,000 à Terre-Neuve et au Yukon et de \$100,000 en Nouvelle-Écosse, en Ontario, et dans les Territoires du Nord-Ouest. Pour les versements mensuels, ils s'élèvent à un total de \$75,000 à Terre-Neuve, un total de \$125,000 au Yukon, un total de \$175,000 en Ontario, et au revenu provenant de \$350,000 en Nouvelle-Écosse et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les lois du Québec, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique en fixent aucun plafond de ce genre.

(26) Saskatchewan Act s.11(b).

(26) Saskatchewan: art. 11(b).

As noted earlier, when attempting to enforce the law has been the cause of the injury or death, the maximum payable to any one victim is raised to \$10,000 in New Brunswick. It is waived completely in Nova Scotia, Ontario and British Columbia.

Compensation for property loss or damage -

As a rule no compensation is paid for property damage beyond such things as eyeglasses, dentures, hearing aids, and other prostheses. This may be specified by legislation(27) as in New Brunswick, Manitoba, Alberta and British Columbia, or it may be the practice, as in Newfoundland, Nova Scotia, Ontario, Saskatchewan and the territories. In Quebec, legislation specifies that compensation for property damage be paid up to a maximum of \$1000 if the victim was injured in a law enforcement role, either as a peace officer or as an assistant to a peace officer; otherwise the maximum payable is stipulated to be \$300 and for clothing only.

All loss or damage to property is compensable in New Brunswick(28) when the award is for injury or death resulting from efforts at law enforcement.

Deductible amounts - Any amount recovered from the offender is deducted up to the total amount that is awardable as compensation and cost.(29) Thus if the amount recovered exceeds this total, nothing would be paid as compensation. A further deduction(30), except in Nova Scotia, Quebec, and Alberta, is any amount received or to be received under any other Canadian statute (by implication in the case of Ontario). Thus, except in these three provinces, any payment which is received from the Canada or Quebec Pension Plan in the form of a

(27) New Brunswick Act s.17(1)(e); Quebec Act s.5 par. 3; Manitoba Act s.12(3a); Alberta Act s.9(3); British Columbia Act s.17(3).

(28) New Brunswick Act s.17(1)(f).

(29) Newfoundland Act s.28(1b), Nova Scotia Act s.26(1), New Brunswick Act s.18(1)(b), Quebec Act s.7, Ontario Act s.17(3), Manitoba Act s.14(1b), Saskatchewan Act s.23(1b), Alberta Act s.15(1b); British Columbia Act s.4(2a), Yukon Act s.5(1a), Northwest Territories Ordinance s.20(2a).

(30) Newfoundland Act s.28(1a), New Brunswick Act s.18(1)(a), Ontario Act s.17(2), Manitoba Act s.14(1a), Saskatchewan Act s.23(1a), Alberta Act s.15(1a), British Columbia Act s.4(2b), Yukon Act s.5(1b), Northwest Territories Ordinance s.20(2b).

Comme nous l'avons déjà mentionné, lorsque les blessures ou le décès résultent d'une tentative de la victime pour faire respecter la loi, le Nouveau-Brunswick augmente l'indemnité globale payable à la victime à \$10,000. La Nouvelle-Écosse, l'Ontario et la Colombie-Britannique ne fixent aucun plafond dans ces cas.

Indemnisation pour pertes ou dommages matériels -

En règle générale, aucune indemnité n'est versée pour les pertes ou dommages matériels autres que lunettes, prothèses dentaires, appareils auditifs et autres prothèses. Il peut s'agir soit d'une stipulation de la loi(27), comme c'est le cas pour le Nouveau-Brunswick, le Manitoba, l'Alberta et la Colombie-Britannique, soit d'une pratique, comme à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse, en Ontario, en Saskatchewan, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Au Québec, la loi prévoit le versement d'une indemnité pouvant aller jusqu'à \$1000 en cas de dommage à la propriété si la victime a été blessé en appliquant la loi, soit à titre d'agent de la paix ou en aidant un agent de la paix; autrement le montant payable est de \$300 et il ne s'applique qu'aux vêtements.

Au Nouveau-Brunswick(28), la loi prévoit des dédommagements pour les pertes et dommages matériels lorsqu'une indemnité est accordée à la suite de blessures ou d'un décès résultant d'une intervention pour application de la loi.

Somme déductibles - Les sommes versées par le contrevenant sont déductibles jusqu'à concurrence du montant total des indemnités et des frais accordés(29). Si ces sommes sont supérieures au montant total d'indemnisation, aucune indemnité n'est versée. Sauf en Nouvelle-Écosse, au Québec et en Alberta, toutes les sommes à recevoir en vertu d'une loi canadienne sont également déductibles (sens implicite de la loi en Ontario)(30). Donc, sauf dans ces trois provinces, tous les versements des Régimes de pensions du Canada ou de rentes du Québec sous forme de prestations d'invalidité, prestations de décès

(27) Nouveau-Brunswick: art. 17(1)(e); Québec: art. 5.3; Manitoba: art. 12(3a); Alberta: art. 9(3); Colombie-Britannique: art. 17(3).

(28) Nouveau-Brunswick: art. 17(1)(f).

(29) Terre-Neuve: art. 28(1b) de la loi; Nouvelle-Écosse: art. 26(1); Nouveau-Brunswick: art. 18(1)(b); Québec: art. 7; Ontario: art. 17(3), Manitoba: art. 14(1b); Saskatchewan: art. 23(1b); Alberta: art. 15(1b); Colombie-Britannique: art. 4(2a); Yukon: art. 5(1a) de la loi; Territoires du Nord-Ouest: art. 20(2a).

(30) Terre-Neuve: art. 28(1a) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 18(1)(a); Ontario: art. 17(2); Manitoba: art. 14(1a); Saskatchewan: art. 23(1a); Alberta: art. 15(1a); Colombie-Britannique: art. 4(2b); Yukon: art. 5(1b) de la loi; Territoires du Nord-Ouest: art. 20(2b).

disability pension, a death benefit or a surviving spouse's pension, is deductible. Unemployment Insurance benefits are also deductible. In Nova Scotia disability benefits are deductible although surviving dependents benefits are exempt. Ontario and Manitoba(31) perhaps go the farthest by specifying in their legislation that any benefit, compensation or indemnity payable to the applicant from any source be taken into account in assessing pecuniary loss. The British Columbia Act(32) directs that any payment, allowance or benefit received from the employer during the period of disability be deducted. Manitoba and Alberta(33) require that benefits from accident, sickness and life insurance schemes and from private pension schemes be deducted. New Brunswick(34) too requires that the latter benefits be deducted but exempts for 10% of their value. There is an overriding provision in the Nova Scotia legislation that the Governor in Council may exclude certain payments received or to be received by the victim or dependents when making the award.

Manner of award - Awards may be in the form of lump sum awards, periodic awards or a combination of both.(35) In practice, Newfoundland, New Brunswick and the Yukon have been making lump sum payments only, but Manitoba, Saskatchewan and Alberta have been making both lump and periodic payment awards. Ontario has been making lump sum awards and also awards combining lump and periodic payments. Remaining jurisdictions, Nova Scotia, Quebec, British Columbia and the Northwest Territories, have been making awards of all three types, lump, periodic and combined lump and periodic.

(31) Ontario Act s.17(3), Manitoba Act s.14(1).

(32) British Columbia Act s.4(2c).

(33) Manitoba Act s.14(1c), Alberta Act s.11.

(34) New Brunswick Act s.18(1)(c).

(35) Actually legislation permits lump or periodic payments or both in Newfoundland (Act s.27.1), Nova Scotia (Act s.28.1) Quebec (Act s.5), Ontario (Act s.19), Manitoba (Act s.15.1), Saskatchewan (Act s.22), Alberta (Act s.12.1), British Columbia (Act s.3), the Yukon (Act s.22.1), and the Northwest Territories (Ordinance s.22).

The New Brunswick Act (s.22) provides for lump and periodic payments and for the holding of the compensation in trust.

ou prestations au conjoint survivant sont déductibles. Les prestations d'assurance-chômage sont également déductibles. En Nouvelle-Écosse, les prestations d'invalidité sont déductibles bien que les prestations versées aux personnes à charge survivantes soient exemptes. Au Québec et en Alberta, toutes les prestations de ce genre sont exemptes. La loi de l'Ontario et du Manitoba(31) en vertu de laquelle toutes les prestations, pensions et indemnités de toute provenance payables au requérant doivent être prises en considération lors de l'évaluation des pertes pécuniaires est peut-être la plus limitative. La loi de la Colombie-Britannique(32) stipule que tous les versements, allocations ou prestations reçus de l'employeur pendant la période d'invalidité sont déductibles. Celles du Manitoba et de l'Alberta(33) prévoient la déduction des sommes reçues de régimes d'assurance-vie, accident et maladie et de régimes de pension de retraite privés. La loi du Nouveau-Brunswick(34) stipule elle aussi la déduction des prestations provenant de régimes de pension de retraite privés, mais elle prévoit une exemption de 10% du montant de ces prestations. La loi de la Nouvelle-Écosse contient une disposition dérogatoire selon laquelle le gouverneur en conseil peut exclure, lorsqu'il détermine le montant de la prestation, certains paiements reçus ou à recevoir par la victime ou les personnes à charge.

Forme des versements - Ces indemnités peuvent être accordées sous forme de versements globaux, de versements mensuels ou d'une combinaison des deux(35). Dans la pratique, Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et le Yukon n'ont effectué que des versements globaux tandis que le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta ont fait des versements globaux et des versements mensuels. L'Ontario a utilisé la formule des versements globaux et celle des versements combinés. La Nouvelle-Écosse, le Québec, la Colombie-Britannique et les Territoires du Nord-Ouest ont utilisé les trois formules: versements globaux, mensuels et combinaison des deux.

(31) Ontario: art. 17(3); Manitoba: art 14(1).

(32) Colombie-Britannique: art. 4(2c).

(33) Manitoba: art. 14(1c); Alberta: art. 11.

(34) Nouveau-Brunswick: art. 18(1)(c).

(35) A l'heure actuelle, la loi prévoit des versements globaux, mensuels ou les deux à Terre-Neuve (art. 27.1 de la loi), en Nouvelle-Écosse (art. 28.1 de la loi), au Québec (art. 5 de la loi), en Ontario (art. 19), au Manitoba (art. 15.1), en Saskatchewan (art. 22), en Alberta (art. 12.1), en Colombie-Britannique (art. 3), au Yukon (art 22.1 de la loi) et dans les Territoires du Nord-Ouest (art.22).

La loi du Nouveau-Brunswick (art. 22) prévoit des versements globaux et mensuels et le dépôt des indemnités en fiducie.

Medical, hospital and rehabilitational expenses - As a rule medical and hospital expenses are not paid by the compensation programs. In all provinces there are health insurance schemes covering 99% of the population and except in Quebec, it is expected that medical and hospital expenses to treat injuries suffered by victims of crime be paid for by these insurance schemes. In Quebec, the Commission de la Santé et de la Sécurité du travail reimburses the provincial health insurance authorities for any medical or hospital expenditures incurred on account of a crime victim whose claim has been allowed.

As a rule victims of crime are referred to other government agencies and departments for rehabilitational help. For example, in Ontario, persons needing vocational rehabilitation may, in appropriate circumstances, be informed about help they might seek from Canada Employment Centres and persons needing physical rehabilitation from the Rehabilitation Branch of the Ministry of Community and Social Services. Quebec, Manitoba and British Columbia, are exceptional in that the workmen's/workers' compensation facilities and arrangements are made available on the same basis as for those injured at work.

Seeking a civil remedy - In all jurisdictions victims may proceed, simultaneously, to seek compensation and a civil remedy. Those who launch a civil remedy and recover are required to reimburse the authority concerned (board, minister) for any award received up to the amount received.⁽³⁶⁾ If they do not launch a civil remedy the authority concerned, upon the conferring of an award, is subrogated to the rights of the persons to whom payments are made.⁽³⁷⁾

⁽³⁶⁾ Newfoundland Act s.35(1), New Brunswick Act s.23(4), 23(5), 23(6), Ontario s.25, Manitoba Act s.18(1), Saskatchewan Act s.32(1), Alberta Act s.15(1), British Columbia Act s.10(6), Yukon Act s.26, Northwest Territories Ordinance s.25.

⁽³⁷⁾ Newfoundland Act s.34, Nova Scotia Act s.31(2), New Brunswick Act s.23(2), Ontario Act s.26(2), Manitoba Act 17(2), Saskatchewan Act s.21, Alberta Act s.14, British Columbia Act s.10(3), Yukon Act s.26(2), Northwest Territories Ordinance s.25(2).

Frais médicaux, d'hospitalisation et de réadaptation - En règle générale, les frais médicaux et d'hospitalisation ne sont pas pris en charge par les programmes d'indemnisation. Dans toutes les provinces, 99% de la population bénéficie d'un régime d'assurance-maladie et sauf au Québec, ces régimes d'assurance prennent en charge les frais médicaux et d'hospitalisation des victimes d'actes criminels. Au Québec, la Commission de la Santé et de la Sécurité du travail rembourse tous les frais médicaux et d'hospitalisation des victimes d'actes criminels dont la demande d'indemnisation a été acceptée au régime d'assurance-maladie provincial.

En général, les demandes des victimes d'actes criminels concernant des services de réadaptation et de rééducation sont transmises à d'autres ministères ou organismes gouvernementaux. En Ontario par exemple, les personnes nécessitant une rééducation professionnelle seront informées, dans les circonstances appropriées, de l'aide qu'elles peuvent obtenir des centres d'Emploi du Canada et celles nécessitant une réadaptation, de l'aide qu'elles peuvent recevoir de la Direction de la réadaptation du Ministry of Community and Social Services. Au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique par contre, les victimes d'actes criminels bénéficient des mêmes services de la Commission des accidents du travail que les accidentés au travail.

Poursuites civiles - Dans tous les provinces et territoires, les victimes peuvent simultanément faire une demande d'indemnisation et entamer des poursuites civiles. Celles qui entament des poursuites et obtiennent gain de cause sont tenues de rembourser, à l'organisme qui verse les indemnités, les sommes reçues, jusqu'à concurrence du montant obtenu⁽³⁶⁾. Lorsque la victime décide de ne pas entamer de poursuites, l'organisme payeur est subrogé à ses droits dès le montant où elle reçoit une indemnité⁽³⁷⁾.

⁽³⁶⁾ Terre-Neuve: art. 35(1) de la loi; Nouveau-Brunswick: art. 23(4-5-6); Ontario: art. 25; Manitoba: art. 18(1), Saskatchewan: art. 32(1); Alberta: art. 15(1); Colombie-Britannique: art.10(6); Yukon: art. 26 de la loi; Territoires du Nord-Ouest: art. 25.

⁽³⁷⁾ Terre-Neuve: art. 34 de la loi; Nouvelle-Écosse: art. 31(2); Nouveau-Brunswick: art. 23(2); Ontario: art. 26(2); Manitoba: art. 17(2); Saskatchewan: art. 21; Alberta: art. 14, Colombie-Britannique: art. 10(3); Yukon: art. 26(2) de la loi; Territoires du Nord-Ouest: art. 25(2).

6. Appeal

To law court or higher court (38) - No appeal is permitted to any law court in Newfoundland, Quebec, Saskatchewan, or British Columbia. In the Northwest Territories where a judge hears applications for compensation, and in New Brunswick and the Yukon where this was the case until more recently, an appeal lies to the Court of Appeal. An appeal may be taken in Nova Scotia, Manitoba and Alberta to the Supreme Court and in Ontario to the Divisional Court. In Nova Scotia and Ontario this appeal may be on any question of law, but in Manitoba and Alberta on questions of law and jurisdiction.

Administrative review - In Quebec, Manitoba and British Columbia, a review of decisions is possible in the same way that workmen's/workers' compensation cases may be reviewed. In Quebec unsatisfied applicants may appeal to the Board of Review and later if desired to the Social Affairs Commission. In Manitoba a claimant who is dissatisfied with the decision rendered by the staff may request that the Board review the claim either on the basis of information and evidence already on file, or such information and evidence, plus further submissions. A formal hearing is optional for the review stage and may be held at the claimant's request. In British Columbia an appeal committee is appointed to review claims when this is requested. This committee is, in practice, a review board, the same as for workers' compensation, appointed by the Lieutenant Governor in Council.

(38) Newfoundland Act s.36(1), Nova Scotia Act s.24, New Brunswick Act s.22(5), Ontario Act s.23, Manitoba Act s.21(1,2), Saskatchewan Act s.33(1,2), Alberta Act s.18(1,2), British Columbia Act s.20(2), Yukon Act s.21(1), Northwest Territories Ordinance s.19.

6. Droit d'appel

Auprès d'un tribunal ou d'une cour d'instance supérieure (38) - A Terre-Neuve, au Québec, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, il ne peut y avoir appel auprès d'un tribunal. Au Nouveau-Brunswick et au Yukon où c'était le cas jusqu'à tout récemment et dans les Territoires du Nord-Ouest où c'est un juge qui entend les requérants, il y a possibilité d'appel auprès de la Cour d'appel. En Nouvelle-Écosse, au Manitoba et en Alberta on peut faire appel auprès de la Cour suprême et, en Ontario, auprès de la Cour de division. En Nouvelle-Écosse et en Ontario, on peut interjeter appel pour n'importe quelle question de droit, mais au Manitoba et en Alberta, pour questions de droit et de compétence.

Révision de la décision - Au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique, il est possible de demander une révision de la décision, comme c'est le cas pour les décisions concernant des accidents du travail. Au Québec, les requérants insatisfaits peuvent en appeler devant le Bureau de révision et par la suite devant la Commission des affaires sociales, si désiré. Au Manitoba, le requérant insatisfait d'une décision peut demander que la commission revise son cas pour renseignements et preuves déjà au dossier, ou pour renseignements et preuves déjà au dossier et pièces supplémentaires. Une audition est facultative à l'étape de la révision et peut avoir lieu à la demande du requérant. En Colombie-Britannique, on constitue un comité d'appel pour les révisions de cas demandées. Dans la pratique, il s'agit de la même commission de révision que pour l'indemnisation des travailleurs, nommée par le Lieutenant-gouverneur en conseil.

(38) Terre-Neuve: art. 36(1); Nouvelle-Écosse: art. 24; Nouveau-Brunswick: art. 22(5); Ontario: art. 23; Manitoba: art. 21(1-2); Saskatchewan: art. 33(1-2); Alberta: art. 18(1-2); Colombie-Britannique: art. 20(2); Yukon: art. 21(1); Territoires du Nord-Ouest: art. 19.

7. Statistical Comments

(i) **Tabulations** - Two sets of reference tables are presented: (a) Tables 1 to 5 (shown after the statistical comments) and (b) Tables A1 to A10 (shown in the Appendix). In addition there are text tables marked VI to XXV, which supplement the reference tables.

Tables 1 to 5 are based mainly on data supplied to the Department of Justice by provincial and territorial authorities for cost-sharing purposes.

Tables A1 to A10 have been prepared in Statistics Canada using summaries of 401 sample cases for which awards were ordered by the Ontario Criminal Injuries Compensation Board in 1980-81 and summaries of sample cases heard and dismissed by that board in all years from 1975-76 to 1980-81. These cases represent approximately one half of all awards ordered and of applications heard and dismissed by the Ontario board in the given years. According to the Board they were selected systematically at the time decisions were completed, with every other case that was awarded and every other dismissal being selected for summarizing. (39).

Three of the text tables X, XI, and XIX relate only to Quebec. Text Tables XII to XVIII, XX and XXI relate only to Ontario, as do Tables A1 to A10. Text Table XXII is for Manitoba only.

Three reasons are offered for the fact that special tables for just three jurisdictions are presented. There is not much in the way of published statistics on criminal injuries compensation. Statistics are not always available on the same point for all jurisdictions, especially if common definitions and concepts should be desired. A table may be for just one province, but if it brings out a pattern that is of interest it might illustrate avenues along which national tabulations might be prepared.

(39) Readers should not double the values shown, either in the total or in other columns. A comparison of figures in Tables A1 to A10 with those in Table 1 will show that the sample was not exactly 50%. Also the numbers in some cases are quite small, and they may not be representative of the values that might be obtained if the total of all cases awarded or dismissed were tabulated.

7. Commentaires statistiques

(i) **Tableaux** - Deux groupes de tableaux de référence sont présentés : (a) les tableaux 1 à 5 (présentés à la suite des commentaires statistiques) et (b) les tableaux A1 à A10 (à l'annexe). On présente de plus des tableaux explicatifs numérotés de VI à XXV qui complètent les tableaux de référence.

Les tableaux 1 à 5 reposent surtout sur des données fournies au ministère de la Justice par les gouvernements des provinces et des territoires pour fins du partage des coûts.

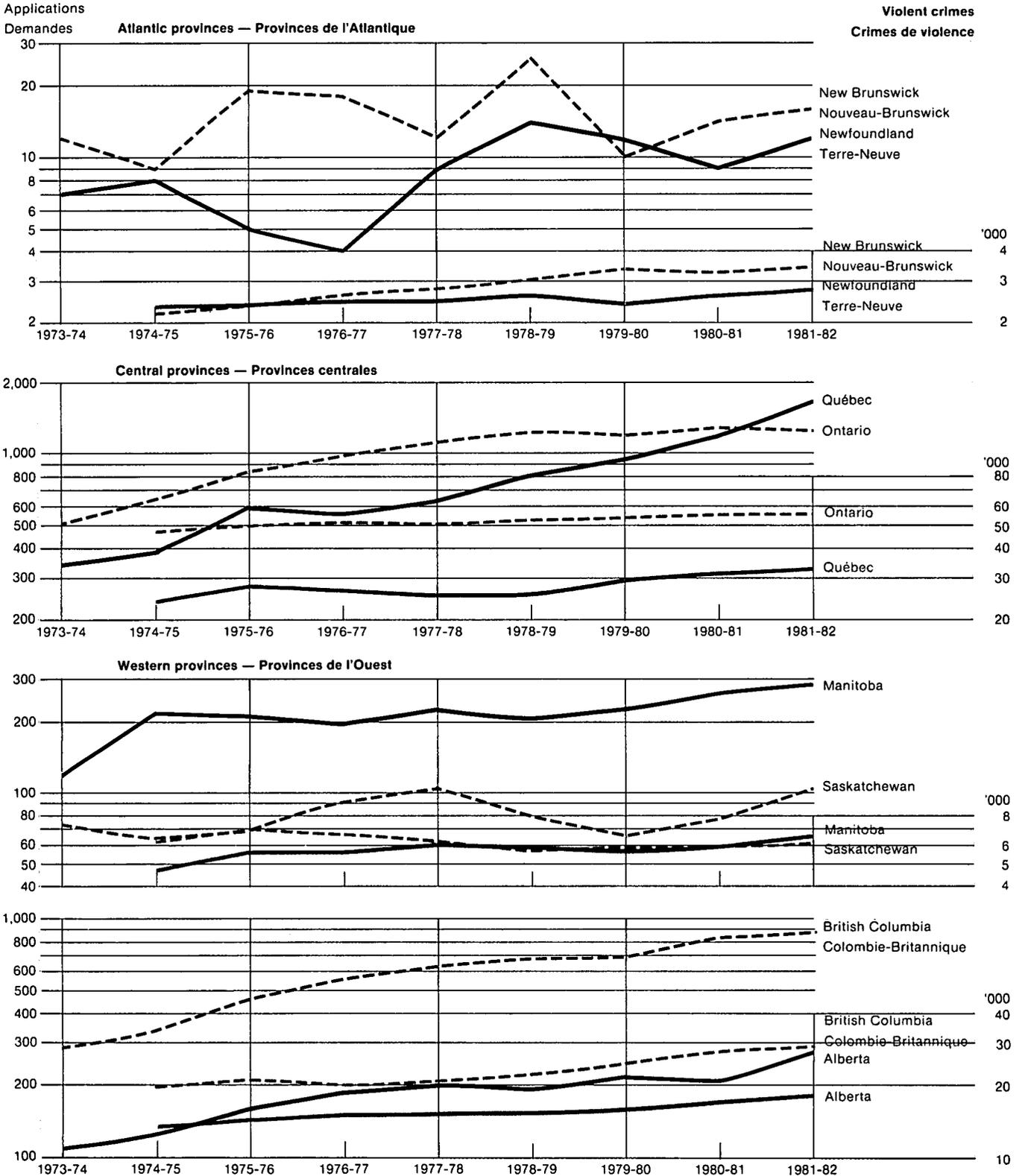
Les tableaux A1 à A10 ont été préparés par Statistique Canada au moyen des résumés de 401 cas représentatifs pour lesquels le Conseil d'indemnisation des victimes d'actes criminels de l'Ontario a décrété des indemnités en 1980-81, ainsi que des résumés de cas représentatifs entendus et rejetés par le Conseil au cours de toutes les années allant de 1975-76 à 1980-81. Ces cas représentent environ la moitié de toutes les indemnités décrétees et des demandes entendues et rejetées par le Conseil ontarien au cours des années susmentionnées. Selon le Conseil, ils ont été choisis systématiquement lorsque les verdicts ont été rendus et l'on a décidé de résumer tous les autres cas qui ont reçu une indemnité et tous les autres cas rejetés(39).

Trois des tableaux explicatifs (les tableaux X, XI et XIX) ne concernent que le Québec. Les tableaux explicatifs XII à XVIII, XX, et XXI, tout comme les tableaux A1 à A10, n'ont trait qu'à l'Ontario. Le tableau explicatif XXII ne se rapporte qu'au Manitoba.

Trois raisons expliquent pourquoi des tableaux spéciaux se rapportant à seulement trois secteurs de compétence sont présentés. Il n'existe pas beaucoup de statistiques publiées sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels. Pour tous les secteurs de compétence, on ne dispose pas toujours de données statistiques sur le même sujet, surtout si l'on recherche des définitions et des notions communes. Il se peut qu'un tableau ne se rapporte qu'à une province, mais s'il révèle une tendance intéressante, il peut s'en dégager des possibilités susceptibles de contribuer à la préparation de compilations nationales.

(39) Les lecteurs devraient éviter de doubler les valeurs des tableaux (les valeurs globales ou les sommes des colonnes). Il appert, en comparant les données des tableaux A1 à A10 à celles du tableau 1, que l'échantillon ne représentait pas exactement 50% de la totalité des cas. De plus, dans certains cas, les chiffres n'étaient pas très élevés et il se peut qu'ils ne soient pas représentatifs des valeurs qu'on aurait obtenues en compilant l'ensemble des cas indemnisés ou rejetés.

Figure 1
Number of Applications for Criminal Injuries Compensation
Nombre de demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels



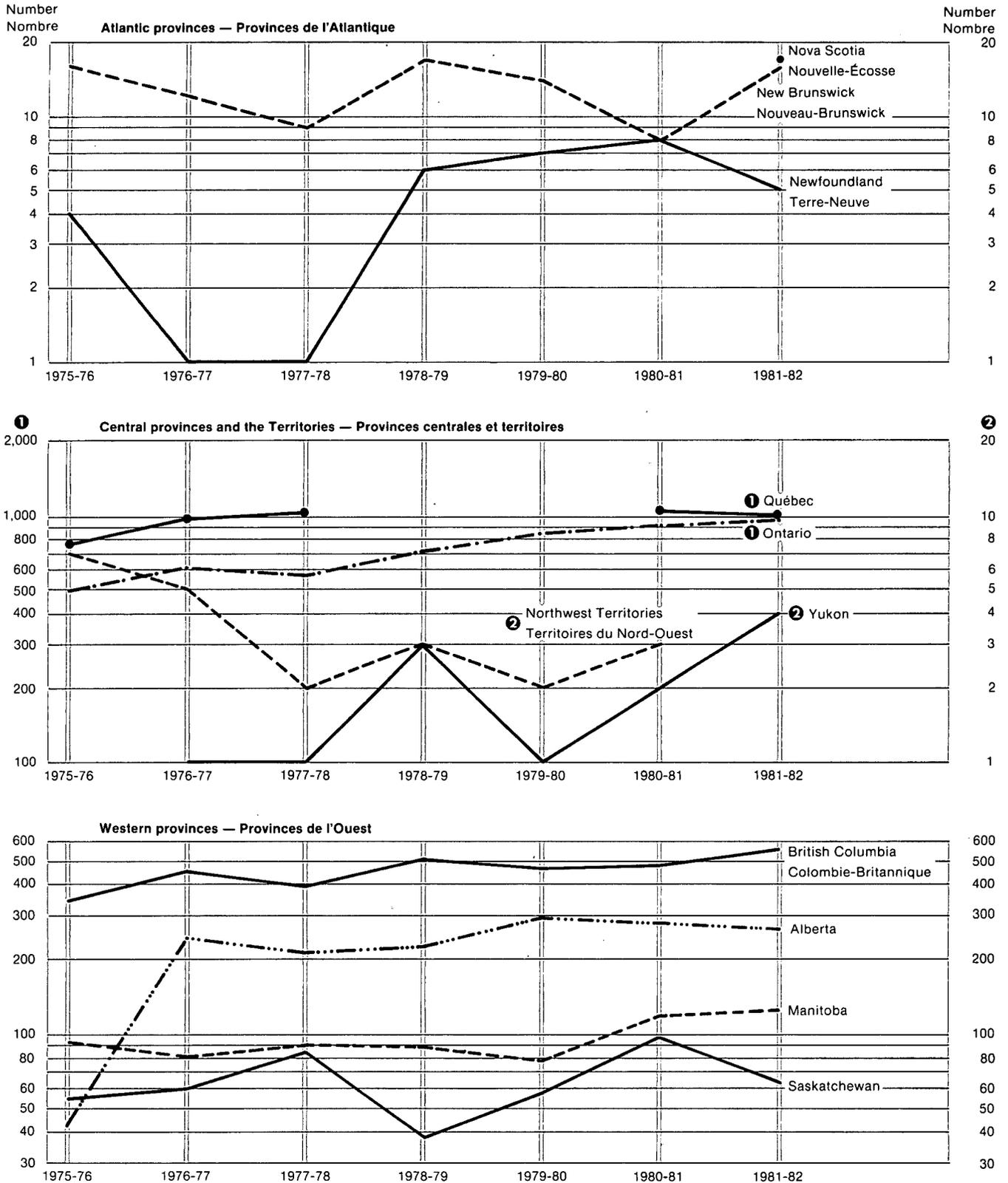
(1) The number of violent crimes are those reported to police and confirmed through investigation whether or not charges are laid. One offence is counted for each victim, except for robbery, where one offence is counted for each distinct or separate incident whether or not several persons are robbed. Included as violent crimes are homicide, attempted murder, sexual offences, assaults (not indecent) and robbery.

(1) Les crimes de violence correspondent aux crimes déclarés à la police et confirmés par suite d'une enquête, que des accusations aient été portées ou non. On compte une infraction par victime, sauf dans le cas des vols qualifiés, où une infraction est comptée pour chaque affaire distincte, qu'une ou plusieurs personnes soient victimes. Parmi les crimes de violence figurent l'homicide, la tentative de meurtre, les infractions d'ordre sexuel, les voies de fait (sauf attentat à la pudeur) et le vol qualifié.

Reference: Text Tables VI, VIII.

Référence: Tableaux explicatifs VI, VIII.

Figure II
Total Number of Criminal Injuries Compensation Awards Ordered
Nombre total d'indemnités accordées aux victimes d'actes criminels



Reference: Table 1
 Référence: Tableau 1

(ii) **Number of applications** - Shown in Table 1 is the number of applications received for criminal injuries compensation between April 1975 and March 1982. A nine-year time series is presented for the same variable in Text Table VI from 1973-74 to 1981-82. It shows that the number of applications more than quadrupled in Quebec (347 to 1,651, an increase of 375.8%), tripled in British Columbia (201.8%) and more than doubled in Ontario (145.1%), Manitoba (139.0%), and Alberta (152.8%). A somewhat slower growth was registered in Saskatchewan of 41.7%. These rates of growth were much higher than either the growth in population or the increase in the number of violent crimes during these years.(40)

In Newfoundland and New Brunswick the numbers were smaller and fluctuating. In Newfoundland the number of applications during this period ranged from a low of four in 1976-77 to a high of 14 in 1978-79, with applications in 1981-82 numbering 12. In New Brunswick the range was from nine in 1974-75 to 26 in 1978-79, with the number of applications in 1981-82 being 16.

Nothing is shown for Nova Scotia which received 33 applications in 1981-82. In that province the program commenced in May of that fiscal year.

Some care is needed in comparing the number of applications received since the rules for screening prior to accepting formal applications seem to differ somewhat from jurisdiction to jurisdiction. For example, Text Table XIX shows that in all years from 1976 to 1982, cases in which the time for applications was exceeded comprised about 20% of all cases denied criminal injuries compensation in Quebec, and even 33% in one of these years. On the other hand Text Table XX and Table A9 on which it is based show that prescription, or the exceeding of the time limit, is not listed as a reason for dismissing an application for criminal injuries compensation in Ontario. The reason is that all cases in which the time

(40) Text Tables VII, VIII and IX show that in almost every jurisdiction the number of violent crimes increased at a faster rate than population, but applications for criminal injuries compensation at an even faster rate.

(ii) **Nombre de demandes** - Le tableau 1 indique le nombre de demandes enregistrées pour indemnisation suite à un acte criminel du mois d'avril 1975 au mois de mars 1982. Le tableau explicatif VI relève le nombre de demandes pour une période de neuf ans, de 1973-74 à 1981-82. Selon les données de ce tableau, le nombre de demandes enregistrées a plus que quadruplé au Québec (passant de 347 à 1,651 soit une augmentation de 375.8%), et triplé en Colombie-Britannique (une augmentation de 201.8%) et a plus que doublé en Ontario (145.1%), au Manitoba (139.0%) et en Alberta (152.8%). Une croissance sensiblement moins rapide de 41.7% a été enregistrée en Saskatchewan. Au cours de ces années, les taux de croissance étaient beaucoup plus élevés que le taux de croissance démographique ou que l'augmentation du nombre de crimes de violence.(40)

A Terre-Neuve et au Nouveau-Brunswick, le nombre des demandes est plus restreint, mais très variable. A Terre-Neuve, au cours de cette période, le nombre des demandes a varié entre un minimum de 4 en 1976-77 et un maximum de 14 en 1978-79, les demandes totalisant 12 en 1981-82. Au Nouveau-Brunswick, ce nombre a varié de 9 en 1974-75 à 26 en 1978-79, ce nombre se chiffrant à 16 en 1981-82.

Rien ne figure dans ce tableau sur la Nouvelle-Écosse qui a enregistré 33 demandes en 1981-82. Dans cette province, le programme a été inauguré en mai de cette année financière.

Il faut être prudent lorsqu'on compare le nombre de demandes enregistrées puisque les règlements à respecter au cours du tri précédant l'acceptation des demandes officielles semblent différer quelque peu d'une compétence à l'autre. Par exemple, selon le tableau explicatif XIX, au cours de toutes les années de 1976 à 1982, les cas où la date limite des demandes n'a pas été respectée représentaient environ 20% des cas, au Québec, où l'indemnisation des victimes d'actes criminels a été refusée et même 33% au cours d'une de ces années. Par ailleurs, selon le tableau explicatif XX et le tableau A9 sur lesquels il repose, une prescription ou le non-respect de la date limite n'est pas considéré comme un motif de rejet d'une demande d'indemnisation des victimes d'actes criminels en Ontario. La

(40) Les tableaux explicatifs VII, VIII, et IX révèlent que, dans presque tous les secteurs de compétence, le nombre de crimes de violence s'est accru à un rythme plus rapide que la population, mais que le nombre de demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels a augmenté à un taux encore plus rapide.

TEXT TABLE VI. Number of Applications Received for Criminal Injuries Compensation and Relative Change, for Provinces, 1973-74 to 1981-82

TABLEAU EXPLICATIF VI. Nombre de demandes enregistrées pour l'indemnisation des victimes d'actes criminels et écarts relatifs, pour les provinces, 1973-74 à 1981-82

Province and year	Number of applications	Relative change from 1973-74	Province and year	Number of applications	Relative change from 1973-74
Province et année	Nombre de demandes	Ecart relatif par rapport à 1973-74	Province et année	Nombre de demandes	Ecart relatif par rapport à 1973-74
	1	2		1	2
		per cent			per cent
		pourcentage			pourcentage
Newfoundland - Terre-Neuve:			Manitoba:		
1973-74	7	100.0	1973-74	118	100.0
1974-75	8	114.3	1974-75	220	186.4
1975-76	5	71.4	1975-76	209	177.1
1976-77	4	57.1	1976-77	195	165.3
1977-78	9	128.6	1977-78	225	190.7
1978-79	14	200.0	1978-79	201	170.3
1979-80	12	171.4	1979-80	223	189.0
1980-81	9	128.6	1980-81	261	221.2
1981-82	12	171.4	1981-82	282	239.0
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:			Saskatchewan:		
1973-74	12	100.0	1973-74	72	100.0
1974-75	9	75.0	1974-75	63	87.5
1975-76	19	158.3	1975-76	68	94.4
1976-77	18	150.0	1976-77	92	127.8
1977-78	12	100.0	1977-78	102	141.7
1978-79	26	216.7	1978-79	78	108.3
1979-80	10	83.3	1979-80	65	90.3
1980-81	14	116.7	1980-81	77	106.9
1981-82	16	133.3	1981-82	102	141.7
Québec:			Alberta:		
1973-74	347(1)	100.0	1973-74	108(1)	100.0
1974-75	399(1)	115.0	1974-75	122(1)	113.0
1975-76	594	171.2	1975-76	160(1)(2)	148.2
1976-77	562	162.0	1976-77	187	173.2
1977-78	635	183.0	1977-78	197	182.4
1978-79	806	232.3	1978-79	190	175.9
1979-80	961	277.0	1979-80	217	200.9
1980-81	1,190	342.9	1980-81	204	188.9
1981-82	1,651	475.8	1981-82	273	252.8
Ontario:			British Columbia - Colombie-Britannique:		
1973-74	510	100.0	1973-74	285	100.0
1974-75	639	125.3	1974-75	333	116.8
1975-76	851	166.9	1975-76	461	161.8
1976-77	971	190.4	1976-77	558	195.8
1977-78	1,105	216.7	1977-78	622	218.2
1978-79	1,219	239.0	1978-79	668	234.4
1979-80	1,190	233.3	1979-80	699	245.3
1980-81	1,274	249.8	1980-81	826	289.8
1981-82	1,250	245.1	1981-82	860	301.8

(1) For the calendar year preceding the hyphen.

(1) Pour l'année civile précédent le tiret.

(2) See Table 1, footnote 1.

(2) Voir tableau 1, note 1.

Source: Annual report of boards for calendar year figures and the federal Department of Justice for fiscal year figures.

Source: Rapports annuels des commissions pour les données concernant l'année civile et ministère de la Justice fédéral pour les données concernant l'année financière.

limit has been exceeded are first checked out by the Board to make sure that extenuating circumstances are such that the delay is excusable before a formal application is accepted.

As another example, one might compare the procedures in Alberta and British Columbia. In Alberta, the applications submitted are reviewed in the office and those that would clearly be dismissed by the Board are rejected and returned to the applicant. These applications are not included either in the count of applications or in the count of dismissals. In British Columbia there is only minimal screening at the application stage.

Table 1 indicates that the number of applications dismissed in Alberta comprised approximately 5% to 10% when compared to the number of applications received during the years 1975-76 to 1981-82, although it was as high as 16% in one year and 17% in another. In British Columbia it was about 20% in most of these years, and as low as 12% only in 1975-76. In 1981-82 dismissed cases comprised 29.5% when compared to the total number of applications.(41)

(41) These percentages are to be understood only as comparisons of the number of dismissals to the number of applications in any given year. Since applications are not necessarily disposed in the year of receipt, it would not be correct to consider these percentages as indicating the proportion of rejections among corresponding applications.

raison en est que tous les cas où la date limite n'a pas été respectée sont d'abord vérifiés par le Conseil pour déterminer si des circonstances atténuantes permettent d'excuser le retard de la demande avant d'accepter une demande officielle.

Voici un autre exemple où l'on pourrait comparer les procédures utilisées en Alberta et celles qu'utilise la Colombie-Britannique. Dans la première province, les demandes présentées sont examinées au bureau et celles que, de toute évidence, le Conseil ne retiendrait pas sont rejetées et renvoyées au requérant; de plus, ces demandes n'interviennent pas dans la compilation des demandes, ni dans la compilation des rejets. En Colombie-Britannique, on n'effectue qu'un tri négligeable à l'étape de la demande.

Selon le tableau 1, le nombre des demandes rejetées en Alberta représentait environ de 5% à 10% du nombre de demandes enregistrées au cours des années 1975-76 à 1981-82, bien qu'il ait atteint jusqu'à 16% au cours d'une année et 17% au cours d'une autre. En Colombie-Britannique, il était d'environ 20% au cours de la plupart de ces années et aussi faible que 12% seulement en 1975-76. En 1981-82, les cas rejetés représentaient 29.5% de l'ensemble des demandes.(41)

(41) Ces pourcentages doivent être considérés comme des comparaisons du nombre de demandes rejetées et du nombre de demandes présentées au cours d'une année donnée. Comme une décision n'est pas nécessairement prise au sujet des demandes pendant l'année où elles sont reçues, il ne serait pas juste de considérer ces pourcentages comme indiquant la proportion des demandes reçues qui ont été rejetées.

TEXT TABLE VII. Total Population(1) (and Annual Rates of Change), (2) for Canada and Provinces, 1974 to 1981

Province	1974	1975	1976	1977	1978
No.	1	2	3	4	5
	number (and % increase or decrease over preceding year) '000				
1 Newfoundland	541.5	549.1(1.4)	557.7(1.6)	559.8(0.4)	561.5(0.3)
2 Prince Edward Island	115.2	117.1(1.6)	118.2(0.9)	119.3(0.9)	121.0(1.4)
3 Nova Scotia	811.5	819.5(1.0)	828.6(1.1)	833.4(0.6)	837.5(0.5)
4 New Brunswick	653.6	665.2(1.8)	677.2(1.8)	684.1(1.0)	688.1(0.6)
5 Atlantic provinces	2,121.8	2,150.9(1.4)	2,181.7(1.4)	2,196.6(0.7)	2,208.1(0.5)
6 Quebec	6,122.7	6,179.0(0.9)	6,234.4(0.9)	6,284.0(0.8)	6,302.4(0.3)
7 Ontario	8,054.1	8,172.2(1.5)	8,264.5(1.1)	8,353.1(1.1)	8,439.6(1.0)
8 Manitoba	1,007.5	1,013.6(0.6)	1,021.5(0.8)	1,027.4(0.6)	1,032.0(0.4)
9 Saskatchewan	899.7	907.4(0.9)	921.3(1.5)	934.9(1.5)	943.5(0.9)
10 Alberta	1,722.4	1,778.3(3.2)	1,838.0(3.4)	1,912.7(4.1)	1,983.1(3.7)
11 Prairie provinces	3,629.6	3,699.3(1.9)	3,780.8(2.2)	3,875.0(2.5)	3,958.6(2.2)
12 British Columbia	2,375.7	2,433.2(2.4)	2,466.6(1.4)	2,499.4(1.3)	2,542.3(1.7)
13 Yukon	20.5	21.3(3.9)	21.8(2.4)	21.8(-)	22.5(3.2)
14 Northwest Territories	39.6	41.2(4.0)	42.6(3.4)	42.8(0.5)	43.6(1.9)
15 Canada	22,363.9	22,697.1(1.5)	22,992.6(1.3)	23,272.8(1.2)	23,517.0(1.0)

(1) The figures shown in this table differ somewhat from those of Table 4. In the latter, the population figures are those used for cost-sharing purposes. The figures in the present table are those released most recently by the Demography Division.

(2) Calculated using compound interest formula.

Source: Statistics Canada, Demography Division.

TABLEAU EXPLICATIF VII. Population globale(1) (et taux annuels de changement)(2), pour le Canada et les provinces, 1974 à 1981

1979	1980	1981	Effective annual rate of change,(2) 1974 to 1981	Province	No
6	7	8	9		
nombre (et augmentation ou diminution par rapport à l'année précédente en %) précédente en %					
'000					
563.5(0.4)	565.6(0.4)	567.7(0.4)	0.7	Terre-Neuve	1
122.0(0.8)	122.8(0.7)	122.5(-0.2)	0.9	Ile-du-Prince-Édouard	2
841.8(0.5)	845.1(0.3)	847.4(0.1)	0.6	Nouvelle-Écosse	3
691.9(0.6)	695.4(0.5)	696.4(0.1)	0.9	Nouveau-Brunswick	4
2,219.2(0.5)	2,228.9(0.4)	2,234.0(0.2)	0.7	Provinces de l'Atlantique	5
6,338.9(0.6)	6,386.1(0.7)	6,438.2(0.8)	0.7	Québec	6
8,501.3(0.7)	8,569.7(0.8)	8,624.7(0.6)	1.0	Ontario	7
1,028.0(-0.4)	1,024.9(-0.3)	1,026.2(0.1)	0.3	Manitoba	8
951.3(0.8)	959.4(0.8)	968.3(0.9)	1.1	Saskatchewan	9
2,052.8(3.5)	2,140.6(4.3)	2,237.3(4.5)	3.8	Alberta	10
4,032.1(1.9)	4,124.9(2.3)	4,231.8(2.6)	2.2	Provinces des Prairies	11
2,589.4(1.8)	2,666.0(3.0)	2,744.2(2.9)	2.1	Colombie-Britannique	12
22.3(-0.9)	22.3(-)	23.2(4.0)	1.8	Yukon	13
44.0(-0.9)	44.7(1.6)	45.7(2.2)	2.1	Territoires du Nord-Ouest	14
23,747.3(1.0)	24,042.5(1.2)	24,341.7(1.2)	1.2	Canada	15

(1) Les chiffres figurant dans ce tableau diffèrent quelque peu de ceux du tableau 4. Dans ce dernier tableau, les chiffres sur la population sont ceux qui ont été utilisés aux fins du partage des frais. Les chiffres du tableau sont les chiffres les plus récents diffusés par la division de la démographie.

(2) Calculé à l'aide de la formule des intérêts composés.

Source: Statistique Canada, Division de la démographie.

TEXT TABLE VIII. Number of Crimes of Violence(1) (and Annual Rates of Change), (2) for Canada and Provinces, 1974 to 1981

Province	1974	1975	1976	1977	1978
No.	1	2	3	4	5
	number (and % increase or decrease over preceding year)				
1 Newfoundland	2,354	2,350(- 0.2)	2,458(4.6)	2,475(0.7)	2,609(5.4)
2 Prince Edward Island	418	438(4.8)	345(-21.2)	384(11.3)	420(9.4)
3. Nova Scotia	3,664	3,918(6.9)	4,095(4.5)	4,076(- 0.5)	4,401(8.0)
4. New Brunswick	2,196	2,345(6.8)	2,613(11.4)	2,797(7.0)	3,014(7.8)
5. Atlantic provinces	8,632	9,051(4.8)	9,511(5.1)	9,732(2.3)	10,444(7.3)
6. Quebec	23,858	27,223(14.1)	26,866(- 1.3)	25,345(- 5.7)	25,202(- 0.6)
7. Ontario	47,069	49,006(4.1)	51,136(4.4)	50,366(- 1.5)	52,448(4.1)
8. Manitoba	4,673	5,587(19.6)	5,648(1.1)	6,078(7.6)	5,858(- 3.6)
9. Saskatchewan	6,207	6,882(10.9)	6,632(- 3.6)	6,263(- 5.6)	5,618(-10.3)
10. Alberta	13,522	14,271(5.5)	15,028(5.3)	15,066(0.2)	15,182(0.8)
11. Prairie provinces	24,402	26,740(9.6)	27,308(2.1)	27,407(0.4)	26,658(- 2.7)
12. British Columbia	19,824	21,022(6.0)	19,906(- 5.3)	20,649(3.7)	22,039(6.7)
13. Yukon	552	595(7.8)	507(-14.8)	565(11.4)	561(- 0.7)
14. Northwest Territories	1,716	1,787(4.1)	1,701(- 4.8)	1,681(- 1.2)	1,620(- 3.6)
15. Canada	126,053	135,424(7.4)	136,935(1.1)	135,745(- 0.9)	138,972(2.4)

(1) The number of violent crimes are those reported to police and confirmed through investigation whether or not charges are laid. One offence is counted for each victim, except for robbery, where one offence is counted for each district or separate incident whether or not several persons are robbed. Included as violent crimes are homicide, attempted murder, sexual offences, assaults (not indecent) and robbery.

(2) Calculated using compound interest formula.

Source: Canadian Centre for Justice Statistics.

TABEAU EXPLICATIF VIII. Nombre de crimes de violence(1) (et taux annuels de changement)(2), pour le Canada et les provinces, 1974 à 1981

1979	1980	1981	Effective annual rate of change,(2) 1974 to 1981	Province	No
6	7	8	9		
nombre (et augmentation ou diminution par rapport à l'année précédente en %)					
2,543(- 2.5)	2,611(2.7)	2,776(6.3)	2.4	Terre-Neuve	1
445(6.0)	404(- 9.2)	461(14.1)	1.4	Ile-du-Prince-Edouard	2
4,437(0.8)	4,742(6.9)	4,793(1.1)	3.9	Nouvelle-Écosse	3
3,383(12.2)	3,222(- 4.8)	3,364(4.4)	6.3	Nouveau-Brunswick	4
10,808(3.5)	10,979(1.6)	11,394(3.8)	4.0	Provinces de l'Atlantique	5
29,176(15.8)	31,131(6.7)	32,950(5.8)	4.7	Québec	6
53,447(1.9)	55,436(3.7)	55,929(0.9)	2.5	Ontario	7
5,638(- 3.8)	5,807(3.0)	6,571(13.2)	5.0	Manitoba	8
5,816(3.5)	5,846(0.5)	6,084(4.1)	- 0.3	Saskatchewan	9
15,756(3.8)	17,085(8.4)	18,024(5.5)	4.2	Alberta	10
27,210(2.1)	28,738(5.6)	30,679(6.8)	3.3	Provinces des Prairies	11
24,630(11.8)	27,561(11.9)	29,160(5.8)	5.7	Colombie-Britannique	12
590(5.2)	574(- 2.7)	650(13.2)	2.4	Yukon	13
1,667(2.9)	1,445(-13.3)	1,466(1.4)	- 2.2	Territoires du Nord-Ouest	14
147,528(6.2)	155,864(5.6)	162,228(4.1)	3.7	Canada	15

(1) Les crimes de violence correspondent aux crimes déclarés à la police et confirmés par suite d'une enquête, que des accusations aient été portées ou non. On compte une infraction par victime, sauf dans le cas des vols qualifiés, ou une infraction est comptée pour chaque affaire distincte, qu'une ou plusieurs personnes soient victimes. Parmi les crimes de violence figurent l'homicide, la tentative de meurtre, les infractions d'ordre sexuel, les voies de fait (sauf attentat à la pudeur) et le vol qualifié.

(2) Calculé à l'aide de la formule des intérêts composés.

Source: Centre canadien de la statistique juridique.

TEXT TABLE IX. Number of Applications for Criminal Injuries Compensation (and Annual Rates of Change, (1) for Canada and Provinces, 1974-75 to 1981-82

Province	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79
	1	2	3	4	5
No.	number (and % increase or decrease over preceding year)				
1 Newfoundland	8	5(-37.5)	4(-20.0)	9(125.0)	14(55.6)
2 Prince Edward Island	...				
3. Nova Scotia	...				
4. New Brunswick	9	19(111.1)	18(- 5.3)	12(-33.3)	26(116.7)
5. Atlantic provinces	17	24(41.2)	22(- 8.3)	21(- 4.6)	40(90.5)
6. Quebec	399	594(48.9)	562(- 5.4)	635(13.0)	806(26.9)
7. Ontario	639	851(33.2)	971(14.1)	1,105(13.8)	1,219(10.3)
8. Manitoba	220	209(- 5.0)	195(- 6.7)	225(15.4)	201(-10.7)
9. Saskatchewan	63	68(7.9)	92(35.3)	102(10.9)	78(-23.5)
10. Alberta	122	160(31.2)(2)	187(16.9)	197(5.4)	190(- 3.6)
11. Prairie provinces	405	437(7.9)	474(8.5)	524(10.6)	469(-10.5)
12. British Columbia	333	461(38.4)	558(21.0)	622(11.5)	668(7.4)
13. Yukon	...	..	5(-)	6(20.0)	5(-16.7)
14. Northwest Territories	..	8(..)	10(25.0)	1(-90.0)	3(200.0)
15. Canada	1,793	2,375(32.5)(2)	2,602(9.6)	2,914(12.0)	3,210(10.2)

(1) Calculated using compound interest formula.

(2) See Table 1, footnote 1.

TABLEAU EXPLICATIF IX. Nombre de demandes pour l'indemnisation des victimes d'actes criminels (et taux annuels de changement)(1), pour le Canada et les provinces, 1974-75 à 1981-82

1979-80	1980-81	1981-82	Effective annual rate of change, (1) 1974-75 to 1981-82	Province	
			Taux de changement annuel réel(1), de 1974-75 à 1981-82		
6	7	8	9		NO
nombre (et augmentation ou diminution par rapport à l'année précédente en %)					
12(-14.3)	9(-25.0)	12(33.3)	6.0	Terre-Neuve	1
		...	...	Île-du-Prince-Édouard	2
	...	33(...)	...	Nouvelle-Écosse	3
10(-61.5)	14(40.0)	16(14.3)	8.6	Nouveau-Brunswick	4
22(-45.0)	23(4.6)	61(165.2)	20.0	Provinces de l'Atlantique	5
961(19.2)	1,190(23.8)	1,651(38.7)	22.5	Québec	6
1,190(- 2.4)	1,274(7.1)	1,250(- 1.9)	10.1	Ontario	7
223(11.0)	261(17.0)	282(8.1)	3.6	Manitoba	8
65(-16.7)	77(18.5)	102(32.5)	7.1	Saskatchewan	9
217(14.2)	204(- 6.0)	273(33.8)	12.2	Alberta	10
505(7.7)	542(7.3)	657(21.2)	7.2	Provinces des Prairies	11
699(4.6)	826(18.2)	860(4.1)	14.5	Colombie-Britannique	12
6(20.0)	3(-50.0)	5(66.7)	-	Yukon	13
2(-33.3)	2(-)	12(500.0)	7.0	Territoires du Nord-Ouest	14
3,385(5.4)	3,860(14.0)	4,496(16.5)	14.0	Canada	15

(1) Calculé à l'aide de la formule des intérêts composés.

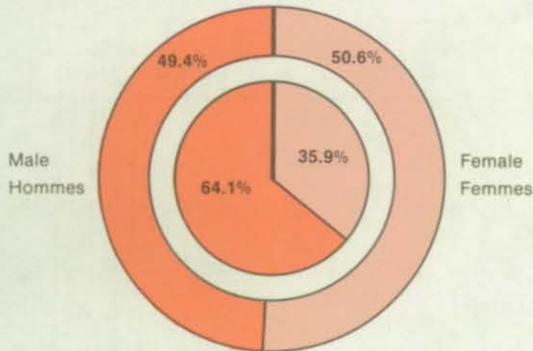
(2) Voir tableau 1, note 1.

Figure III

Comparison of Criminal Injuries Compensation Victim Characteristics with Population Characteristics, Quebec 1978

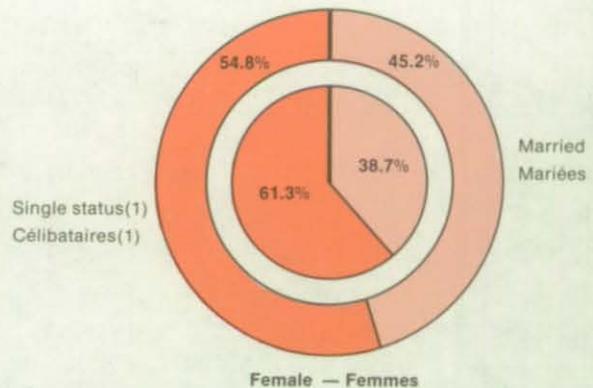
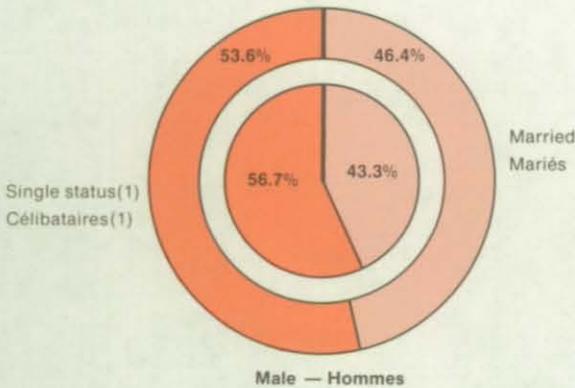
Comparaison des caractéristiques des victimes d'actes criminels qui ont demandé une indemnité aux caractéristiques de l'ensemble de la population, Québec, 1978

Male-Female ratio
Rapport hommes-femmes

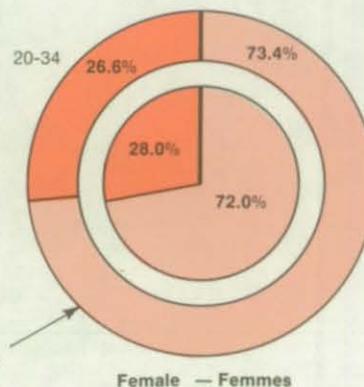
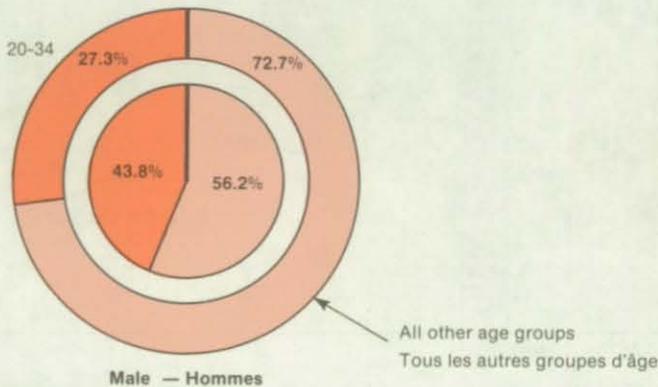


The outer ring refers to the general population; the inner circle pertains to the applicants.
L'anneau extérieur représente l'ensemble de la population; l'anneau intérieur représente les victimes qui ont demandé une indemnité.

Single-married ratio
Rapport célibataires-hommes (femmes) marié(e)s



Proportion of people in their twenties and first half of the thirties
Proportion des personnes âgées de dix-neuf à trente-cinq ans



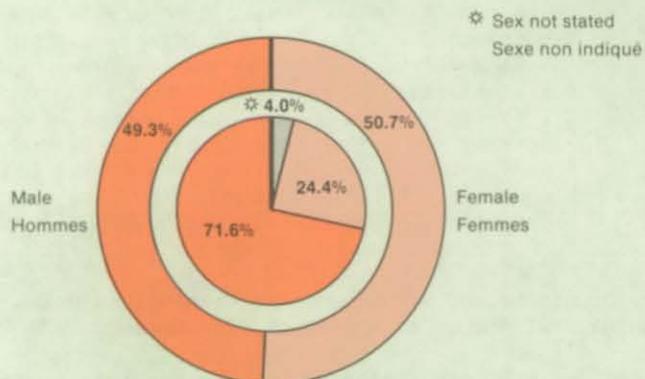
(1) Includes single, widowed, separated and divorced.
(1) Y compris célibataires, veufs(ves), séparés(es) et divorcés(es).
Reference: Text Tables X, XI.
Référence: Tableaux explicatifs X, XI.

Figure IV

Comparison of Criminal Injuries Compensation Victim Characteristics with Population Characteristics, Ontario, 1980-81

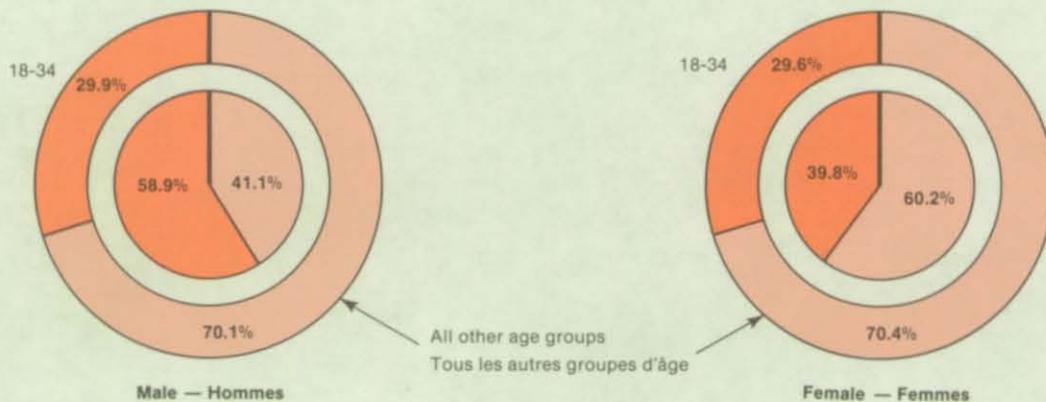
Comparaison des caractéristiques des victimes d'actes criminels qui ont demandé une indemnité aux caractéristiques de l'ensemble de la population, Ontario, 1980-81

Male-Female ratio
Rapport hommes-femmes



The outer ring refers to the general population; the inner circle pertains to the applicants.
L'anneau extérieur représente l'ensemble de la population; l'anneau intérieur représente les victimes qui ont demandé une indemnité.

Proportion of people in their twenties and first half of the thirties
Proportion des personnes âgées de dix-neuf à trente-cinq ans



Reference: Text Table XII.
Référence: Tableau explicatif XII.

(iii) **Victim characteristics, Quebec, 1978 and Ontario, 1980-81** - Reproduced as Text Table X is a tabulation provided by the Quebec Commission de la Santé et de la Sécurité du travail. It shows age, sex and marital status characteristics of applicants whose cases were completed in 1978 (awarded; heard and dismissed; and withdrawn).

This table and the accompanying Text Table XI, which presents Quebec population figures, also by age, sex and marital status, indicate the following patterns: (a) The proportion of males was higher among applicants than in the general population (64.1% of all applicants, and 49.4% of the population were male); (b) The proportion of people in their twenties and the first half of their thirties was higher among applicants than in the general population, although this was more so with males than with females (49.6% of the male and 31.7% of the female applicants were between 19 and 35

(iii) **Caractéristiques des victimes, Québec (1978) et Ontario (1980-81)** - Le tableau explicatif X indique l'âge, le sexe et l'état matrimonial des victimes dont les cas ont été réglés en 1978 (indemnisés; entendus et rejetés; et retirés). Les données ont été fournies par la Commission de la Santé et de la Sécurité du travail.

De ce tableau et du tableau explicatif XI qui l'accompagne et qui présentent des données démographiques du Québec, également en fonction de l'âge, du sexe et de l'état matrimonial, il se dégage les tendances suivantes : (a) le pourcentage des hommes était plus élevé parmi les requérants que dans l'ensemble de la population (64.1% des requérants étaient des hommes alors que l'ensemble de la population n'en compte que 49.4%); (b) le pourcentage des personnes dans la vingtaine et la première moitié de la trentaine étaient plus élevés parmi les requérants que dans l'ensemble de la population, bien que de façon plus prononcée dans le cas des hommes que dans le

TEXT TABLE X. Number of Cases Completed (Awarded, Dismissed and Withdrawn) for Criminal Injuries Compensation, by Sex, Age Group and Marital Status of Applicant, for Quebec, 1978

TABLEAU EXPLICATIF X. Nombre de cas d'indemnisation des victimes d'actes criminels terminés (indemnité accordée, cas refusés, demande retirée) selon le sexe, le groupe d'âge et l'état matrimonial du requérant, Québec, 1978

Sex and age Sexe et âge	Total	Single	Married	Widowed	Separated	Divorced
		Célibataires	Mariés	Veufs	Séparés	Divorcés
	1	2	3	4	5	6
Male - Hommes:						
0-7	5	5	--	--	--	--
8-14	3	3	--	--	--	--
15-18	14	14	--	--	--	--
19-25	52	42	10	--	--	--
26-35	74	36	34	--	3	1
36-45	41	14	21	--	1	5
46-55	42	7	28	--	3	4
56-65	20	2	16	--	2	--
66-75	2	--	1	1	--	--
76-85	1	--	--	1	--	--
Male - Total - Hommes	254	123	110	2	9	10
Female - Femmes:						
0-7	6	6	--	--	--	--
8-14	5	5	--	--	--	--
15-18	9	9	--	--	--	--
19-25	20	11	9	--	--	--
26-35	25	13	8	--	1	3
36-45	19	2	10	--	4	3
46-55	26	4	18	--	1	3
56-65	19	2	7	7	1	2
66-75	12	2	3	5	--	2
76-85	1	--	--	1	--	--
Female - Total - Femmes	142	54	55	13	7	13

Source: Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, Québec.

TEXT TABLE XI. Population by Sex, Age Group and Marital Status, for Quebec, 1978

TABLEAU EXPLICATIF XI. Nombre d'habitants par sexe, groupe d'âge et état matrimonial, pour le Québec, 1978

Sex and age Sexe et âge	Total	Single	Married	Widowed	Separated	Divorced
		Céliba- taires	Mariés	Veufs	Séparés	Divorcés
	1	2	3	4	5	6
thousand - milliers						
Male - Hommes:						
0-14	755.9	755.9	-	-	-	-
15-19	332.6	328.0	4.3	0.1	0.1	0.1
20-24	313.0	225.9	85.5	0.1	1.0	0.5
25-34	536.3	122.7	397.7	0.5	7.4	8.0
35-44	375.8	38.7	317.2	1.5	7.8	10.6
45-54	335.0	31.6	280.1	4.8	8.9	9.5
55-64	248.5	22.3	204.8	9.8	6.7	4.9
65-74	149.5	14.2	115.5	14.5	3.8	1.6
75+	66.4	6.4	39.7	18.7	1.3	0.3
Male - Total - Hommes	3,113.1	1,545.8	1,444.8	50.0	37.0	35.4
Female - Femmes:						
0-14	718.1	718.1	-	-	-	-
15-19	322.2	303.0	18.7	0.2	0.2	0.1
20-24	311.4	159.0	147.7	0.3	2.7	1.7
25-34	536.8	89.4	415.7	2.7	12.7	16.2
35-44	376.4	36.3	302.5	7.6	12.6	17.4
45-54	348.8	33.7	266.2	23.6	12.5	12.8
55-64	278.6	32.7	181.3	50.7	8.3	5.6
65-74	189.2	28.3	85.9	69.4	3.9	1.7
75+	108.0	17.6	22.3	67.0	0.9	0.3
Female - Total - Femmes	3,189.4	1,417.9	1,440.3	221.5	53.8	55.9

Note: The Demography Division provides aggregated figures for "married", including both those who are married and those who are separated. The figures shown above for the two categories "married" and "separated" were prepared by the Social Security Section using 1976 and 1981 Census data in conjunction with the aggregated figures of the Demography Division.

Nota: La Division de la démographie a fourni les chiffres globaux sur les personnes "mariées", y compris les personnes séparées. La Section de la sécurité sociale a établi les chiffres figurant ci-dessus pour les catégories des personnes "mariées" et "séparées" au moyen des données des recensements de 1976 et 1981 et des chiffres globaux de la Division de la démographie.

Source: Statistics Canada, Demography Division.

Source: Statistique Canada, Division de la démographie.

TEXT TABLE XII. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards by Age Group of Victim, Shown by Sex of Victim and Comparison with Distribution for the Total Population, for Ontario, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XII. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon le groupe d'âge de la victime et le sexe de la victime et comparaison avec la répartition de la population totale, pour l'Ontario, 1980-81

Type of data Genre de donné	Total	Age group - Groupe d'âge					Age not stated Age non indiqué	
		0-17	18-24	25-34	35-64	65+		
		1	2	3	4	5	6	7
	No. - nbre	% (total = 100.0%)						
Population(1):								
Total	'000	8,573.8	28.2	13.0	16.8	32.3	9.8	-
Male - Hommes	'000	4,227.3	29.3	13.1	16.8	32.5	8.3	-
Female - Femmes	'000	4,346.5	27.1	12.8	16.8	32.1	11.3	-
All awards in sample - Ensemble des indemnités de l'échantillon:								
Total		401	9.2	21.5	32.4	30.9	4.7	1.2
Male - Hommes		287	8.4	22.3	36.6	29.3	2.4	1.1
Female - Femmes		98	12.2	18.4	21.4	34.7	12.2	1.0
Sex not stated - Sexe non indiqué		16	6.2	25.0	25.0	37.5	-	6.4
Awards for assault - Indemnités pour voies de fait:								
Total		212	9.9	25.9	31.6	29.3	2.4	0.9
Male - Hommes		167	10.2	26.4	32.3	28.7	1.8	0.6
Female - Femmes		38	10.5	21.0	29.0	34.2	5.3	-
Sex not stated - Sexe non indiqué		7	-	42.9	28.6	14.3	-	14.3
Awards other than for assault - Indemnités autre que pour les voies de fait:								
Total		189	8.5	16.4	33.3	32.8	7.4	1.6
Male - Hommes		120	5.8	16.7	42.5	30.0	3.3	1.7
Female - Femmes		60	13.3	16.7	16.7	35.0	16.7	1.7
Sex not stated - Sexe non indiqué		9	11.1	11.1	22.2	55.6	-	-

(1) As of June; latest inter-censal estimates.

(1) En juin; estimations intercensales les plus récentes.

Note: Awards are classified by sex and age group of victim.

Nota: Les indemnités sont classées selon le sexe et le groupe d'âge de la victime.

Source: (1) For population, Statistics Canada, Demography Division.

Source: (1) Données démographiques, Statistique Canada, Division de la démographie.

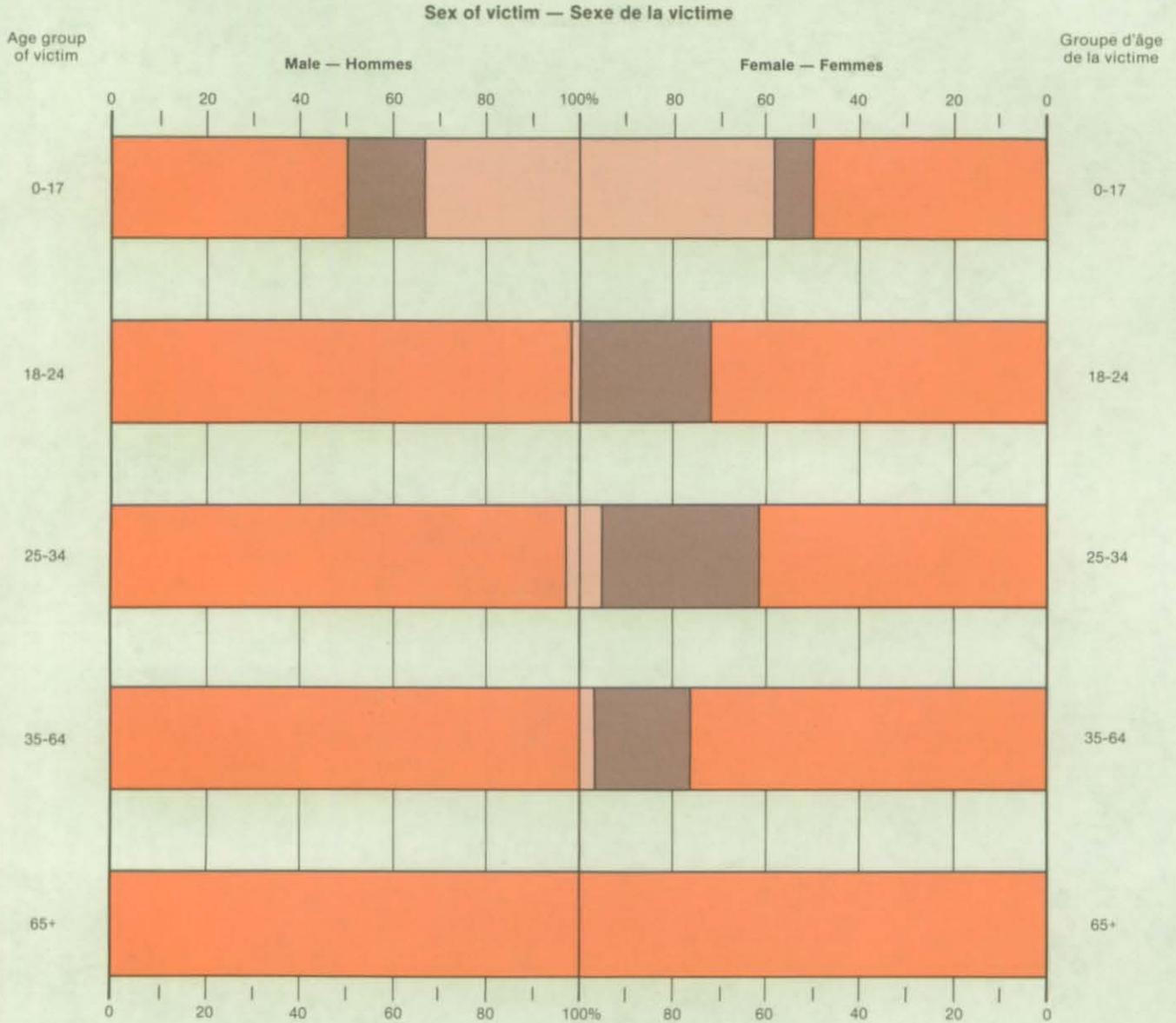
(2) For awards, see Table A1.

(2) Indemnités, voir tableau A1.

Figure V

Legal Status of Assailant, in Cases Awarded Criminal Injuries Compensation, by Sex and Age Group of Victim, Ontario, 1980-81

Statut légal de l'assailant, dans les cas où des indemnités ont été versées aux victimes d'actes criminels, selon le sexe et le groupe d'âge de la victime, Ontario, 1980-81



Legal status of assailant — Statut légal de l'assailant

- Adult Adulte
- Not stated Non indiqué
- Juvenile Jeune

Caution: Percentages are based on small numbers and may not be representative.
Mise en garde: Les pourcentages sont fondés sur de petits nombres et peuvent ne pas être nécessairement représentatifs.

Reference: Text Table XIII.
 Référence: Tableau explicatif XIII.

Figure VI

Relationship of Assailant to Victim, in Cases Awarded Criminal Injuries Compensation, by Sex and Age Group of Victim, Ontario, 1980-81

Relation de l'assaillant avec la victime, dans les cas où des indemnités ont été versées aux victimes d'actes criminels, selon le sexe et le groupe d'âge de la victime, Ontario, 1980-81



Relationship of assailant to victim — Relation de l'assaillant avec la victime

- Not related to victim Aucune relation avec la victime
- Relationship not stated Relation non indiquée
- Quasi-family/previous relationship Quasi-famille ou relation antérieure de la victime
- Member of victim's family Membre de la famille de la victime

Caution: Percentages are based on small numbers and may not be representative.
Mise en garde: Les pourcentages sont fondés sur de petits nombres et peuvent ne pas être nécessairement représentatifs.

Reference: Text Table XIV.
 Référence: Tableau explicatif XIV.

years of age, whereas 27.3% of the males and 26.6% of the females were between 20 and 34 in the general population); (c) The proportion of persons of single status (single, widowed, separated, divorced) was higher among applicants than in the general population (56.7% of the male and 61.3% of the female applicants were of single status whereas 53.6% of the males and 54.8% of the females were of that status in the general population).

Tables A1 to A8 and associated text tables (which as noted earlier are for a sample of 401 cases awarded in 1980-81) bring out a similar pattern with respect to sex, age characteristics of victims in Ontario. Text Table XV shows that in 1980 males accounted for 49.3% of the Ontario population but 71.6% of the awards. Text Table XII shows that persons between ages 18 and 34 years made up 29.9% of the male and 29.6% of the female population but they accounted for 58.9% of the male and 39.8% of the female applicants who were given awards in 1980-81.

(iv) **Characteristics of alleged assailants, Ontario, 1980-81** - Text Table XIII and Table A2 (on which the former is based) show that only about 5% of the assailants were juveniles, in the case of both male and female victims. This percentage may understate the proportion of juvenile assailants to an extent. The assailant was classified, when preparing these tables, as a juvenile only if he had been charged under the Juvenile Delinquents Act or if the circumstances were such that an imputation as a juvenile could be safely made. In some cases when the offender was not known it was quite possible a juvenile had been responsible, but in such instances the legal status of the assailant was considered to have been an adult. In one case, a woman sitting by an open window in a streetcar was hit on the neck by a potato thrown by an unknown offender. The offender might have been a child, but it was assumed that he was adult. It is possible that the assailant in certain cases classified to the "Not stated" category may have been a juvenile. These cases are taken from summaries in which details were suppressed because of sensitivity, with the offence, in most instances, being sexual in nature.

Text Table XIV and Table A2 (on which the former is based) suggest that in at least 90% of the cases the assailant was not related to the victim through family, previous family or quasi-family ties. In 3% of the cases there were such ties, and in 7% of the cases, the relationship could not be determined. Text Table XIV shows that with male

cas des femmes (49.6% des requérants de sexe masculin et 31.7% des requérants de sexe féminin avaient entre 19 et 35 ans, tandis que 27.3% des hommes et 26.6% des femmes avaient entre 20 et 34 ans dans l'ensemble de la population); (c) le pourcentage des personnes seules (célibataires, veufs, séparés, divorcés) était plus élevé parmi les requérants que dans l'ensemble de la population (56.7% des requérants de sexe masculin et 61.3% des requérants de sexe féminin étaient des personnes seules, tandis que 53.6% des hommes et 54.8% des femmes étaient des personnes seules dans l'ensemble de la population).

Une tendance similaire quant au sexe et à l'âge des victimes en Ontario ressort des tableaux A1 à A8 et des tableaux explicatifs connexes. (qui, comme on l'a déjà signalé, concernent un échantillon de 401 cas indemnisés en 1980-81). Selon le tableau explicatif XV, en 1980, les hommes formaient 49.3% de la population de l'Ontario, mais 71.6% des personnes indemnisées. Selon le tableau explicatif XII, les personnes ayant entre 18 et 34 ans représentaient 29.9% des hommes et 29.6% des femmes de l'ensemble de la population, mais constituaient 58.9% des requérants de sexe masculin et 39.8% des requérants de sexe féminin qui ont été indemnisés en 1980-81.

(iv) **Caractéristiques des assaillants, Ontario (1980-81)** - Selon le tableau explicatif XIII et le tableau A2 (sur lequel le premier repose), seulement quelque 5% des assaillants étaient des adolescents, aussi bien lorsque la victime était un homme que lorsqu'elle était une femme. Il se peut que ce pourcentage sous-estime, jusqu'à un certain point, le pourcentage des assaillants adolescents. Au cours de la préparation des tableaux, l'assaillant n'était considéré comme un adolescent que s'il était inculpé aux termes de la Loi sur les jeunes délinquants ou si les circonstances permettaient de supposer sans risque qu'il s'agissait d'un adolescent. Dans certains cas, lorsque l'agresseur était inconnu, il était fort possible que le responsable ait été un adolescent, mais, alors, on considérait que l'assaillant avait le statut légal d'un adulte. Par exemple, dans un cas, une femme assise près de la fenêtre dans un tramway a été atteinte dans le cou par une pomme de terre lancée par un agresseur inconnu. L'agresseur aurait pu être un enfant, mais on a supposé qu'il s'agissait d'un adulte. Dans certains des cas classés dans la catégorie "Non indiqué" il se peut que l'assaillant ait été un adolescent. Ces cas sont tirés de résumés dont les détails ont été supprimés par délicatesse, dans la plupart des cas, le délit étant de nature sexuelle.

Selon le tableau XIV et le tableau A2 (sur lequel le premier repose), il semble que, dans 90% des cas, l'agresseur n'avait aucun lien familial, quasi-familial ou de famille antérieure avec la victime. Dans 3% des cas, de tels liens existaient et, dans 7% des cas, le lien ne pouvait pas être déterminé. Selon le tableau explicatif XIV, les assaillants ayant des liens

TEXT TABLE XIII. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards by Legal Status of Assailant, Shown by Sex and Age of Victim, for Ontario, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XIII. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon le statut légal de l'assaillant, le sexe et l'âge de la victime, pour l'Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim Sexe et groupe d'âge de la victime	Total in sample Total de l'échantillon	Legal status of assailant Statut légal de l'assaillant			
		Adult Adulte	Juvenile(1) Jeune(1)	Not stated Non indiqué	
		1	2	3	4
		No. - nombre	% (total = 100.0%)		
Both sexes - Deux sexes:					
0-17	37		51.4	35.1	13.5
18-24	86		93.0	1.2	5.8
25-34	130		91.5	3.1	5.4
35-64	124		91.9	0.8	7.3
65+	19		100.0	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	5		60.0	-	40.0
Total	401		88.3	4.8	7.0
Male - Hommes:					
0-17	24		50.0	33.3	16.7
18-24	64		98.4	1.6	-
25-34	105		97.1	2.9	-
35-64	84		100.0	-	-
65+	7		100.0	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	3		66.7	-	33.3
Total	287		94.1	4.2	1.7
Female - Femmes:					
0-17	12		50.0	41.7	8.3
18-24	18		72.2	-	27.8
25-34	21		61.9	4.8	33.3
35-64	34		76.5	2.9	20.6
65+	12		100.0	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	1		100.0	-	-
Total	98		72.4	7.1	20.4
Sex not stated - Sexe non indiqué:					
0-17	1		100.0	-	-
18-24	4		100.0	-	-
25-34	4		100.0	-	-
35-64	6		66.7	-	33.3
65+	-		-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	1		-	-	100.0
Total	16		81.2	-	18.8

(1) See Table A2, footnote 1.

(1) Voir tableau A2, note 1.

Source: See Table A2.

Source: Voir tableau A2.

TEXT TABLE XIV. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards by Assailant's Relationship to Victim, Shown by Sex and Age of Victim, for Ontario, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XIV. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon la relation de l'assaillant avec la victime et d'après le sexe et l'âge de la victime, pour l'Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim Sexe et groupe d'âge des victimes	Total in sample Total de l'échantillon	Assailant's relationship to victim Relation de l'assaillant avec la victime				
		Member of victim's family(1) Membre de la famille de la victime(1)	Quasi-family/ previous relationship(1) Quasi-famille ou relation antérieure de la victime(1)	Not related to victim(1) Aucune relation avec la victime(1)	Relationship not stated Relation non indiqué	
		1	2	3	4	5
	No. - nombre	% (total = 100.0%)				
Both sexes - Deux sexes:						
0-17	37	2.7	-	-	83.8	13.5
18-24	86	-	-	3.5	90.7	5.8
25-34	130	2.3	-	-	92.3	5.4
35-64	124	4.0	-	0.8	87.9	7.3
65+	19	-	-	-	100.0	-
Age not stated - Age non indiqué	5	-	-	-	60.0	40.0
Total	401	2.2	-	1.0	89.8	7.0
Male - Hommes:						
0-17	24	-	-	-	83.3	16.7
18-24	64	-	-	-	100.0	-
25-34	105	1.0	-	-	99.0	-
35-64	84	1.2	-	-	98.8	-
65+	7	-	-	-	100.0	-
Age not stated - Age non indiqué	3	-	-	-	66.7	33.3
Total	287	0.7	-	-	97.6	1.7
Female - Femmes:						
0-17	12	8.3	-	-	83.3	8.3
18-24	18	-	-	16.7	55.6	27.8
25-34	21	9.5	-	-	57.1	33.3
35-64	34	11.8	-	2.9	64.7	20.6
65+	12	-	-	-	100.0	-
Age not stated - Age non indiqué	1	-	-	-	100.0	-
Total	98	7.1	-	4.1	68.4	20.4
Sex not stated - Age non indiqué:						
0-17	1	-	-	-	100.0	-
18-24	4	-	-	-	100.0	-
25-34	4	-	-	-	100.0	-
35-64	6	-	-	-	66.7	33.3
65+	-	-	-	-	-	-
Age not stated - Age non indiqué	1	-	-	-	-	100.0
Total	16	-	-	-	81.2	18.8

(1) For definition, see Table A2.

(1) La définition se trouve au tableau A2.

Source: See Table A2.

Source: Voir tableau A2.

victims assailants who were related through family, previous family or quasi-family ties made up only 0.7%. But with female victims assailants of this group comprised at least 11.2%.

With female victims, the proportion of assailants whose ties to the victim could not be determined from the summaries made up 20.4%. As noted earlier, in most of these cases the offence was sexual in nature and details were suppressed because of sensitivity.

(v) **Cases compensated, by grounds for compensation/offence** - There are three grounds for making an award: (a) a person was injured while making an arrest or assisting a peace officer in doing so; (b) a person was injured while preventing an offence (or a suspected offence) or assisting a peace officer in doing so and (c) a person was injured as an innocent victim of crime other than under circumstances described in (a) or (b).

Table 2 presents a seven-year time series from 1975-76 to 1981-82 of cases that were compensated by grounds for compensation and/or associated offence. Table 2 shows that assault (not indecent) constituted by far the largest offence category in all provinces and territories, its share for Canada having been about 55% (during the years shown for Canada from 1975-76 to 1979-80). Three other major categories have been robbery, homicide, and attempted murder. The relative frequencies of these categories have been for Canada as a whole, during the years shown, approximately 11% to 12% (robbery), 12% (homicide), and 8% to 9% (attempted murder).

Table 2 shows that the proportions of cases compensated for injuries arising out of law enforcement (making an arrest or preventing an offence) have been small at approximately 2% for Canada as a whole. Persons who are injured while enforcing the law may be peace officers making an arrest or preventing an offence. Or they may be private citizens assisting a peace officer in such functions.

Peace officers, however, have employment-related compensation schemes and may not always be eligible for criminal injuries compensation. They would, for example not be entitled to receive compensation for injuries received during the course of duty in Quebec and Manitoba, which compensate in such cases from workmen's/workers' compensation programs. Peace officers are excluded from the criminal injuries compensation

familiaux ou quasi-familiaux ou de famille antérieure avec les victimes de sexe masculin ne représentaient que 0.7% des agresseurs, tandis que les assailants des victimes de sexe féminin constituaient au moins 11.2% des agresseurs.

Dans le cas des victimes de sexe féminin, le pourcentage des assailants dont il était impossible de déterminer, à partir des résumés, les liens avec la victime représentaient 20.4%. Comme on l'a déjà signalé, dans la plupart de ces cas, le délit était de nature sexuelle et, par délicatesse, les détails n'avaient pas été divulgués.

(v) **Cas indemnisés par motif de l'indemnisation et du délit** - Il y a trois raisons d'accorder une indemnité : (a) une personne est blessée en effectuant une arrestation ou en aidant un agent de la paix à le faire; (b) une personne est blessée en empêchant la perpétration d'un délit ou d'un délit soupçonné ou en aidant un agent de la paix à l'empêcher; et (c) une personne est blessée en tant que la victime innocente d'un crime dans des circonstances autres que celles qui sont décrites en (a) ou (b).

Le tableau 2 relève les cas qui ont été indemnisés, sur une période de sept ans, de 1975-76 à 1981-82, par motif de l'indemnisation ou du délit correspondant. Selon le tableau 2, les voies de fait (autres que les attentats à la pudeur) constituaient (et de loin) la plus importante catégorie des délits dans toutes les provinces et tous les territoires, son pourcentage étant d'environ 55% dans l'ensemble du Canada (au cours des années indiquées pour le Canada de 1975-76 à 1979-80). Les vols qualifiés, les homicides et les tentatives de meurtre formaient trois autres catégories importantes. Dans l'ensemble du Canada, au cours des années susmentionnées, les fréquences relatives de ces catégories étaient d'environ 11% à 12% (vols qualifiés), de 12% (homicides) et de 8% à 9% (tentatives de meurtre).

Selon le tableau 2, les pourcentages des cas indemnisés pour blessures subies dans l'application de la loi (effectuer une arrestation ou empêcher la perpétration d'un acte criminel) étaient faibles (environ 2%) pour l'ensemble du Canada. Les personnes blessées en appliquant la loi peuvent être des agents de la paix effectuant une arrestation ou empêchant la perpétration d'un acte criminel ou des particuliers prêtant leur assistance à un agent de la paix dans de telles fonctions.

Toutefois, les agents de la paix bénéficient de régimes d'indemnisation liés à leur emploi et il se peut qu'ils ne soient pas toujours admissibles au programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels. Par exemple, ils n'auraient pas le droit d'être indemnisés pour des blessures subies au cours de l'exercice de leurs fonctions au Québec et au Manitoba, provinces qui endemnisent les victimes dans ces cas en vertu de programmes d'indemnisation des victimes d'accidents

program in British Columbia also. On the other hand peace officers injured while making an arrest, or preventing an offence in Ontario, for example, apply quite regularly for compensation and receive payments with respect to pain and suffering. Persons who are not peace officers may of course apply in all jurisdictions (with a criminal injuries compensation program) if injured while enforcing the law.

Thus care is needed in interpreting the significance of the relative magnitude of the two categories related to law enforcement. Cases included are only those which were compensated under the criminal injuries compensation program. The total number of persons injured while enforcing the law can not be determined from Table 2.

(vi) **Ontario cases in 1980-81, by grounds for compensation/associated offence** - Table A1 and Text Table XV present a distribution of the 401 sample cases of Ontario awards in 1980-81, by grounds for compensation and/or associated offence. The distribution shown in these tables differs somewhat from that for Ontario in 1980-81 as presented in Table 2. There are basically two reasons for this. Table 2 shows a distribution of cases compensated or paid during the year, including cases awarded in earlier years, whereas Table A1 and Text Table XV relate to cases awarded during the year. Also, the distribution in Table 2 is based entirely on the classification of cases by the Ontario board, whereas the distribution in Table A1 and Text Table XV was prepared independently of the Board on the basis of summarized information. It is felt that the latter reason accounts for most of the difference in the patterns observable in the two sets of tables.

Table A1, for example, shows that persons who were injured while making an arrest or assisting a peace officer in doing so made up 11.0%, and those injured while preventing an offence or assisting a peace officer in doing so made up 7.5%. The corresponding percentages for Ontario in 1980-81 in Table 2 are 4.3% and 0.4% respectively. It is felt that these differences arose mostly because of the more liberal interpretation that was applied when classifying the cases prior to preparing Table A1. For example, all cases in which security officers were injured while trying to detain shoplifters were classified to "Arresting" and those in which injuries resulted after someone tried to prevent harassment, assault, fights etc. were classified to "Preventing". Some of the cases that were classified to these two categories when preparing Table A1 may have

de travail. En Colombie-Britannique aussi, les agents de la paix sont exclus du programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels. Par ailleurs, les agents de la paix qui subissent des blessures en effectuant une arrestation ou en empêchant la perpétration d'un acte criminel, par exemple, en Ontario demandent très régulièrement une indemnisation et bénéficient de versements pour douleur et souffrance. Évidemment, les personnes qui ne sont pas des agents de la paix peuvent, quelle que soit la compétence, demander une indemnité si elles sont blessées en appliquant la loi.

Il faut interpréter prudemment la signification de l'importance relative des deux catégories lorsqu'il s'agit de l'application de la loi. Les cas étudiés sont uniquement ceux qui ont été indemnisés aux termes du programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels. Il est impossible de déterminer, au moyen du tableau 2, le nombre global des personnes blessées en appliquant la loi.

(vi) **Ontario (1980-81), cas par motif de l'indemnisation et du délit correspondant** - Le tableau A1 et le tableau explicatif XV font voir une répartition des 401 cas représentatifs indemnisés en Ontario en 1980-81 par motif de l'indemnisation et du délit correspondant. La répartition de ces tableaux diffère quelque peu de celle de l'Ontario en 1980-81 présentée au tableau 2. Deux raisons fondamentales expliquent cette différence. Le tableau 2 renferme une répartition des cas qui ont reçu une indemnité au cours de l'année, y compris les cas indemnisés au cours des années antérieures tandis que le tableau A1 et le tableau explicatif XV concernent les cas indemnisés au cours de l'année. De plus, la répartition du tableau 2 repose entièrement sur la classification des cas par le Conseil de l'Ontario, tandis que la répartition du tableau A1 et du tableau explicatif XV a été préparée indépendamment du Conseil d'après les résumés de renseignements. On croit que cette dernière raison explique la majeure partie de la différence qui se dégage des tendances des deux groupes de tableaux.

Par exemple, le tableau A1 montre que les personnes blessées en effectuant une arrestation ou en aidant un agent de la paix à l'effectuer constituaient 11.0% de l'ensemble et que les personnes blessées en empêchant la perpétration d'un acte criminel ou en aidant un agent de la paix à l'empêcher formaient 7.5% de l'ensemble. Selon le tableau 2, en Ontario, les pourcentages correspondants étaient respectivement de 4.3% et de 0.4% en 1980-81. On croit que ces différences découlaient surtout de l'interprétation plus libérale appliquée à la classification des cas avant la préparation du tableau A1. Par exemple, tous les cas où des agents de sécurité ont été blessés en tentant de détenir des voleurs à l'étalage étaient classés dans la catégorie "Arrestation" et les cas où les blessures ont été subies en tentant d'empêcher la perpétration d'harassements, de voies de fait, de bagarres, etc. étaient classés dans la catégorie "Prévention".

TEXT TABLE XV. Proportion of Males and Females Awarded Criminal Injuries Compensation by Grounds for Compensation and Proportion of Males and Females in the Total Population, for Ontario, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XV. Proportion des victimes d'actes criminels de sexe masculin et féminin indemnisés selon la raison de l'indemnisation et proportion des hommes et des femmes dans la population globale, pour l'Ontario, 1980-81

Type of data/Grounds for compensation Genre de donné/Raisons de l'indemnisation	Sex of victim Sexe de la victime			
	Both sexes Deux sexes	Male Hommes	Female Femmes	Sex not stated Sexe non indiqué
	1	2	3	4
	No. - nbre	% (total = 100.0%)		
Population(1) '000	8,573.8	49.3	50.7	-
All awards in sample - Ensemble des indemnités de l'échantillon	401	71.6	24.4	4.0
By grounds for compensation - Selon les raisons de l'indemnisation:				
(i) Victim of compensable offence(2) - Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation(2)	327	67.9	28.1	4.0
Homicide	9	55.6	33.3	11.1
Attempted murder - Tentative de meurtre	9	33.3	55.6	11.1
Sexual offences - Délits sexuels	22	9.1	90.9	-
Assault (not indecent) - Voies de fait (sauf attentat à la pudeur)	212	78.8	17.9	3.3
Robbery/Break and entry - Vol qualifié/Introduction par effraction	51	62.8	33.3	3.9
Offensive weapons - Armes offensives	13	53.9	30.8	15.4
Other - Autres	11	54.6	45.5	-
(ii) Injured while making an arrest - Blessé pendant une arrestation	44	84.1	9.1	6.8
(iii) Injured while preventing an offence - Blessé en empêchant une infraction	30	93.3	6.7	-

(1) As of June; latest inter-censal estimates.

(1) En juin; estimations intercensales les plus récentes.

(2) Other than those classified under (ii) and (iii).

(2) Sauf les délits classés sous (ii) et (iii).

Source: 1. For population, Statistics Canada, Demography Division.

Source: 1. Données démographiques, Statistique Canada, Division de la démographique.

2. For awards, see Table A1.

2. Indemnités, voir tableau A1.

been classified by the Board to "Assault (not indecent)".

Another category whose relative frequency differs between Tables 2 and A1 is Robbery/Breaking and entering. In Table 2 this group, in 1980-81, comprises 6.0% but in Table A1 12.7%. Here the difference arose because, in preparing Table A1, all cases in which robbery was mentioned were arbitrarily classified as such regardless of what the conviction might have been. In some instances the assailant was convicted of some other offence such as assault causing bodily harm. In Table 2 such cases were classified to "Assault (not indecent)".

Homicide is still another category whose relative frequency differs noticeably between Tables 2 and A1. In Table 2 its frequency is 7.1%, whereas in Table A1 it comes only to 2.2%. It is possible that this difference is due to sample size with 2.2% representing only nine cases in Table A1. On the other hand, Table A1 relates, as noted earlier to the number of awards, while Table 2 related to the number compensated. Surviving dependents of homicide victims may receive periodic payments and may therefore be a factor explaining, at least in part, the higher relative frequency of the "Homicide" category in Table 2.

Even though there are such differences from Table 2, it is felt that the figures of Table A1 and of Text Table XV are useful. Table A1 shows that in spite of the somewhat different approach to classifying cases as just discussed between Tables 2 and A1, "Assault (not indecent)" together with Robbery/Breaking and entering" make up a very high proportion (78% in Table 2 and 66% in Table A1). It shows somewhat different distributions for males and females, with sexual offences for example accounting for 0.7% of male victims but 20.4% of female victims. Robbery/Breaking and entering account for 11.2% of male victims but 17.4% of the female victims. Homicide and attempted murder together account for 3% of the male victims but 8% of the female victims.

In Text Table XV the total number of male and female victims in the sample are taken as 100.0% for each category and the proportions of male and female victims are shown. For example, females make up 24.4% of all victims, but 90.9% of sexual offence victims. They comprised 55.6% of those who were victims of attempted murder. On the

Il se peut que le Conseil ait classé dans la catégorie "Voies de fait (autres que les attentats à la pudeur)" certains des cas classés dans ces deux catégories au cours de la préparation du tableau A1.

Les vols qualifiés (introduction par effraction) constituent une autre catégorie dont la fréquence relative varie aux tableaux 2 et A1. Au tableau 2, ce groupe représente en 1980-81 6.0% de l'ensemble, mais, au tableau A1, 12.7%. Dans ce dernier cas, la différence était due au fait qu'en préparant le tableau A1, tous les cas où l'on parle de vol ont arbitrairement été classés dans cette catégorie, indépendamment de la sorte de conviction. Dans certains cas, l'assaillant a été jugé coupable d'un autre délit (comme une voie de fait causant des blessures corporelles). Au tableau 2, ces cas ont été classés dans la catégorie "Voies de fait (autres que les attentats à la pudeur)".

L'homicide est une autre catégorie dont la fréquence relative varie considérablement aux tableaux 2 et A1. Au tableau 2, sa fréquence n'est que de 7.1% tandis qu'au tableau A1, elle ne s'élève qu'à 2.2%. Il se peut que cette différence soit due à la taille de l'échantillon, 2.2% ne représentant que 9 cas au tableau A1. Par contre, comme on l'a déjà signalé, le tableau A1 a trait au nombre de versements, tandis que le tableau 2 concerne le nombre de cas indemnisés. Les personnes à charge des victimes d'homicides peuvent toucher des versements périodiques et, par conséquent, il se peut qu'elles constituent un facteur expliquant, du moins en partie, la fréquence relative plus élevée de la catégorie "Homicides" du tableau 2.

Malgré les différences qui ressortent du tableau 2, on estime que les données du tableau A1 et du tableau explicatif XV sont utiles. Selon le tableau A1, malgré la façon quelque peu différente de classer les cas, comme on vient de l'étudier, dans les tableaux 2 et A1, les cas de "Voies de fait (autres que les attentats à la pudeur)" et les cas de "Vols qualifiés (introduction par effraction)" constituent un pourcentage très élevé (78% au tableau 2 et 66% au tableau A1). Il s'en dégage des répartitions quelque peu différentes pour les hommes et pour les femmes, par exemple, les délits à caractère sexuel touchent 0.7% des victimes de sexe masculin, mais 20.4% des victimes de sexe féminin. Les vols qualifiés (introduction par effraction) interviennent pour 11.2% des victimes de sexe masculin, mais pour 17.4% des victimes de sexe féminin. Ensemble, les homicides et les tentatives de meurtre touchent 3% des victimes de sexe masculin, mais 8% des victimes de sexe féminin.

Au tableau explicatif XV, l'ensemble des victimes de sexe masculin et féminin dans l'échantillon représente 100.0% de chaque catégorie et l'on y présente les pourcentages des victimes de sexe masculin et des victimes de sexe féminin. Par exemple, les femmes constituent 24.4% de l'ensemble des victimes, mais 90.9% des victimes de délits sexuels. Elles formaient 55.6% des

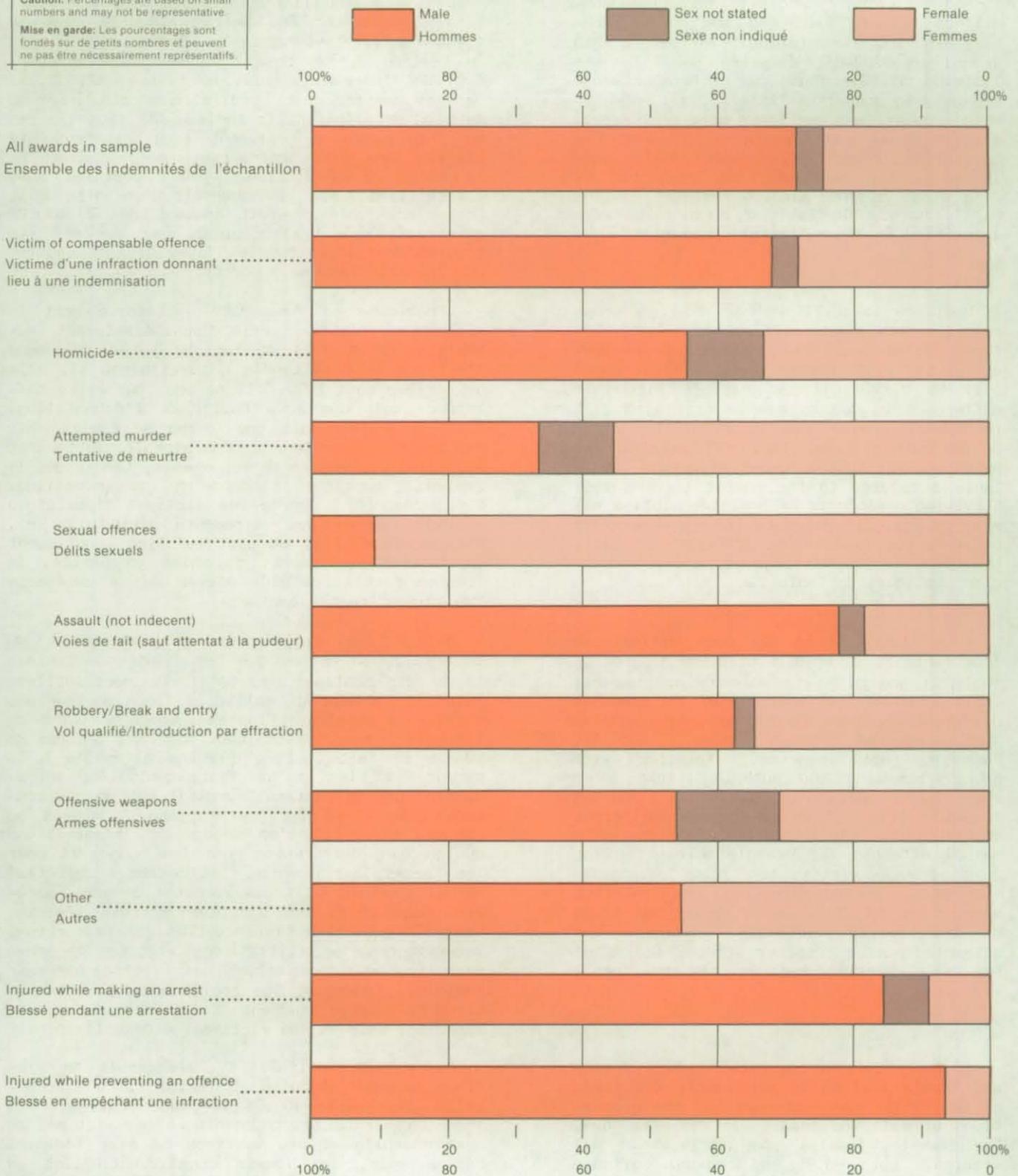
Figure VII

Proportion of Males and Females Awarded Criminal Injuries Compensation, Ontario, 1980-81

Proportion des victimes d'actes criminels de sexe masculin et féminin indemnisées, Ontario, 1980-81

Caution: Percentages are based on small numbers and may not be representative.

Mise en garde: Les pourcentages sont fondés sur de petits nombres et peuvent ne pas être nécessairement représentatifs.



Reference: Text Table XV.
Référence: Tableau explicatif XV.

TEXT TABLE XVI. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Awards for Assault by Adult Assailants Unrelated to Victims, by Circumstance of Offence, Shown by Sex of Victim, for Ontario, 1980-81

TABEAU EXPLICATIF XVI. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels par suite de voies de fait perpétrées par des assaillants adultes n'ayant aucune relation avec la victime selon la circonstance de l'infraction et le sexe de la victime, pour l'Ontario, 1980-81

Circumstance(1) Circonstance(1)	Total	Sex of victim Sexe de la victime			
		Male Hommes	Female Femmes	Sex not stated Sexe non indiqué	
	1	2	3	4	
Total (In Sample - De l'échantillon)	No. - nbre	199	160	33	6
	%	100.0	100.0	100.0	100.0
Strife - Querelle		21.0	20.0	24.2	33.3
Alcohol without reduction - Alcool sans réduction de l'indemnité		3.5	4.4	-	-
Alcohol with reduction - Alcool avec réduction de l'indemnité		2.5	3.1	-	-
Third party victim - La victime est une tierce partie		3.0	2.5	6.1	-
Mental instability - Instabilité mentale		3.5	1.2	15.2	-
Police in course of duty - Policier dans l'exercice de ses fonctions		3.5	4.4	-	-
Enforcing order - Faire régner l'ordre		8.5	10.0	3.0	-
No provocation - Aucune provocation		27.1	28.8	21.2	16.7
Irate spouse/friend - Colère du conjoint ou d'un ami		3.0	2.5	6.1	-
Unexplained - Inexpliqué		13.6	11.9	18.2	33.3
Other - Autres		10.6	11.2	6.1	16.7

(1) For definition and discussion of categories used, see Table A6.

(1) La définition des catégories utilisées figure au tableau A6.

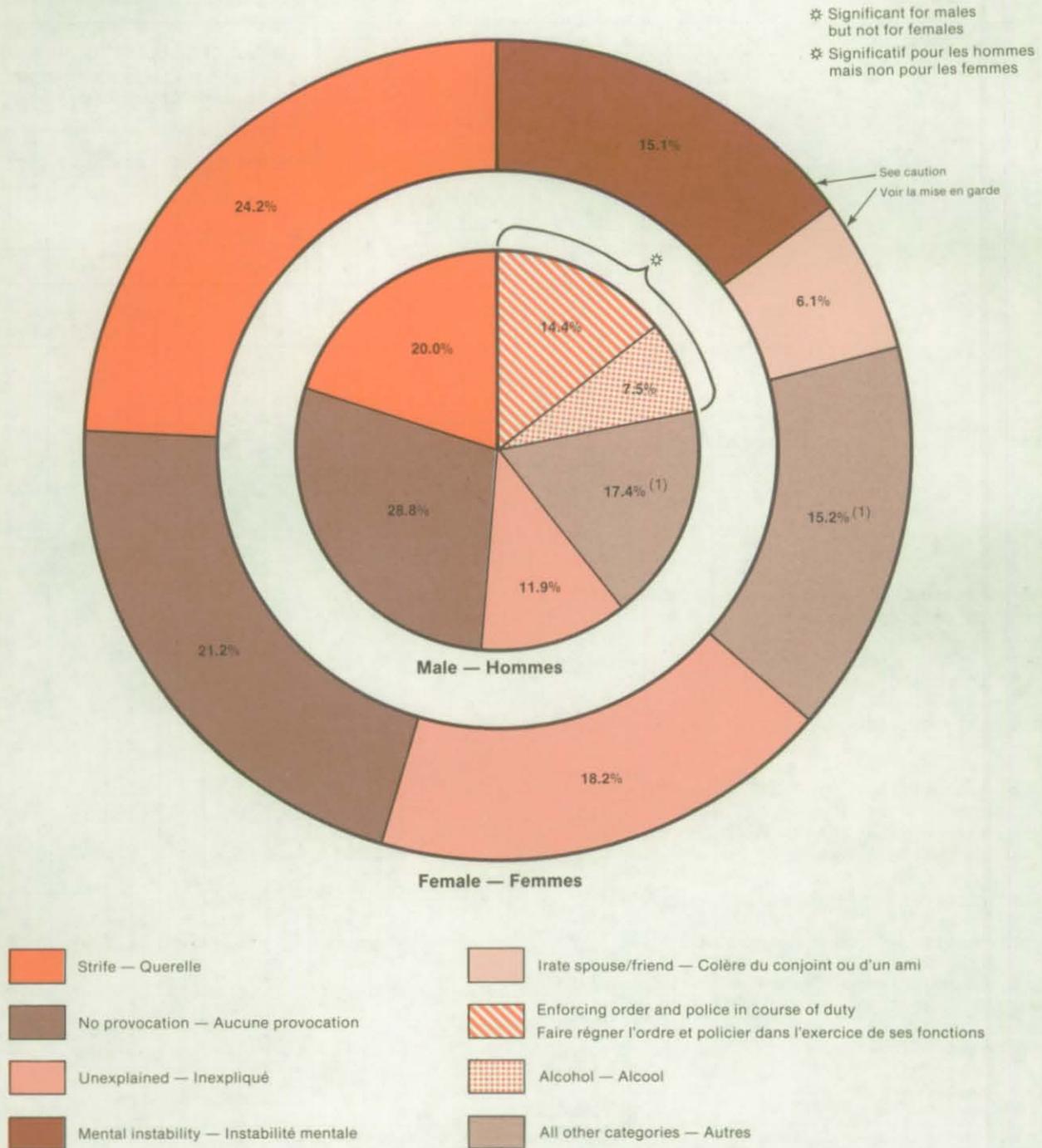
Source: See Table A6.

Source: Voir tableau A6.

Figure VIII

Major Circumstances for Assault by Unrelated Adults, in Criminal Injuries Compensation Awards Ordered, Ontario, 1980-81

Principales circonstances des voies de fait perpétrées par des adultes n'ayant pas de relation avec la victime lorsque des indemnités sont versées aux victimes d'actes criminels, Ontario 1980-81



(1) Content of residual category not same for males and females.

(1) Le contenu de la catégorie «autres» n'est pas le même pour les hommes et pour les femmes.

Reference: Text Table XVI.

Référence: Tableau explicatif XVI.

Caution: Percentages are based on small numbers and may not be representative.

Mise en garde: Les pourcentages sont fondés sur de petits nombres et peuvent ne pas être nécessairement représentatifs.

other hand 84.1% of those injured while making an arrest (or assisting a peace officer) and 93.3% of those injured while preventing an offence (or assisting a peace officer) were males.

(vii) **Assault cases by circumstance, Ontario, 1980-81** - In 199 or 93.9% of the cases the assailant was an adult who was not related to the victim in any of the ways just indicated.

In Table A6 and Text Table XVI the 199 cases just mentioned are distributed by circumstance surrounding the assault. These tables show that strife with both male and female victims accounted for approximately one fifth of the assault cases in which the assailants were adults unrelated to the victim. The strife may have taken place for any number of reasons, for example because someone complained about the noise; an inter-family feud; an altercation in the work place.

Another large category accounting for 28.8% of male and 21.2% of female victims who were assaulted by unrelated adults is that of "No provocation". In many instances, cases classified to this category were described as such in the summaries. In one case, a man "was assaulted without provocation during a hockey game". In others it did not seem reasonable to infer provocation; for example, there was a case in which a man "was pulled from his car and beaten when he stopped to help the unknown offender on the highway". Or in still another, a woman "was assaulted during her lunch hour", and no offender "has been apprehended". Another fairly large category shown in this text table is that of "Unexplained" accounting for 11.9% of male and 18.2% of female victims. In these cases the summaries did not provide sufficient detail to classify them to a more meaningful category such as "Strife" or "No provocation".

Several categories seem fairly important for male victims although to a lesser extent for females. Cases involving alcohol in some way comprised 7.5% among males and none among females. Cases involving police officers who were assaulted in the course of duty (other than in the process of making an arrest or preventing a crime, which are separate categories shown in Table A1 and elsewhere) made up 4.4% among males, none among females. Cases in which enforcing order was the circumstance (for example a bartender asking a customer to leave or a bus driver restraining an unruly passenger) made up 10.0% among males, but 3.0% among females.

personnes victimes d'une tentative de meurtre. Par contre, 84.1% des personnes blessées en effectuant une arrestation (ou en aidant un agent de la paix à le faire) et 93.3% des personnes blessées en empêchant la perpétration d'un délit (ou en aidant un agent de la paix à l'empêcher) étaient des hommes.

(vii) **Cas de voies de fait par circonstance, Ontario (1980-81)** - Dans 199 ou 93.9% des cas, l'agresseur était un adulte n'ayant aucun des liens susmentionnés avec la victime.

Au tableau A6 et au tableau explicatif XVI, les 199 cas ci-haut sont répartis en fonction des circonstances entourant la voie de fait. Selon ces tableaux, des querelles avec les victimes à la fois de sexe masculin et féminin intervenaient dans environ un cinquième des cas de voies de fait où les agresseurs étaient des adultes sans lien de parenté avec la victime. Il se peut que la querelle ait été due à un certain nombre de raisons, par exemple, à une plainte à propos du bruit, à une chicane interfamiliale ou à une dispute sur le lieu du travail.

"L'absence de provocation" constitue une autre catégorie importante où l'on trouve 28.8% des victimes de sexe masculin et 21.2% des victimes de sexe féminin qui ont été agressées par des adultes sans lien de parenté avec elles. De nombreux cas classés dans cette catégorie étaient décrits comme tels dans les résumés. Par exemple, dans un cas, un homme "a été victime d'une voie de fait non provoquée au cours d'une partie de hockey". Dans d'autres cas, il ne semblait pas plausible d'inférer la présence d'une provocation; par exemple, un homme "a été arraché de force de son automobile et battu après s'être arrêté pour venir en aide à un agresseur inconnu sur la route". Dans un autre cas, une femme "a été victime d'une voie de fait pendant son déjeuner" et aucun agresseur "n'a été appréhendé". La catégorie "Inexpliqué" est une autre catégorie passablement importante de ce tableau explicatif comprenant 11.9% des victimes de sexe masculin et 18.2% des victimes de sexe féminin. Dans ces cas, les résumés n'étaient pas assez précis pour qu'on puisse les classer dans une catégorie plus significative comme "Querelle" ou "Sans provocation".

Plusieurs catégories semblent importantes pour les victimes de sexe masculin, mais à un degré moindre pour les femmes. Les cas où le délit comprenait de l'alcool formait 7.5% des cas parmi les victimes de sexe masculin et aucune victime de sexe féminin. Les cas impliquant des agents de police victimes de voies de fait dans l'exercice de leurs fonctions (autres qu'en effectuant une arrestation ou en empêchant la perpétration d'un acte criminel qui constituent des catégories distinctes qu'on trouve au tableau A1 et ailleurs) formaient 4.4% des cas de victimes de sexe masculin et aucun cas de victime de sexe féminin. Les cas où la circonstance était le maintien de l'ordre (par exemple, un barman forçant un client à quitter les lieux

Three categories which appear to be important for female victims, although to a lesser extent for male victims are: (a) third party victim, e.g. applicant was knocked down when two men started to fight, (b) Mental instability of assailant, and (c) Irate spouse/friend of a third party, but not of victim. However, the percentages on which the numbers are based are small and may not be representative.(42)

(viii) Amount of award, by grounds for compensation/offence, Ontario, 1980-81 - Table A4 presents for the sample cases classified to each ground for compensation a distribution, by type of award and amount. For example, it shows that seven out of 401 or 1.7% of the cases were granted periodic awards. The remaining 394 were given lump sum awards ranging as shown in Text Table XVII from less than \$1,000 in 35% of the cases to somewhat more than \$15,000 in 1% of the cases.

Text Table XVII shows that cases involving homicide generally received amounts of less than \$2,000. In many of these cases the claim was for funeral expenses only. In one case a 14 year old girl had been murdered. An award of \$1,466.60 was made to the parents to cover expenses. In another, the surviving dependent, the wife, received \$7,018 although there was a reduction because "all parties were intoxicated" and the Board felt that "the victim may have instigated the fight". In still another \$11,530 in compensation was awarded to the wife of a jeweller who was murdered in a robbery attempt on his store. The Board ordered a continuing monthly payment of \$500.

Another group for which the awards were relatively small was the category "Injured while making an arrest". Nobody received more than \$5,000. One explanation for this is the fact that peace officers make up the bulk of the victims of this group (38 out of 44 as shown in Table A7). Peace officers are covered under employment-related compensation programs and the awards are mostly for pain and suffering. Another explanation would be that the extent of injury in the case of persons who were not peace officers was insufficiently severe to justify more substantial amounts of award.

(42) It would be desirable to repeat observations using a larger sample before making firm observations.

ou un chauffeur d'autobus contrôlant un passager turbulent) constituaient 10.0% des victimes de sexe masculin, mais 3.0% des victimes de sexe féminin.

Voici trois catégories qui semblent passablement importantes pour les victimes de sexe féminin, mais à un degré moindre pour les victimes de sexe masculin: (a) la victime est une tierce partie (par exemple, le requérant a été renversé quand deux hommes ont commencé à se battre), (b) l'instabilité mentale de l'agresseur et (c) la colère du conjoint ou d'un ami d'une tierce partie, mais pas de la victime. Cependant les pourcentages sont fondés sur de petits nombres et peuvent ne pas être représentatifs.(42)

(viii) Valeur de la prestation accordée selon les raisons de l'indemnisation et du délit, Ontario (1980-81) - Au tableau A4, on présente pour les cas de l'échantillon classés selon chaque raison de l'indemnisation, une répartition par genre et montant de l'indemnité. Par exemple, il montre que 7 des 401 cas ou 1.7% des cas ont bénéficié de prestations périodiques. Les 394 autres cas ont reçu des prestations forfaitaires allant, comme le montre le tableau explicatif XVII, de moins de \$1,000 dans 35% des cas à un peu plus de \$15,000 dans 1% des cas.

Selon le tableau explicatif XVII, les cas d'homicides ont généralement reçu des prestations inférieures à \$2,000. Dans bon nombre de ces cas, la réclamation ne concernait que les frais funéraires. Par exemple, un cas concernait le meurtre d'une fillette de 14 ans. Les parents ont reçu une prestation de \$1,466.60 correspondant aux dépenses. Dans un autre cas, la personne à charge, l'épouse, a reçu \$7,018 à la suite d'une réduction parce que "toutes les parties étaient en état d'ébriété" et que le Conseil estimait que "la victime avait peut-être été l'instigateur de la rixe". Dans un autre cas, une indemnisation de \$11,530 a été accordée à l'épouse d'un bijoutier assassiné au cours d'une tentative de vol qualifié dans sa boutique. Le Conseil a décrété un versement mensuel permanent de \$500.

La catégorie des personnes blessées ayant participé à une arrestation forme un autre groupe dont les indemnités étaient relativement faibles. Personne n'a reçu plus de \$5,000, ce qui s'explique, entre autres, par le fait que les agents de la paix constituent la majorité des victimes de ce groupe (38 victimes sur les 44 du tableau A7). Les agents de la paix bénéficient de programmes d'indemnisation liés à leur emploi et les indemnités versées concernent la douleur et la souffrance. Une autre raison serait due au fait que l'ampleur des blessures subies par des personnes autres que des agents de la paix n'était pas assez grave pour justifier le versement d'in-

(42) Il serait souhaitable de répéter, les observations au moyen d'un échantillon plus grand avant de faire des observations plus précises.

TEXT TABLE XVII. Percentage Distribution of Lump Sum Awards under the Criminal Injuries Compensation Program, by Amount of Award, Shown by Grounds for Compensation, for Ontario, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XVII. Répartition en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels selon le montant de l'indemnité et la raison de l'indemnisation, pour l'Ontario, 1980-81

Amount of award Montant d'indemnité	Total	Grounds for compensation - Raisons de l'indemnisation			
		Victim of compensable offence Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation			
		Homicide	Attempted murder Tentative de meurtre	Sexual offences Délits sexuels	Assault (not indecent) Voies de fait (sauf attentat à la pudeur)
		1	3	4	5
	%	2			
Less than - Moins de \$ 1,000	35.0	42.9	-	9.1	36.8
\$ 1,000-\$ 1,999	30.7	42.9	11.1	18.2	31.6
\$ 2,000-\$ 2,999	11.7	-	33.3	22.7	12.0
\$ 3,000-\$ 4,999	12.4	-	11.1	27.3	12.0
\$ 5,000-\$ 9,999	6.8	14.3	33.3	22.7	4.8
\$10,000-\$14,999	2.3	-	-	-	2.4
\$15,000 +	1.0	-	11.1	-	0.5
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Number in sample - Nombre de l'échantillon	(394)	(7)	(9)	(22)	(209)

	Total	Grounds for compensation - Raisons de l'indemnisation				
		Victim of compensable offence Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation				
		Robbery/ Breaking and entering	Offensive weapons	Other	Injured while making an arrest(1) Blessé pendant une arrestation(1)	Injured while preventing an offence(2) Blessé en empêchant une infraction(2)
		6	7	8	9	10
	%					
Less than - Moins de \$ 1,000	22.0	23.1	30.0	63.6	36.7	
\$ 1,000-\$ 1,999	38.0	30.8	20.0	20.4	43.3	
\$ 2,000-\$ 2,999	14.0	-	10.0	6.8	6.7	
\$ 3,000-\$ 4,999	20.0	7.7	-	9.1	6.7	
\$ 5,000-\$ 9,999	2.0	23.1	30.0	-	3.3	
\$10,000-\$14,999	2.0	15.4	10.0	-	-	
\$15,000 +	2.0	-	-	-	3.3	
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
Number in sample - Nombre de l'échantillon	(50)	(13)	(10)	(44)	(30)	

(1) Lawfully arresting or attempting to arrest an offender or assisting a peace officer.
 (1) Tentative d'arrestation en procédant de façon légale ou assistance prêtée à un agent de la paix.
 (2) Lawfully preventing or attempting to prevent the commission of a crime.
 (2) Fait d'empêcher, de façon légale, la perpétration d'un acte criminel.
 Source: See Table A4.
 Source: Voir tableau A4.

This tends to be supported by Table A4 which shows that no periodic awards were made for this category.

Somewhat similar comments might be made with respect to the category "Injured while preventing an offence". However, with this group, peace officers, as shown in Table A8, made up 11 out of 30 or 36.7%.

There are two other categories, attempted murder and sexual offences, with which the distribution by amount of award differs from that of the total, which is strongly influenced by the distribution of awards in assault cases. With attempted murder, the concentration is at the middle and higher end of the financial scale. This is probably attributable to the more serious injuries that are sustained in an attempted murder than in an assault. With sexual offences there is a greater concentration at the middle range of the compensation scale than with assault. This probably attributable to the larger amounts awarded for pain and suffering in such cases.

(ix) **Relative to number of offences** - An obvious question is the extent to which eligible victims apply for compensation. Unfortunately, clear evidence cannot be provided on this point. It is possible to compare the number of cases compensated to the number of offences as reported by police, but caveats are in order. For example, the same offence may be classified in one way by the police and in another way by the criminal injuries compensation officials concerned; an offence may not give rise to a compensable injury; with homicide cases, the proportion of victims with relatives or others eligible for compensation may differ from one part of the country to another;(43) victims are often not compensated until a later year and for this reason there is no direct relationship between statistics on offences and cases compensated for given year; the number of offences does not always correspond to the number of victims, although the two are the same when the offence is against the person.(44)

(43) See Statistics Canada, Ottawa, **Homicide Statistics**, 1981 (Catalogue 85-209, Annual) pp. 18-19. The proportion of homicides classified as domestic comes to 33% in the Atlantic provinces, 17% in Quebec, 38% in Ontario, 30% in the Prairie provinces, 29% in British Columbia and 80% in the territories.

(44) With robbery, the number of offences corresponds to the number of incidents rather than the number of victims.

démnités plus substantielles. Le tableau A4 semble le confirmer, car il indique que cette catégorie n'a touché aucune indemnité périodique.

On pourrait formuler des commentaires similaires à propos de la catégorie des personnes blessées en empêchant la perpétration d'un acte criminel. Toutefois, dans ce groupe, les agents de la paix, comme le montre le tableau A8, formaient 11 des 30 victimes ou 36.7% d'entre elles.

Dans deux autres catégories, tentatives de meurtre et délits sexuels, la répartition par valeur de l'indemnité diffère de celle de l'ensemble sur lequel la répartition des indemnités dans les cas de voies de fait influe considérablement. Dans le cas des tentatives de meurtre, les cas se retrouvent surtout au milieu et à l'extrémité supérieure de l'échelle financière; cela est probablement attribuable au fait que les blessures subies au cours d'une tentative de meurtre sont plus graves qu'au cours d'une voie de fait. Quant aux délits sexuels, les cas se retrouvent davantage au milieu de l'échelle de l'indemnisation que les cas de voies de fait, ce qui est probablement dû à l'octroi d'indemnités plus importantes pour la douleur et la souffrance dans ces cas.

(ix) **Par rapport au nombre de délits** - On peut évidemment se demander dans quelle mesure les victimes admissibles demandent une indemnisation. Malheureusement, on ne dispose d'aucune donnée précise à ce sujet. Il est possible de comparer le nombre de cas indemnisés au nombre de délits signalés par la police; cependant, il faut faire une mise en garde. Par exemple, il se peut que le même délit soit classé d'une façon par la police et d'une autre façon par les fonctionnaires intéressés du programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels; il est possible qu'un délit ne cause aucune blessure indemnisable; dans les cas d'homicides, il est possible que le pourcentage des victimes ayant des parents ou autre personnes admissibles à une indemnisation diffère d'une région du pays à l'autre (43); souvent, les victimes ne sont indemnisées qu'au cours d'une année ultérieure et c'est pourquoi il n'existe aucun lien direct entre les statistiques sur les délits et les cas indemnisés pour une année donnée; le nombre des délits ne correspond pas toujours au nombre de victimes, bien qu'ils soient identiques lorsque le délit est commis contre la personne (44).

(43) Voir Statistique Canada, Ottawa, **Statistique de l'homicide**, 1981 (n° 85-209 au catalogue, annuel), p. 18-19. Le pourcentage des homicides classés dans la catégorie des homicides familiaux s'élève à 33% dans les provinces de l'Atlantique, à 17% au Québec, à 38% en Ontario, à 30% dans les provinces des Prairies, à 29% en Colombie-Britannique et à 80% dans les Territoires.

(44) Dans les cas de vols qualifiés, le nombre de délits correspond au nombre d'incidents plutôt qu'au nombre de victimes.

(x) **Reductions, Ontario, 1980-81** - In Table A3 the 401 award cases summarized in the 1980-81 Ontario report are distributed by whether or not there was a reduction in the award. Table A3 indicates that 7.7% of the cases in which the victim was a male were reduced. The corresponding percentage for female victims was 4.1%. In most instances the reduction was on account of culpability on the part of the victim.

In Table A3 and Text Table XVIII the age distribution of cases which were given reduced awards and those which were given awards without any reduction are compared. The proportion of those who received reduced awards was low in the age group 0 to 17 at 4.5% for males and nil for females. On the other hand the proportion who received reduced awards was high for the age group 35 to 64. Persons in that age group accounted for 30.9% of those who received awards.

(xi) **Dismissals** - Table 1 shows the number of applications dismissed and the number of awards granted as well as the number of applications received. Caution is needed with respect to this table because applications received are not necessarily processed in the same year and cases dismissed or compensated may relate to applications of earlier years. Moreover some cases are delayed because of the need for further evidence.

Table 1 shows that over the period 1975-76 to 1981-82 both the number of cases dismissed and the number of applications have approximately doubled. The rate of growth, however, was slightly higher for the cases dismissed which increased by 123% as against applications which increased by 99%.

The percentage of cases dismissed to the total applications was 17.5% in 1981-82. Corresponding percentages for provinces are: Nova Scotia 15.2%, New Brunswick 12.5%, Quebec 18.2%, Ontario 10.2%, Manitoba 17.7%, Saskatchewan 19.6%, Alberta 9.9% and British Columbia 29.5%.

Caution is needed in interpreting the significance of these percentages since the extent of prior screening before accepting a formal application differs somewhat, as noted earlier, depending on the province or territory.

(xii) **Dismissals, Quebec, Ontario and Manitoba** - Text Table XIX shows Quebec data on dismissals for calendar years 1976 to 1982. This table indicates that there were four major reasons: Prescription (time period for applications exceeded), eligible for workmen's compensation, gross fault on the part of applicant, and lack of suffi-

(x) **Réductions, Ontario (1980-81)** - Au tableau A3, les 401 cas indemnisés résumés dans le rapport de 1980-81 du Conseil de l'Ontario sont répartis selon que l'indemnité a été réduite ou non. Selon le tableau A3, dans 7.7% des cas où la victime était un homme, l'indemnité a été réduite. Le pourcentage correspondant des victimes de sexe féminin était de 4.1%. Dans la plupart des cas, l'indemnité a été réduite à cause de la culpabilité de la victime.

Au tableau A3 et au tableau explicatif XVIII, on compare, selon le groupe d'âge, les cas ayant reçu des indemnités réduites et les cas ayant reçu des indemnités sans réduction. Le pourcentage des personnes ayant reçu des indemnités réduites était faible dans le groupe des personnes âgées de 0 à 17 ans (4.5% des hommes et nul pour les femmes). Par contre, dans le groupe des personnes âgées de 35 à 64 ans, le pourcentage des personnes ayant reçu des indemnités réduites était élevé. Les membres de ce groupe constituaient 30.9% des personnes indemnisées.

(xi) **Demandes d'indemnisation refusées** - Au tableau 1, on trouve le nombre de demandes refusées et le nombre d'indemnités accordées, ainsi que le nombre de demandes enregistrées. Il faut interpréter prudemment ce tableau parce que les demandes enregistrées ne sont pas forcément réglées au cours de la même année et parce que les cas refusés ou indemnisés peuvent se rapporter aux demandes d'années antérieures. De plus, certains cas subissent des retards parce que des renseignements supplémentaires sont nécessaires.

Le tableau 1 montre qu'au cours de la période 1975-76 à 1981-82, le nombre des cas rejetés et le nombre des demandes ont pratiquement doublé. Toutefois, le taux de croissance était légèrement plus élevé pour ce qui est du nombre de cas rejetés qui a augmenté de 123% par rapport à une augmentation de 99% du nombre des demandes.

En 1981-82, le pourcentage des cas rejetés par rapport à l'ensemble des demandes était de 17.5%. Voici les pourcentages correspondants pour les provinces : Nouvelle-Écosse (15.2%), Nouveau-Brunswick (12.5%), Québec (18.2%), Ontario (10.2%), Manitoba (17.7%), Saskatchewan (19.6%), Alberta (9.9%) et Colombie-Britannique (29.5%).

Il faut interpréter prudemment la signification de ces pourcentages puisque l'importance du tri précédant l'acceptation d'une demande officielle varie, comme on l'a déjà signalé, selon la province ou le territoire.

(xii) **Nombre de demandes refusées, Québec, Ontario et Manitoba** - Le tableau explicatif XIX relève les données relatives aux demandes refusées au Québec au cours des années civiles 1976 à 1982. Selon ce tableau, les cas sont refusés pour quatre motifs principaux : la prescription (expiration de la date limite des demandes), l'admissibilité au régime d'indemnisation des acci-

TEXT TABLE XVIII. Percentage Distribution by Age Group of Persons Receiving Reduced Awards, Shown by Sex, and Comparison with Distribution for All Awards and Awards Not Reduced, for Ontario, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XVIII. Répartition en pourcentage selon le groupe d'âge et le sexe des personnes ayant reçu une indemnité réduite et comparaison avec la répartition de l'ensemble des indemnités et des indemnités non réduites, pour l'Ontario, 1980-81

Type of data/Sex Genre de donné/Sexe	Total in sample Total de l'échantillon	Age group - Groupe d'âge					Age not stated Age non indiqué	
		0-17	18-24	25-34	35-64	65+		
		1	2	3	4	5	6	7
	No. - nbre	% (total = 100.0%)						
All awards - Ensemble des indemnités:								
Total	401	9.2	21.5	32.4	30.9	4.7	1.2	
Male - Hommes	287	8.4	22.3	36.6	29.3	2.4	1.0	
Female - Femmes	98	12.2	18.4	21.4	34.7	12.2	1.0	
Sex not stated - Sexe non indiqué	16	6.2	25.0	25.0	37.5	-	6.2	
Awards not reduced - Indemnité non réduite:								
Total	374	9.6	21.4	32.4	30.2	5.1	1.3	
Male - Hommes	265	8.7	22.6	36.6	28.3	2.6	1.1	
Female - Femmes	94	12.8	18.1	21.3	34.0	12.8	1.1	
Sex not stated - Sexe non indiqué	15	6.7	20.0	26.7	40.0	-	6.7	
Awards reduced(1) - Indemnité réduite(1):								
Total	27	3.7	22.2	33.3	40.7	-	-	
Male - Hommes	22	4.5	18.2	36.4	40.9	-	-	
Female - Femmes	4	-	25.0	25.0	50.0	-	-	
Sex not stated - Sexe non indiqué	1	-	100.0	-	-	-	-	

(1) Sections 17(1) and/or 17(1a) of the Act are invoked in order to reduce awards.

(1) Les articles 17(1) et/ou 17(1a) de la Loi sont invoqués pour réduire les indemnités.

Note: Awards are classified by sex and age group of victim.

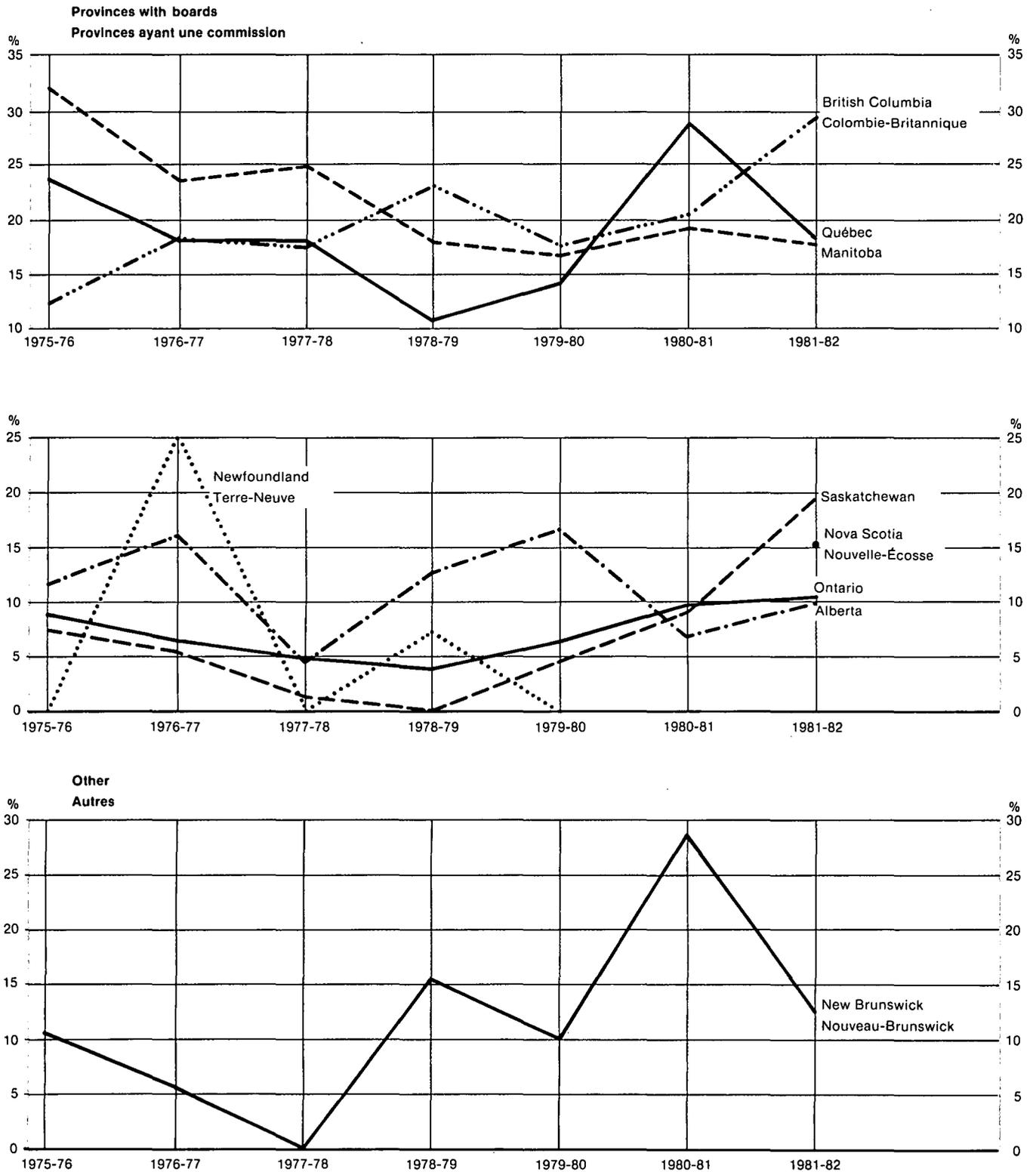
Nota: Les indemnités sont classés selon le sexe et le groupe d'âge de la victime.

Source: See Table A3.

Source: Voir tableau A3.

Figure IX
Number of Dismissals of Applications for Criminal Injuries Compensation
in Relation to the Total Number of Applications

Nombre de demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels refusées
par rapport au nombre total de demandes



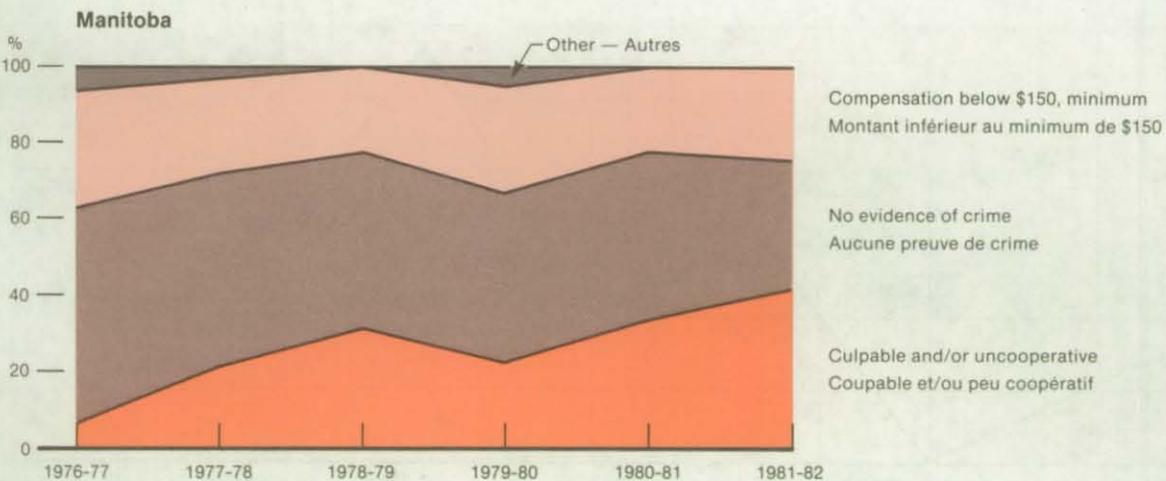
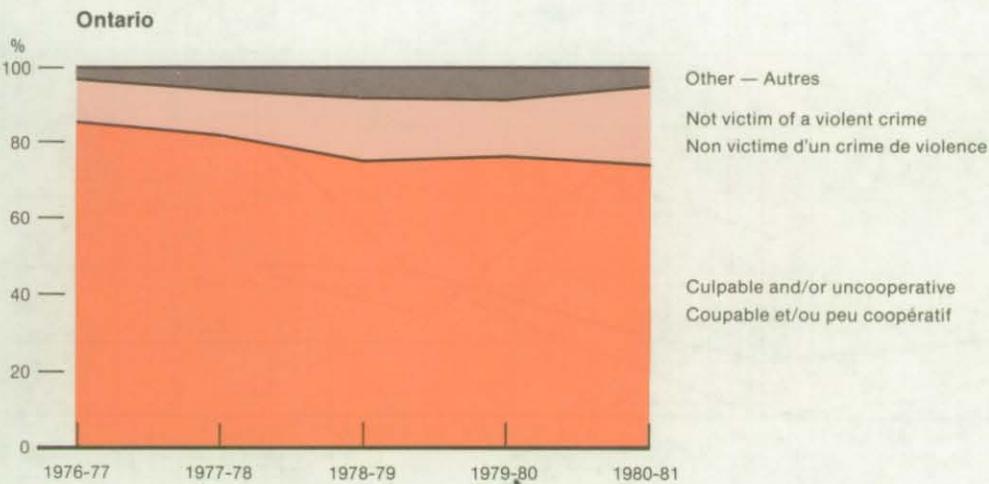
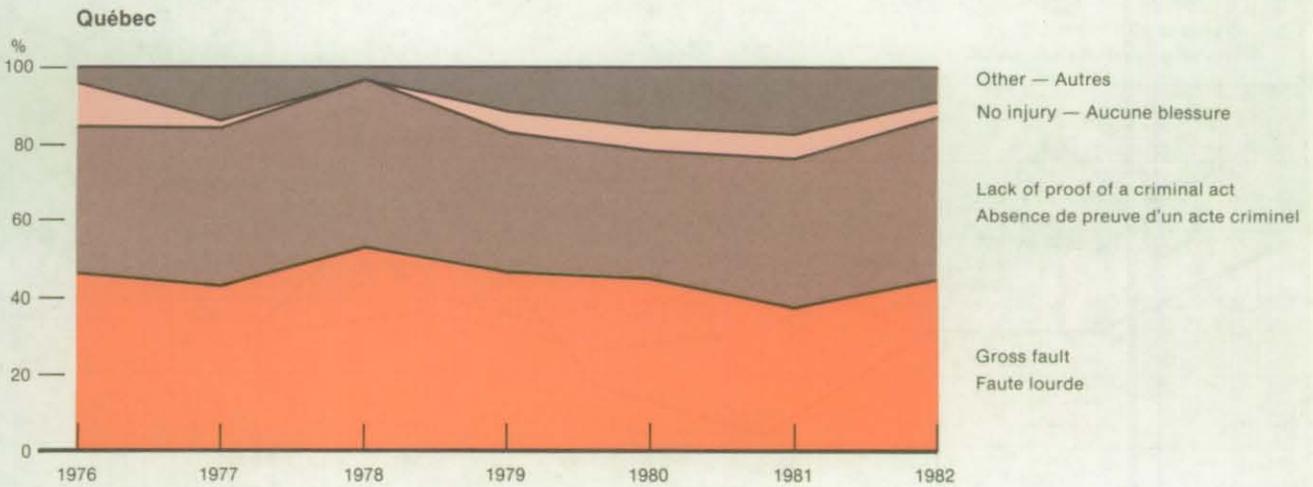
Reference: Table 1

Référence: Tableau 1

Figure X

Criminal Injuries Compensation Applications Dismissed, by Major Reasons, Selected Provinces

Demandes d'indemnisation des victimes d'actes criminels refusées, selon les raisons principales, certaines provinces



Reference: Text Tables XIX, XX, XXII.
 Référence: Tableaux explicatifs XIX, XX, XXII.

TEXT TABLE XIX. Number of Rejected Applications for Criminal Injuries Compensation, by Reason for Rejection, for Quebec, 1976 to 1982

TABLEAU EXPLICATIF XIX. Nombre de demandes d'indemnisation refusées et répartition selon le motif du refus, pour le Québec, 1976 à 1982

Year Année	Total	Pres- crip- tion(1)	Eligible for work- men's com- pensation Admissibi- lité au régime d'indemni- sation des accidents du travail	Other reasons - Autres raisons							
				Sub- total	Gross fault	Lack of proof	No injury	Motor car accident	Outside of Quebec	Property damage	Other
				Total partiel	Faute lourde	Preuves insuffi- santes	Aucune blessure	Accident d'auto- mobile	À l'exté- rieur du Québec	Domages maté- riels	Autres
	1 = 2 + 3 + 4	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	number - nombre				% (Col. 4 = 100.0%)						
1976	116	20	31	65	46.2	38.5	10.8	-	4.6	-	-
1977	96	20	25	51	43.1	41.2	2.0	3.9	-	9.8	-
1978	84	28	20	36	52.8	44.4	--	2.8	--	--	-
1979	122	28	23	71	46.5	36.6	5.6	4.2	1.4	4.2	1.4
1980	313	65	68	180	45.0	33.3	6.1	1.1	3.9	10.6	-
1981	326	63	67	196	37.8	38.3	6.6	5.6	3.6	3.6	4.6
1982	350	67	73	210	44.8	42.8	3.8	3.3	0.5	0.5	4.3

(1) Time limit expired.

(1) Expiration de la date limite.

Source: Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, Québec.

cient proof. In this table, cases in which prescription and those in which the eligibility for workmen's compensation are shown as reasons for dismissal are excluded in calculating the relative shares of cases belonging to different dismissal categories so as to facilitate comparison of these data with those of Ontario and Manitoba, where pre-application screening would eliminate one or more categories of victims. It shows that cases in which gross fault was the reason accounted for approximately 40% to 50% and those in which lack of proof was the reason for 30% to 40% of all cases exclusive of the two categories mentioned earlier.

dents du travail, une faute lourde de la part du requérant et des preuves insuffisantes. Selon ce tableau, les cas où la prescription et ceux où l'admissibilité au régime d'indemnisation des accidents du travail figurent comme motifs du refus des demandes ne font pas partie du calcul des parts relatives des cas appartenant aux différentes catégories de refus pour faciliter la comparaison de ces données avec celles de l'Ontario et du Manitoba, où l'examen préliminaire des demandes éliminerait une ou plusieurs catégories de victimes. Il montre que les cas où la faute lourde était le motif représentaient de 40% à 50% de l'ensemble des cas et ceux où une preuve insuffisante était le motif représentaient de 30% à 40% de l'ensemble des cas, exception faite des deux catégories susmentionnées.

Text Table XX shows Ontario data on dismissals for 1975-76 to 1980-81. This table is based on Table A9, which as noted earlier is derived from a sample of all cases dismissed in these years. Cases with victim culpability as the reason, or one of the reasons, comprised between 60% and 70% during these years. Another major group consists of cases dismissed because of uncooperativeness. In these cases the victim did not cooperate with the police in identifying and apprehending the assailant or failed to report the offence promptly after its occurrence. This group made up about 10% in most years shown in that table. Those who were both uncooperative and culpable amounted an additional 14% of total dismissals in 1980-81, although the

Le tableau explicatif XX relève les données relatives aux demandes refusées en Ontario de 1975-76 à 1980-81. Ce tableau repose sur le tableau A9 qui, comme on l'a déjà signalé, a été compilé au moyen d'un échantillon de tous les cas refusés au cours de ces années. Les cas où la culpabilité de la victime a été invoqué comme motif ou comme un des motifs représentaient entre 60% et 70% des cas au cours de ces années. Un autre groupe important est formé des cas rejetés à cause d'un manque de coopération. Dans ces cas, la victime n'a pas aidé la police à identifier et à appréhender l'agresseur ou n'a pas signalé le délit rapidement après sa perpétration. Ce groupe représentait environ 10% des cas au cours de la plupart des années figurant dans ce tableau. Les demandes des personnes peu coopératives et coupables représentaient 14% des

TEXT TABLE XX. Percentage Distribution of Cases Dismissed(1) for Criminal Injuries Compensation by Reason for Dismissal, for Ontario, 1975-76 to 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XX. Répartition en pourcentage des cas où la demande d'indemnisation des victimes d'actes criminels a été rejetée, selon la raison du rejet, pour l'Ontario, 1975-76 à 1980-81

Year Année	Total in sample Total de l'échan- tillon	Culpability(1) as component Culpabilité(1)			Unco- operative(1) Peu co- opératif(1)	Not victim Non victime	Other(2) Autres(2)
		Sub- total	Culpable	Culpable and unco- operative Coupable et peu coopératif			
	1	2 = 3 + 4	3	4	5	6	7
	No. - nbre	% (total = 100.0%)					
1975-76	71	60.6	47.9	12.7	18.3	14.1	7.0
1976-77	28	78.6	53.6	25.0	7.1	10.7	3.6
1977-78	33	72.7	60.6	12.1	9.1	12.1	6.1
1978-79	24	66.7	33.3	33.3	8.3	16.7	8.3
1979-80	33	66.7	42.4	24.2	9.1	15.2	9.1
1980-81	57	63.2	49.1	14.0	10.5	21.0	5.3

(1) For definition, see Table A9.

(1) La définition se trouve au tableau A9.

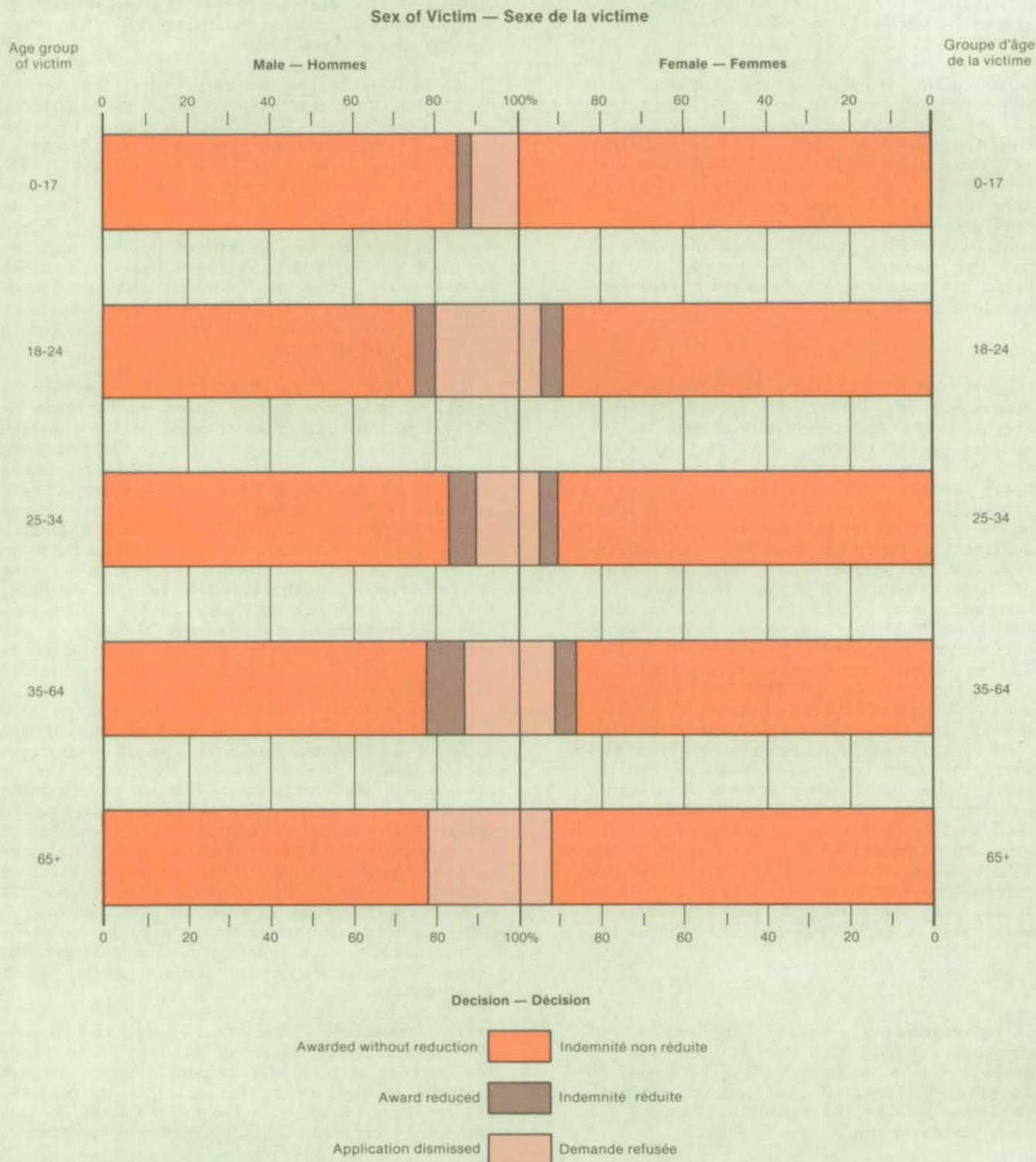
(2) For categories other than those in columns 3 to 6, see Table A9.

(2) Les catégories autre que celles qui figurent aux volumes 3 à 6 se trouvent au tableau A9.

Source: See Table A9.

Source: Voir tableau A9.

Figure XI
Criminal Injuries Compensation Cases Completed, by Disposition, Ontario, 1980-81
Cas d'indemnisation des victimes d'actes criminels jugés, selon la décision, Ontario, 1980-81



Reference: Text Table XXI.
 Référence: Tableau explicatif XXI.

Caution: Percentages are based on small numbers and may not be representative.
Mise en garde: Les pourcentages sont fondés sur de petits nombres et peuvent ne pas être nécessairement représentatifs.

corresponding percentage has fluctuated over the years. One other major category is shown in that table: "Not Victim", i.e., the applicant was not a victim of a violent crime. There are other reasons for dismissing an application and these are listed in Tables A9 and A10.

As with reductions, the Ontario data indicate that cases of male applicants tend to be dismissed somewhat more frequently than those of female applicants. Text Table XXI shows that with males 14.1% and with females 7.6% of the applications completed were dismissed. The same table suggests that the proportion of dismissals is somewhat higher with younger males than others, but the numbers on which percentages are based are rather small to warrant firm conclusions by age group.

Text Table XXII shows Manitoba data on dismissals for 1974-75 to 1981-82. These are derived from cases summarized in the annual reports of that province. It shows that over these years there have been four major reasons for dismissals: (a) Below minimum (or injury too minor), (b) No evidence of crime as defined in the Act, (c) Applicant's character/behaviour (culpability), and (d) Uncooperative. The percentage of each category to total dismissals has been calculated exclusive of those in which the time limit was exceeded. Text Table XXII shows that cases in which the injury was so minor that compensation would be below the minimum of \$150 has comprised about one quarter to one-third in most years shown. The group "No evidence of crime" has constituted varying proportions from one third to about one half depending on the year. The group "Applicant's character/behavior" comprised 25.0% in 1981-82 but a much smaller proportion in other years. The group "Uncooperative" comprised 16.7% in the latest year shown but the corresponding percentages for other years tended to fluctuate, with the numbers on which percentages were based being rather small to start with.

(xiii) **Payments** - The total amount of compensation paid more than tripled over the period 1975-76 to 1981-82 from \$4.4 million to \$14.5 million. These figures are shown in Table 4 with corresponding amounts for each jurisdiction.

demandes rejetées en 1980-81 bien que le pourcentage correspondant ait fluctué au cours des années. Ce tableau renferme une autre catégorie importante : "Non victime", c.-à-d. que le requérant n'était pas une victime d'un crime violent. Les tableaux A9 et A10 renferment la liste d'autres motifs possibles du refus d'une demande d'indemnisation.

Comme dans le cas des réductions, les données de l'Ontario montrent que les cas de requérants de sexe masculin ont tendance à être refusés un peu plus fréquemment que les cas de requérants de sexe féminin. Selon le tableau explicatif XXI, 14.1% des demandes entendues (dans le cas des hommes) et 7.6% des demandes entendues (dans le cas des femmes) sont refusées. Le même tableau donne à entendre que le pourcentage des demandes refusées est un peu plus élevé dans le cas des hommes plus jeunes que pour les autres; toutefois, les nombres à la base des pourcentages sont trop faibles pour justifier toute conclusion ferme par groupe d'âge.

Le tableau explicatif XXII relève les données relatives aux demandes refusées au Manitoba de 1974-75 à 1981-82. Ces données ont été tirées des résumés de cas faisant partie des rapports annuels de cette province. Ce tableau montre qu'au cours de ces années, les demandes ont été refusées pour quatre motifs principaux : (a) montant inférieur au minimum (ou blessure trop mineure), (b) aucune preuve de crime selon la définition de la Loi, (c) réputation et comportement du requérant (culpabilité) et (d) peu coopératif. Le pourcentage de chaque catégorie par rapport à l'ensemble des demandes refusées a été calculé sans tenir compte des cas d'expiration de la date limite. Selon le tableau explicatif XXII, les cas où la blessure était si mineure que l'indemnité était inférieure au minimum de \$150 formaient, au cours de la plupart des années figurant au tableau, environ un quart à un tiers de l'ensemble. Selon l'année, le groupe "Aucune preuve de crime" correspondait à des pourcentages variables (d'un tiers à environ une demie). Le groupe "Réputation et comportement du requérant" correspondait à 25.0% en 1981-82, mais à un pourcentage beaucoup plus faible au cours d'autres années. Le groupe "Peu coopératif" correspondait à 16.7% au cours de l'année la plus récente du tableau, mais, pour d'autres années, les pourcentages correspondants variaient, les chiffres sur lesquels les pourcentages étaient fondés étant assez petits.

(xiii) **Indemnités** - Au cours de la période 1975-76 à 1981-82, la valeur globale des indemnités versées a plus que triplé, passant de 4.4 millions de dollars à 14.5 millions de dollars. Ces chiffres figurent au tableau 4, ainsi que les versements correspondants pour chaque compétence.

TEXT TABLE XXI. Percentage Distribution of Criminal Injuries Compensation Cases Heard and Awarded or Dismissed, by Disposition, Shown by Sex and Age, for Ontario, 1980-81

TABLEAU EXPLICATIF XXI. Répartition en pourcentage des causes des victimes d'actes criminels entendues (indemnité versée ou refusée), selon la décision, le sexe et l'âge, pour l'Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim Sexe et groupe d'âge de la victime	Total in sample Total de l'échantillon	Awarded - Indemnité			Dismissed(2) Refusée(2)
		Sub-total Total partiel	Award not reduced Indemnité non réduite	Award reduced(1) Indemnité réduite(1)	
	1	2	3	4	5
	No. - nbre	% (total = 100.0%)			
Both sexes - Deux sexes:					
0-17	40	92.5	90.0	2.5	7.5
18-24	103	83.5	77.7	5.8	16.5
25-34	144	90.3	84.0	6.2	9.7
35-64	141	87.9	80.1	7.8	12.1
65+	22	86.4	86.4	-	13.6
Age not stated - Âge non indiqué	8	62.5	62.5	-	37.5
Total	458	87.6	81.7	5.9	12.4
Male - Hommes:					
0-17	27	88.9	85.2	3.7	11.1
18-24	80	80.0	75.0	5.0	20.0
25-34	117	89.7	82.9	6.8	10.3
35-64	97	86.6	77.3	9.3	13.4
65+	9	77.8	77.8	-	22.2
Age not stated - Âge non indiqué	4	75.0	75.0	-	25.0
Total	334	85.9	79.3	6.6	14.1
Female - Femmes:					
0-17	12	100.0	100.0	-	-
18-24	19	94.7	89.5	5.3	5.3
25-34	22	95.4	90.9	4.6	4.6
35-64	37	91.9	86.5	5.4	8.1
65+	13	92.3	92.3	-	7.7
Age not stated - Âge non indiqué	3	33.3	33.3	-	66.7
Total	106	92.4	88.7	3.8	7.6
Sex not stated - Sexe non indiqué:					
0-17	1	100.0	100.0	-	-
18-24	4	100.0	75.0	25.0	-
25-34	5	80.0	80.0	-	20.0
35-64	7	85.7	85.7	-	14.3
65+	-	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	1	100.0	100.0	-	-
Total	18	88.9	83.3	5.6	11.1

(1) Sections 17(1) and/or 17(1a) of the Act are invoked in order to reduce awards.
 (1) Les articles 17(1) et/ou 17(1a) de la Loi sont invoquées pour réduire les indemnités.
 (2) See Tables A9 and A10 for reasons given when claims are disallowed.
 (2) Voir tableaux A9 et A10 pour les raisons données lorsque les demandes sont refusées.
 Source: See Tables A3 and A10.
 Source: Voir tableaux A3 et A10.

TEXT TABLE XXII. Number of Cases Refused, by Reason, for Manitoba, 1974-75 to 1981-82

TABLEAU EXPLICATIF XXII. Nombre de demandes d'indemnisation refusées selon la raison, pour le Manitoba, 1974-75 à 1981-82

Year Année	Total	Time limit expired Expiration de la date limite	Other reasons - Autres raisons			
			Sub-total Total partiel	Below minimum(1) Montant inférieur au minimum(1)	No evidence of crime(2) Aucune preuve de crime(2)	Applicant's Character/behaviour Réputation/comportement du requérant
	1	2	3	4	5	6
	number - nombre		% (col. 3 = 100.0%)			
1974-75	76	4	72	47.2	50.0	1.4
1975-76	67	9	58	32.8	36.2	1.7
1976-77	46	1	45	31.1	55.6	-
1977-78	56	-	56	25.0	50.0	8.9
1978-79	36	1	35	22.9	45.7	14.3
1979-80	37	1	36	27.8	44.4	-
1980-81	50	2	48	22.9	43.8	18.8
1981-82	50	2	48	25.0	33.3	25.0

Other reasons - Autres raisons

	Aiding/abetting criminal act Participation au crime	Uncooperative(3) Peu coopératif(3)	Assailant would benefit L'assaillant retirerait un avantage	Motor vehicle involved Un véhicule automobile est en cause	No dependency Aucune personne à charge	Other Autres
	7	8	9	10	11	12
	(col. 3 = 100.0%)					
1974-75	-	-	1.4	-	-	-
1975-76	-	20.7	-	3.4	5.2	-
1976-77	-	6.7	-	-	2.2	4.4
1977-78	-	12.5	-	-	3.6	-
1978-79	-	17.1	-	-	-	-
1979-80	2.8	22.2	-	2.8	-	-
1980-81	-	14.6	-	-	-	-
1981-82	-	16.7	-	-	-	-

(1) Compensation would be less than \$150.

(1) L'indemnité serait inférieure à \$150.

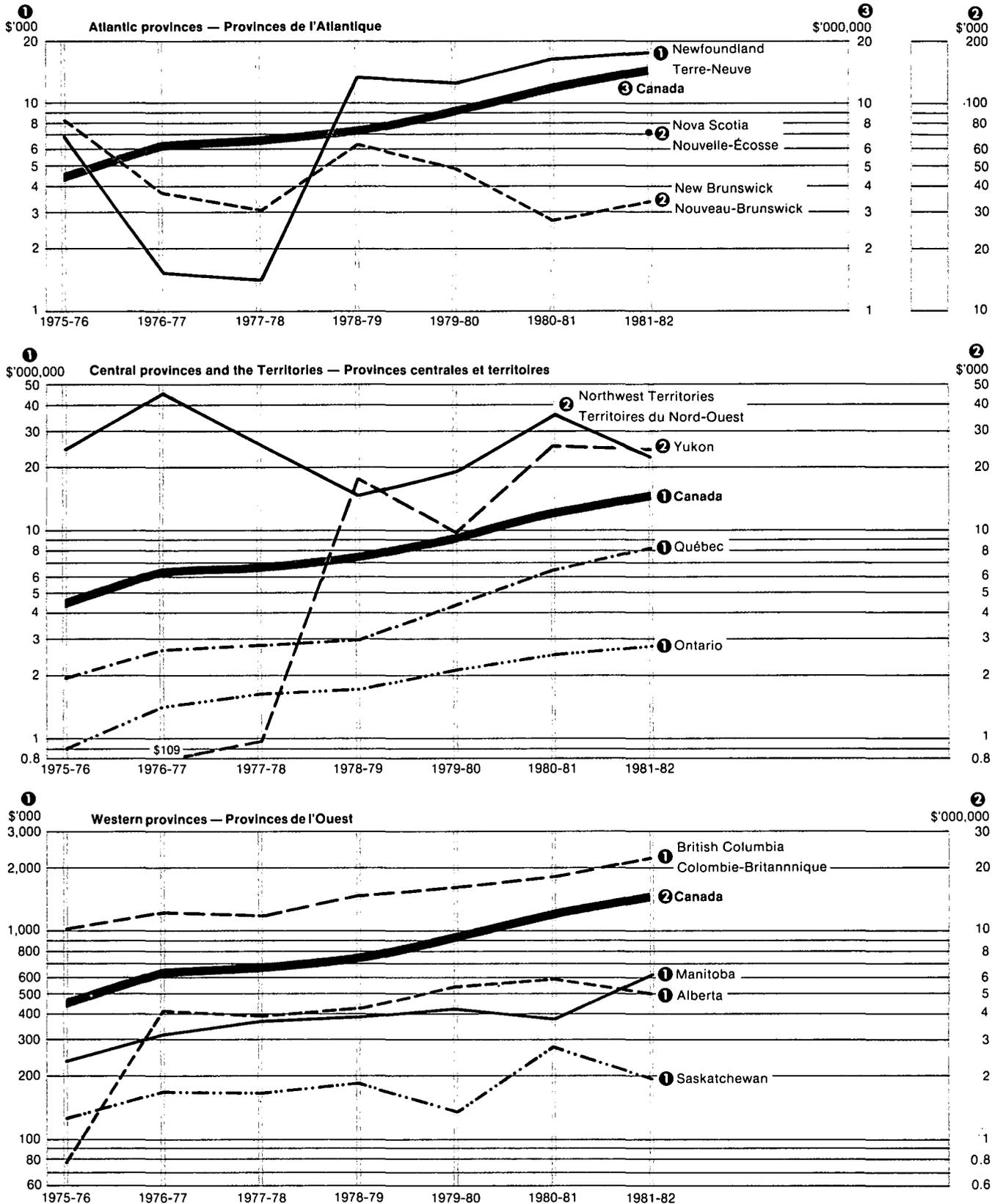
(2) As defined in the Act.

(2) Selon les dispositions de la Loi.

(3) Uncooperative/late in reporting crime.

(3) Manque de coopération et pour avoir tardé à signaler le crime.

Figure XII
Total Amount of Criminal Injuries Compensation Paid
Montant total des indemnités versées aux victimes d'actes criminels



Reference: Table 4.
 Référence: Tableau 4.

TEXT TABLE XXIII. Criminal Injuries Compensation Payments in Relation to Population 18 to 64 and Labour Force, for Canada, 1975-76 to 1981-82

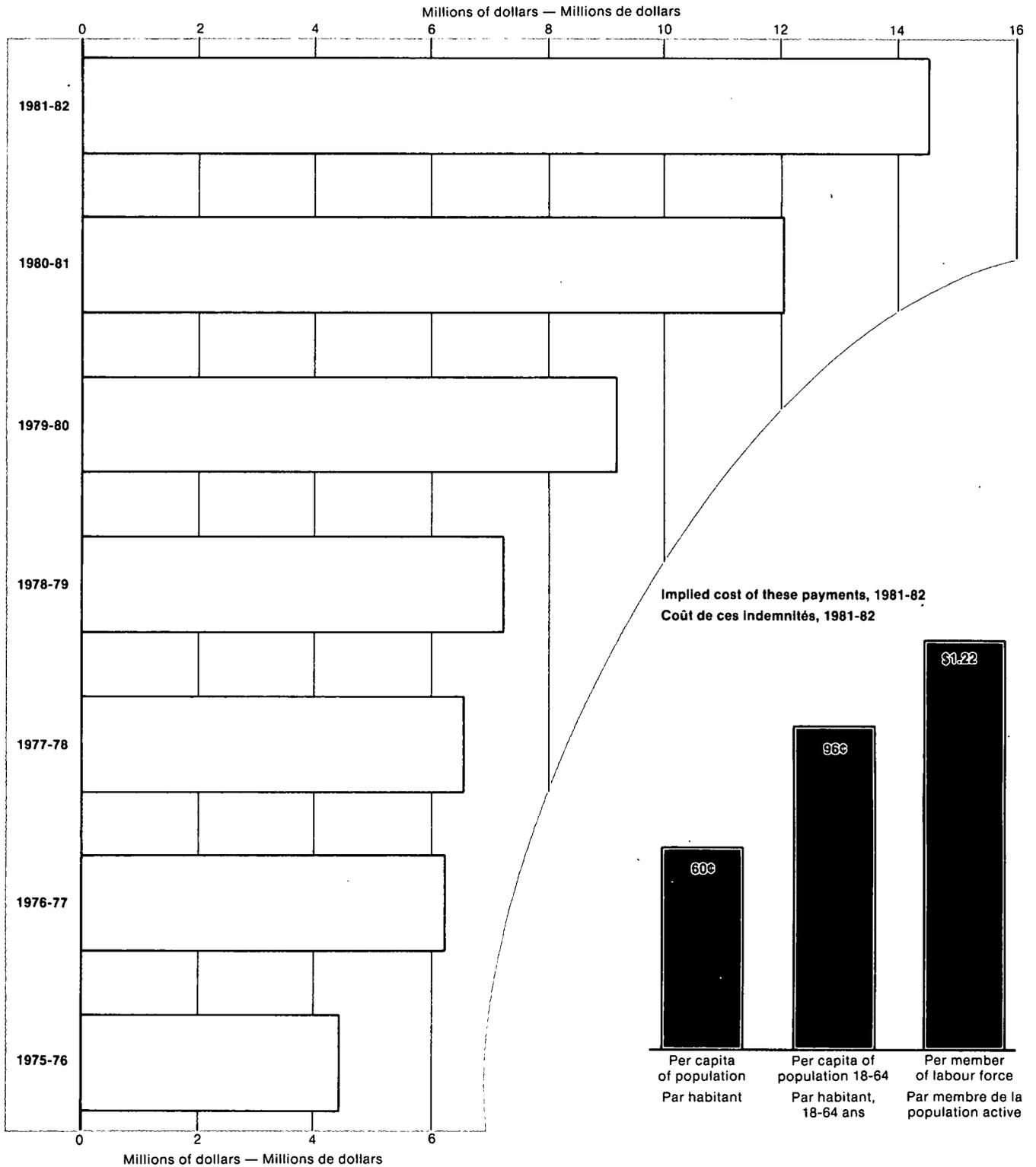
TABLEAU EXPLICATIF XXIII. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels, par rapport aux personnes entre 18 et 64 ans et par rapport à la population active, pour l'ensemble du Canada, 1975-76 à 1981-82

Year Année	Total compensation paid Indemnités totales versées	In relation to population 18-64 Par rapport aux personnes entre 18 et 64 ans		In relation to labour force Par rapport à la population active	
		Population 18-64 Personnes entre 18 et 64 ans	Implied cost per capita Coût par habitant	Labour force Population active	Implied cost per member Coût par membre de la popula- tion active
	1	2	3 = 1 + 2	4	5 = 1 + 4
	dollars	thousands milliers	dollars	thousands milliers	dollars
1975-76	4,412,067	13,355.1	0.33	9,974	0.44
1976-77	6,221,600	13,661.7	0.46	10,206	0.61
1977-78	6,560,156	13,973.4	0.47	10,498	0.62
1978-79	7,258,238	14,264.7	0.51	10,882	0.67
1979-80	9,201,070	14,540.1	0.63	11,207	0.82
1980-81	12,032,914	14,831.9	0.81	11,522	1.04
1981-82	14,523,993	15,135.4	0.96	11,830	1.22

Source: The federal Department of Justice for compensation paid, and Statistics Canada for population and labour force figures.

Source: Indemnités versées: Ministère de la Justice fédéral et chiffres concernant les personnes entre 18 et 64 ans et la population active: Statistique Canada.

Figure XIII
Total Criminal Injuries Compensation Payments, Canada
Total des indemnités versées aux victimes d'actes criminels, Canada

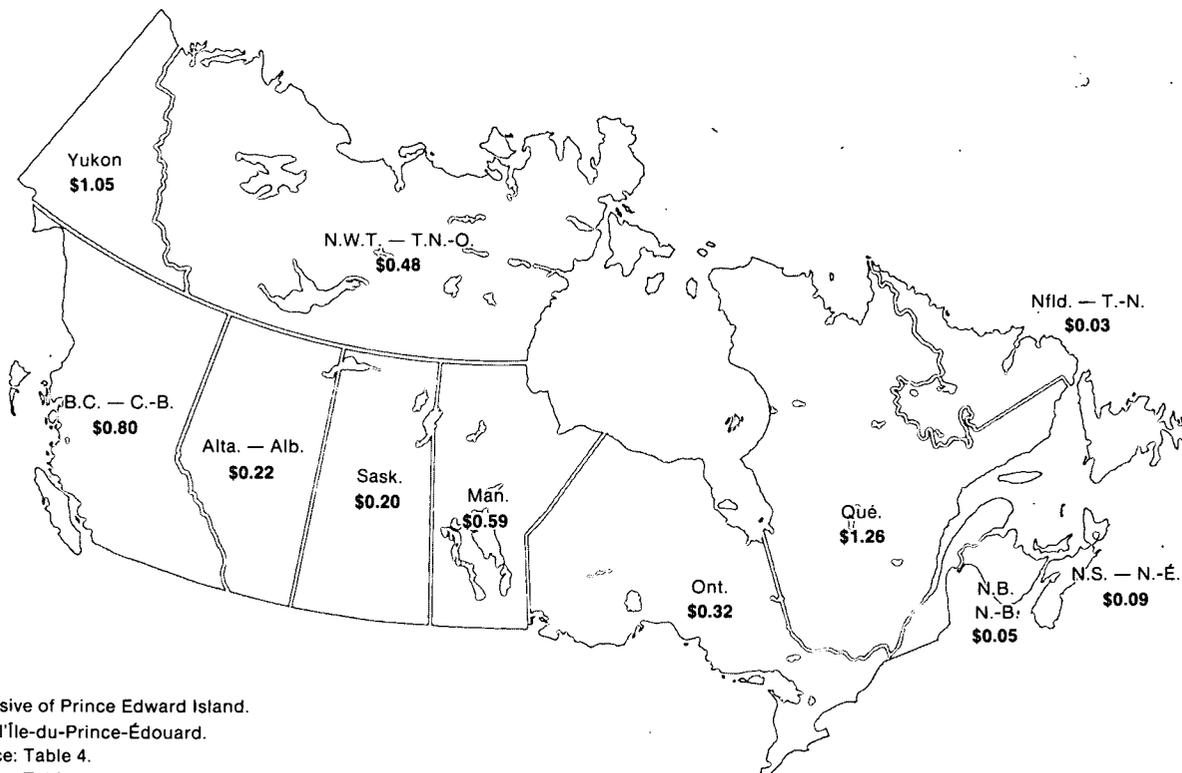
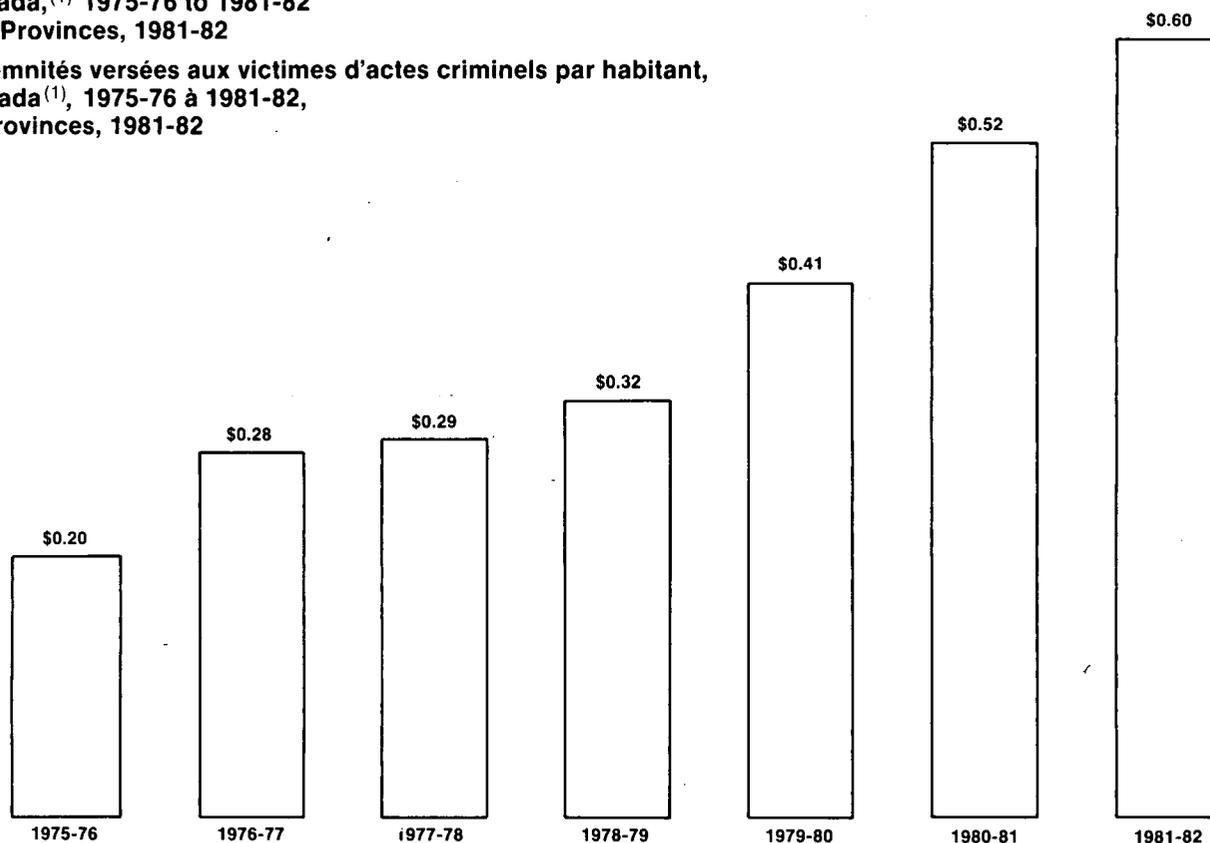


Reference: Table 4 and Text Table XXIII.
 Référence: Tableau 4 et Tableau explicatif XXIII.

Figure XIV

**Criminal Injuries Compensation Per Capita of Population,
Canada, (1) 1975-76 to 1981-82
and Provinces, 1981-82**

**Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par habitant,
Canada (1), 1975-76 à 1981-82,
et provinces, 1981-82**



(1) Exclusive of Prince Edward Island.

(1) Sauf l'Île-du-Prince-Édouard.

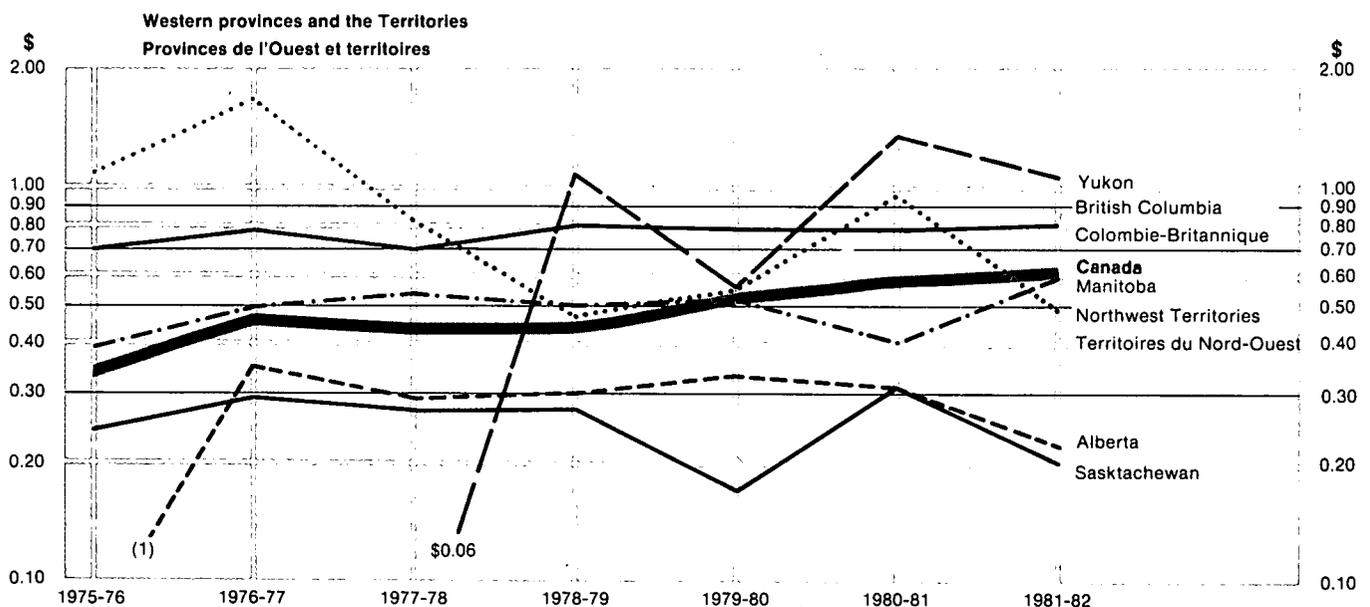
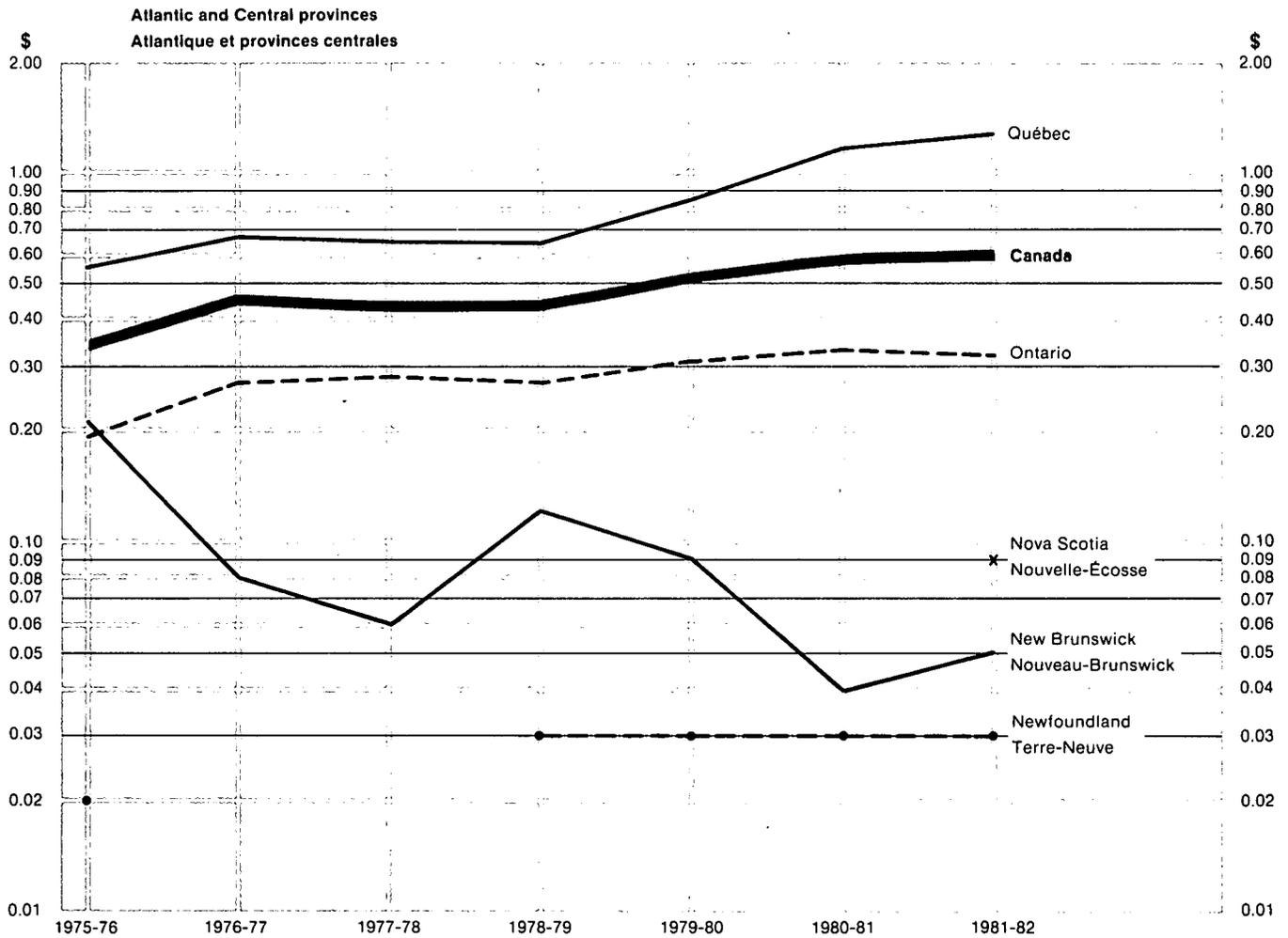
Reference: Table 4.

Référence: Tableau 4.

Figure XV

Expenditures Per Capita in Constant 1981 Dollars, for Criminal Injuries Compensation

Dépenses par habitant en dollars constants de 1981 au titre de l'indemnisation des victimes d'actes criminels



(1) January to March, 1976

(1) Janvier à mars, 1976

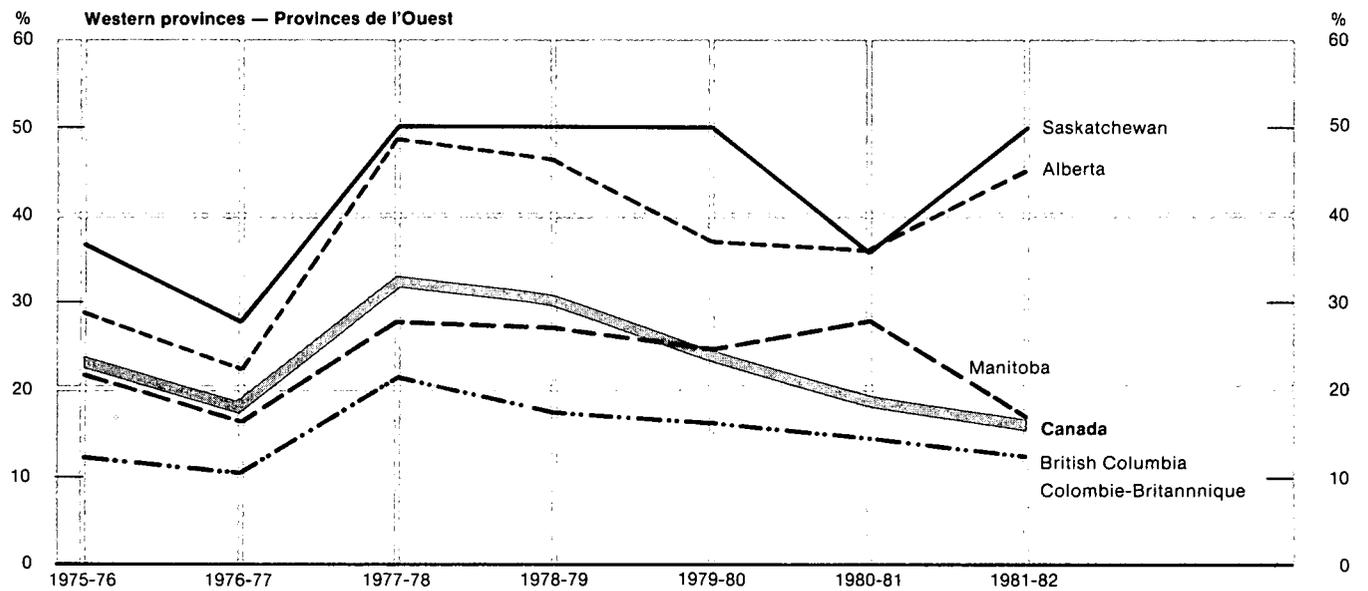
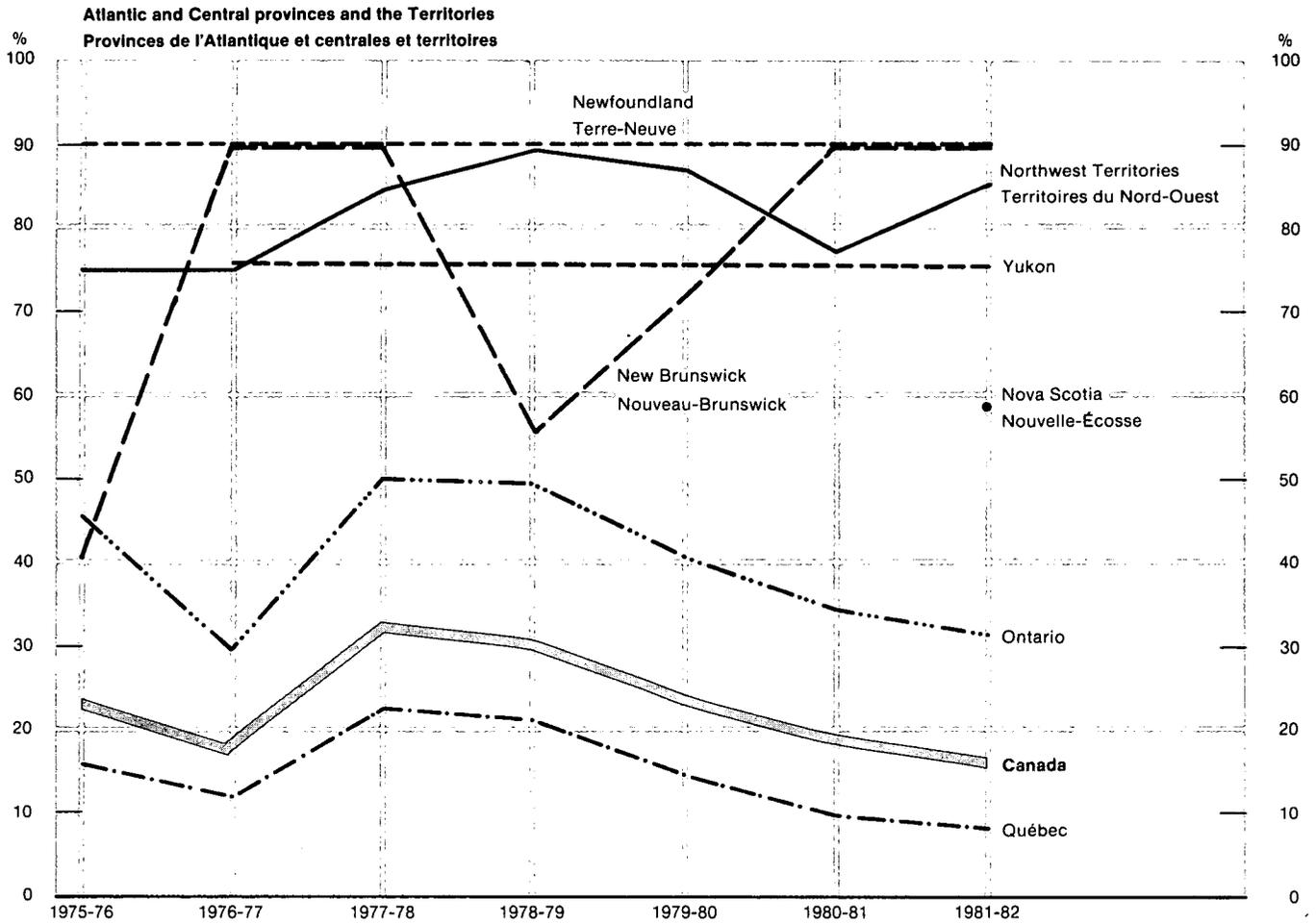
Reference: Text Table XXV.

Référence: Tableau explicatif XXV.

Figure XVI

Federal Contributions as a Percentage of Criminal Injuries Compensation Payments

Contributions fédérales en pourcentage des indemnités versées aux victimes d'actes criminels



Reference: Table 5.
 Référence: Tableau 5.

Related to total population these expenditures represented 20 cents per capita in 1975-76 but 60 cents per capita by 1981-82. As indicated in Table 4, per capita figures varied noticeably depending on the province or territory. The three provinces with the highest per capita cost figure were Quebec, Manitoba and British Columbia.

As noted earlier, Quebec and Manitoba compensate as if the victim had been hurt in a work situation. British Columbia basically compensates as if the victim had taken his case to a civil court with respect to personal injury arising from negligence. Table 4 and Text Table XXIV show that per capita expenditure in 1981-82 came to \$1.26 in Quebec, 59 cents in Manitoba, and 80 cents in British Columbia. Per capita expenditures in the Atlantic provinces tended to be smaller at three cents in Newfoundland, nine cents in Nova Scotia and five cents in New Brunswick. The year 1981-82, however, was a start up year in Nova Scotia, with the program being in place only from May; hence caution is needed in interpreting the per capita expenditure shown for Nova Scotia. The per capita expenditure came to 32 cents in Ontario and to about 20 cents in Saskatchewan and Alberta. The corresponding figure was for the Yukon \$1.05 and the Northwest Territories 48 cents.

The reader should note the figures presented are for payments and do not include administrative costs.

For reference, total compensation amounts are related also to labour force and adult population figures in Text Table XXIII.

(xiv) **Per capita expenditures in constant dollars** - Criminal injuries compensation payments are rather small for comparing either with GNP, Gross Provincial Product, or Personal Income. For this reason payments were expressed as a rate per capita of the population to enable easier comparison across provinces and territories. However, in a period of rapid change in money value it is not entirely meaningful to compare per capita expenditures in current dollars over a period of several years. In order to enable a more meaningful temporal comparison, per capita expenditures for criminal injuries compensation payments are expressed in constant dollars (1975 and 1981) and shown in Text Table XXV.

Par rapport à l'ensemble de la population, ces dépenses représentent 20 cents par habitant en 1975-76 et 60 cents par habitant en 1981-82. Comme le montre le tableau 4, les données par habitant variaient considérablement selon la province ou le territoire. C'est au Québec, au Manitoba et en Colombie-Britannique que le coût par habitant est le plus élevé.

Comme on l'a déjà signalé, le Québec et le Manitoba accordent des indemnités si la victime a été blessée dans une situation de travail. La Colombie-Britannique verse des indemnités essentiellement comme si la victime avait présenté son cas à un tribunal de première instance concernant une blessure subie à cause d'une négligence. Le tableau 4 et le tableau explicatif XXIV montre qu'en 1981-82, les dépenses par habitant s'élevaient à \$1.26 au Québec, à 59 cents au Manitoba et à 80 cents en Colombie-Britannique. Dans les provinces de l'Atlantique, les dépenses par habitant étaient moins élevées, s'élevant à 3 cents à Terre-Neuve, à 9 cents en Nouvelle-Écosse et à 5 cents au Nouveau-Brunswick. Toutefois, l'année 1981-82 a été une année de lancement en Nouvelle-Écosse, le programme n'entrant en vigueur qu'à compter du mois de mai; il faut donc interpréter prudemment les dépenses par habitant de la Nouvelle-Écosse. Les dépenses par habitant s'élevaient à 32 cents en Ontario et à environ 20 cents en Saskatchewan et en Alberta. Le chiffre correspondant pour le Yukon était de \$1.05 et de 48 cents pour les Territoires du Nord-Ouest.

Le lecteur doit prendre note du fait que les chiffres présentés s'appliquent aux paiements et n'englobent pas les frais administratifs.

À titre de référence, l'ensemble des indemnités versées est présenté, au tableau explicatif XXIII, par rapport à la population active et à la population d'âge adulte.

(xiv) **Dépenses par habitant en dollars constants** - Les indemnités versées aux victimes d'actes criminels sont trop faibles pour qu'on puisse les comparer au PNB ou au produit provincial brut ou au revenu des particuliers. C'est pourquoi les indemnités ont été exprimées en taux par habitant pour faciliter les comparaisons entre les provinces et les territoires. Toutefois, au cours d'une période où la valeur de l'argent change rapidement, il n'est pas tout à fait significatif de comparer les dépenses par habitant en dollars courants pendant plusieurs années. Pour favoriser une comparaison plus significative dans le temps, les dépenses par habitant relatives aux indemnités versées aux victimes d'actes criminels sont exprimées en dollars constants (de 1975 et de 1981) et elles figurent au tableau explicatif XXV.

TEXT TABLE XXIV. Criminal Injuries Compensation Payments as Per Capita Expenditures in Current Dollars, for Provinces, 1975-76 to 1981-82

TABLEAU EXPLICATIF XXIV. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels, exprimées en dépenses par habitant en dollars courants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82

Year Année	Total	Nfld. T.-N.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Yukon	N.W.T. T. N.-O.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
thousands of dollars - milliers de dollars												
Compensation paid - Indemnités versées:												
1975-76	4,412.1	6.8		83.3	1,950.7	899.7	234.6	124.8	76.4(1)	1,011.7	-	24.2
1976-77	6,221.6	1.5		37.0	2,624.1	1,409.3	313.1	168.1	411.9	1,210.8	0.1	45.6
1977-78	6,560.2	1.4		30.6	2,774.7	1,623.9	369.2	165.7	388.6	1,180.9	1.0	24.1
1978-79	7,258.2	13.4		62.4	2,975.8	1,701.3	382.3	186.0	420.0	1,484.3	17.5	15.3
1979-80	9,201.1	12.7		48.7	4,306.0	2,101.9	418.6	135.3	542.5	1,606.4	9.9	19.0
1980-81	12,032.9	16.3	...	27.2	6,397.6	2,496.4	369.7	272.2	582.3	1,809.9	25.2	36.1
1981-82	14,524.0	17.3	72.1	34.4	8,098.4	2,758.8	606.0	193.3	497.5	2,199.9	24.2	22.1
thousands - milliers												
Total population(2) - Nombre d'habitants(2):												
1975-76	21,859	549		675	6,188	8,226	1,019	918	1,768	2,457	21	38
1976-77	22,046	558		677	6,234	8,264	1,022	921	1,838	2,467	22	43
1977-78	22,336	562		686	6,283	8,374	1,031	937	1,900	2,498	22	43
1978-79	22,518	569		695	6,285	8,444	1,032	947	1,950	2,530	22	44
1979-80	22,702	574		701	6,299	8,500	1,030	957	2,009	2,567	22	43
1980-81	22,935	580	...	707	6,303	8,570	1,028	969	2,078	2,636	27	43
1981-82	24,219	568	847	696	6,438	8,625	1,026	968	2,238	2,744	23	46
dollars												
Compensation as expenditure per capita - Indemnités exprimées en dépenses par habitant:												
1975-76	0.20	0.01		0.12	0.32	0.11	0.23	0.14	0.04(1)	0.41	-	0.64
1976-77	0.28	--		0.05	0.42	0.17	0.31	0.18	0.22	0.49	--	1.06
1977-78	0.29	--		0.04	0.44	0.19	0.36	0.18	0.20	0.47	0.04	0.56
1978-79	0.32	0.02		0.09	0.47	0.20	0.37	0.20	0.22	0.59	0.79	0.35
1979-80	0.41	0.02		0.07	0.68	0.25	0.41	0.14	0.27	0.63	0.45	0.44
1980-81	0.52	0.03	...	0.04	1.02	0.29	0.36	0.28	0.28	0.69	1.20	0.84
1981-82	0.60	0.03	0.09	0.05	1.26	0.32	0.59	0.20	0.22	0.80	1.05	0.48

(1) January to March, 1976.

(1) Janvier à mars, 1976.

(2) Population figures used for cost sharing purposes.

(2) Les chiffres sur la population servent à l'établir le partage des coûts.

Source: Department of Justice for compensation and Statistics Canada for population.

Source: Ministère de la Justice pour les indemnités et Statistique Canada pour les données démographiques.

Text Table XXV shows that expenditures per capita for criminal injuries compensation payments have increased in real value in Quebec, Ontario, Manitoba, and British Columbia and remained at approximately the same level, again in real value, in Newfoundland, Saskatchewan, and Alberta. Some fluctuation seems to exist in the values shown for New Brunswick and the two territories.

(xv) **Federal contribution** - The change in the federal-provincial cost-sharing formula from April 1977 is reflected rather dramatically in Table 5, which shows federal contributions to provinces and territories. Under the old formula the federal government contributed \$1.1 million in 1976-77 and \$1.0 million the year before. With the new agreement in place, the federal contribution nearly doubled to \$2.1 million in 1977-78. The old formula, as noted earlier, was for the federal government to contribute five cents per capita or 90% of the compensation awarded, whichever was less. The new formula establishes the contribution as the larger of 10 cents per capita or \$50,000 but no more than 50% of the total compensation paid. Provinces were given the option to stay with the old formula if it was to their advantage to do so, and Table 5 shows that Newfoundland and New Brunswick have done so in all years. In Nova Scotia, the first year of the program was 1981-82, and in that year it too received federal payments under the old formula.

Table 5 also shows that the three provinces which had the highest per capita payments, Quebec, Manitoba and British Columbia have consistently received rather less than the maximum federal share specified in the new federal-provincial agreement that has been effective as of April 1, 1977. For example, the federal share came only to 22.6% in Quebec for the first fiscal year of the new agreement; after that it dropped to 8.0% by 1981-82. In Manitoba the federal share remained at approximately the same level after rising to 27.9% in 1977-78, but by 1981-82 it dropped to 16.9%. In British Columbia the federal share, which rose to 21.2% in 1977-78, has dropped since then reaching 12.5% by 1981-82.

Table 5 shows that Ontario, Saskatchewan and Alberta started out under the new agreement, by receiving about one half of their expenditures from the federal government, but in both Ontario and Alberta the federal share dropped in subsequent years. In Saskatchewan the federal share remained at the 50.0% during most years of the period covered, with 1980-81 being an exception in which year it dropped to 35.6%.

Selon le tableau explicatif XXV, les dépenses par habitant relatives aux indemnités versées aux victimes d'actes criminels ont augmenté, en valeur réelle, au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Colombie-Britannique tout en demeurant à peu près au même niveau, encore une fois en valeur réelle, à Terre-Neuve, en Saskatchewan et en Alberta. On semble retrouver une certaine variation dans les valeurs indiquées pour le Nouveau-Brunswick et les deux territoires.

(xv) **Participation fédérale** - Le tableau 5 qui indique les sommes versées par le gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires fait ressortir l'incidence importante du changement de formule de participation aux frais depuis le mois d'avril 1977. Selon l'ancienne formule, le gouvernement fédéral avait versé 1.1 million de dollars en 1976-77 et 1 million de dollars l'année précédente. Avec la nouvelle formule, la participation du gouvernement fédéral a presque doublé, s'élevant à 2.1 millions de dollars en 1977-78. Autrefois, la participation du gouvernement fédéral s'élevait à cinq cents par habitant ou à 90% de l'indemnité versée, selon le montant le plus bas. Elle s'élève maintenant à 10 cents par habitant ou à \$50,000, selon le montant le plus élevé, mais sans jamais dépasser 50% de l'indemnité totale versée. Les provinces ont pu opter pour l'ancienne formule, si elle se révélait à leur avantage. Comme il est indiqué au tableau 5, Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick ont choisi de conserver cette formule au cours de toutes les années. En Nouvelle-Écosse, le programme est entré en vigueur en 1981-82 et, au cours de cette année, la province a également bénéficié de la participation fédérale aux termes de l'ancienne formule.

Le tableau 5 indique également que les trois provinces à l'égard desquelles les versements par habitant étaient les plus élevés, le Québec, le Manitoba et la Colombie-Britannique, ont régulièrement reçu beaucoup moins que la part maximale du gouvernement fédéral, stipulée dans la nouvelle entente fédérale-provinciale qui est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1977. Par exemple, la participation fédérale ne s'élevait qu'à 22.6% au Québec au cours de la première année financière de la nouvelle entente; par la suite, elle a diminué pour atteindre 8.0% en 1981-82. Au Manitoba, après avoir atteint 27.9% en 1977-78, la participation fédérale est demeurée à peu près au même niveau, mais, en 1981-82, elle n'était plus que de 16.9%. En Colombie-Britannique, la participation fédérale qui s'élevait à 21.2% en 1977-78 a baissé depuis pour n'atteindre que 12.5% en 1981-82.

Le tableau 5 indique qu'au début, l'Ontario, la Saskatchewan et l'Alberta recevaient, en vertu de la nouvelle entente, la moitié de leurs dépenses du gouvernement fédéral, mais qu'en Ontario et en Alberta, la participation fédérale a diminué au cours des années ultérieures. En Saskatchewan, la participation fédérale est demeurée au niveau de 50% au cours de la plupart des années de la période couverte, l'année 1980-1981 constituant une exception puisqu'elle a baissé à 35.6%.

TEXT TABLE XXV. Criminal Injuries Compensation Payments as Per Capita Expenditures, in Current and Constant Dollars, for Provinces, 1975-76 to 1981-82

TABLEAU EXPLICATIF XXV. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels exprimées en dépenses par habitant en dollars courants et constants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82

Year Année	Total	Nfld. T.-N.	N.S. N.-É.	N.B. N.-B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alta. Alb.	B.C. C.-B.	Yukon	N.W.T. T. N.-O.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Current dollars - Dollars courants												
1975-76	0.20	0.01		0.12	0.32	0.11	0.23	0.14	0.04(1)	0.41	-	0.64
1976-77	0.28	--		0.05	0.42	0.17	0.31	0.18	0.22	0.49	--	1.06
1977-78	0.29	--		0.04	0.44	0.19	0.36	0.18	0.20	0.47	0.04	0.56
1978-79	0.32	0.02		0.09	0.47	0.20	0.37	0.20	0.22	0.59	0.79	0.35
1979-80	0.41	0.02		0.07	0.68	0.25	0.41	0.14	0.27	0.63	0.45	0.44
1980-81	0.52	0.03	...	0.04	1.02	0.29	0.36	0.28	0.28	0.69	1.20	0.84
1981-82	0.60	0.03	0.09	0.05	1.26	0.32	0.59	0.20	0.22	0.80	1.05	0.48
Constant dollars (1975 = 100.0) - Dollars constants (1975 = 100.0)												
1975-76	0.20	0.01		0.12	0.32	0.11	0.23	0.14	0.04(1)	0.41	-	0.64
1976-77	0.26	--		0.05	0.39	0.16	0.29	0.17	0.20	0.46	--	0.99
1977-78	0.25	--		0.03	0.38	0.16	0.31	0.16	0.17	0.40	0.03	0.48
1978-79	0.25	0.02		0.07	0.37	0.16	0.29	0.16	0.17	0.47	0.62	0.28
1979-80	0.30	0.02		0.05	0.49	0.18	0.30	0.10	0.20	0.46	0.33	0.32
1980-81	0.34	0.02	...	0.03	0.67	0.19	0.24	0.18	0.18	0.45	0.79	0.55
1981-82	0.35	0.02	0.05	0.03	0.74	0.19	0.35	0.12	0.13	0.47	0.61	0.28
Constant dollars (1981 = 100.0) - Dollars constants (1981 = 100.0)												
1975-76	0.34	0.02		0.21	0.55	0.19	0.39	0.24	0.07(1)	0.70	-	1.09
1976-77	0.45	--		0.08	0.67	0.27	0.49	0.29	0.35	0.78	--	1.69
1977-78	0.43	--		0.06	0.65	0.28	0.53	0.27	0.29	0.69	0.06	0.82
1978-79	0.43	0.03		0.12	0.64	0.27	0.50	0.27	0.30	0.80	1.07	0.47
1979-80	0.51	0.03		0.09	0.84	0.31	0.51	0.17	0.33	0.78	0.56	0.55
1980-81	0.58	0.03	...	0.04	1.15	0.33	0.40	0.31	0.31	0.78	1.35	0.94
1981-82	0.60	0.03	0.09	0.05	1.26	0.32	0.59	0.20	0.22	0.80	1.05	0.48

(1) January to March, 1976.

(1) Janvier à mars, 1976.

Note: The Consumer Price Index was used to convert current dollar values into constant dollar values.

Nota: L'indice des prix à la consommation a servi à convertir les valeurs en dollars courants en valeurs en dollars constants.

For the territories the arrangement has been for the federal government to compensate for 75% of the amounts paid subject to certain maximum amounts for individual awards. The Northwest Territories, as noted earlier, has a new cost-sharing agreement that was made retroactive to 1977-78. The percentages shown in column 3 of Table 5 for the Northwest Territories reflect this retroactive arrangement.

Dans les territoires, l'entente stipulait que le gouvernement fédéral verserait 75% des sommes accordées, compte tenu de certaines sommes maximales pour certaines indemnités. Comme on l'a déjà signalé, dans les Territoires du Nord-Ouest, il existe une nouvelle formule de partage des coûts rétroactive jusqu'en 1977-78. Les pourcentages figurant à la colonne 3 du tableau 5 reflètent cette entente rétroactive conclue avec les Territoires du Nord-Ouest.

TABLE 1. Application and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82

TABLEAU 1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées pour les provinces, 1975-76 à 1981-82

Province and year Province et année	Application received	Disposition	
	Nombre de demandes enregistrées	Dismissed Nombre de demandes refusées	Awards granted Nombre de demandes accordées
	1	2	3
number - nombre			
Newfoundland - Terre-Neuve:			
1975-76	5	-	4
1976-77	4	1	1
1977-78	9	-	1
1978-79	14	1	6
1979-80	12	-	7
1980-81	9	-	8
1981-82	12	-	5
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:			
1975-76			
1976-77			
1977-78			
1978-79			
1979-80			
1980-81	...		
1981-82	33	5	17
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:			
1975-76	19	2	16
1976-77	18	1	12
1977-78	12	-	9
1978-79	26	4	17
1979-80	10	1	14
1980-81	14	4	8
1981-82	16	2	16
Québec:			
1975-76	594	141	768
1976-77	562	101	999
1977-78	635	113	1,039
1978-79	806	85	..
1979-80	961	135	..
1980-81	1,190	341	1,049
1981-82	1,651	300	1,003

TABLE 1. Application and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

Province and year Province et année	Application received	Disposition	
	Nombre de demandes enregistrées	Dismissed Nombre de demandes refusées	Awards granted Nombre de demandes accordées
	1	2	3
	number - nombre		
Ontario:			
1975-76	851	75	497
1976-77	971	63	604
1977-78	1,105	52	563
1978-79	1,219	47	713
1979-80	1,190	75	843
1980-81	1,274	125	918
1981-82	1,250	128	979
Manitoba:			
1975-76	209	67	92
1976-77	195	46	81
1977-78	225	56	90
1978-79	201	36	89
1979-80	223	37	79
1980-81	261	50	119
1981-82	282	50	125
Saskatchewan:			
1975-76	68	5	55
1976-77	92	5	60
1977-78	102	1	85
1978-79	78	-	38
1979-80	65	3	58
1980-81	77	7	98
1981-82	102	20	63

TABLE 1. Application and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

Province and year Province et année	Application received	Disposition	
	Nombre de demandes enregistrées	Dismissed Nombre de demandes refusées	Awards granted Nombre de demandes accordées
	1	2	3
number - nombre			
Alberta:			
1975-76(1)	43	5	42
1976-77	187	30	241
1977-78	197	9	211
1978-79	190	24	222
1979-80	217	36	295
1980-81	204	14	282
1981-82	273	27	269
British Columbia - Colombie-Britannique:			
1975-76	461	57	348
1976-77	558	102	450
1977-78	622	109	391
1978-79	668	154	510
1979-80	699	123	461
1980-81	826	169	472
1981-82	860	254	560
Yukon:			
1975-76(2)	..	..	..
1976-77	5	-	1
1977-78	6	-	1
1978-79	5	-	3
1979-80	6	-	1
1980-81	3	1	2
1981-82	5	1	4

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 1. Application and Disposition Statistics on Criminal Injuries Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Concluded

TABLEAU 1. Statistiques sur les demandes d'indemnisation enregistrées et les décisions adoptées pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - fin

Province and year Province et année	Application received	Disposition	
	Nombre de demandes enregistrées	Dismissed Nombre de demandes refusées	Awards granted Nombre de demandes accordées
	1	2	3
number - nombre			
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:			
1975-76	8	1	7
1976-77	10	-	5
1977-78	1	-	2
1978-79	3	-	3
1979-80	2	-	2
1980-81	2	-	3
1981-82	12	-	-
TOTAL:			
1975-76(1,2,3)	2,258	353	1,829
1976-77(3)	2,602	349	2,454
1977-78(3)	2,914	340	2,392
1978-79(3)	3,210	351	2,641(4)
1979-80(3)	3,385	410	2,805(4)
1980-81(3)	3,860	711	2,959
1981-82(3)	4,496	787	3,041

(1) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier periods.

(1) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente fédérale-provinciale avant cette époque.

(2) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(2) Aucune demande d'indemnisation communiquées par le Yukon pour 1975-76.

(3) Up to 1980-81, exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions no federal-provincial cost-sharing arrangements exist; for the latest year, exclusive of Prince Edward Island, which is now the only jurisdiction without a criminal injuries compensation program.

(3) Jusqu'en 1980-81, sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse pour lesquelles il n'existe aucun accord fédéral-provincial de partage des frais; pour la dernière année, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, qui est maintenant la seule province où il n'existe pas de programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

(4) Includes estimated component.

(4) Y comprend une estimation.

Note: Columns 2 and 3 do not add to Column 1. Applications received are not necessarily processed in the same year, and cases dismissed or compensated may relate to applications of earlier years. Moreover only three of the more significant disposition categories are shown, some of the others being, "Applications heard-further evidence required", "Interim Awards", "Supplementary awards".

Nota: Les données de la colonne 1 ne totalisent pas celles des colonnes 2 et 3. Les cas reçus ne sont pas forcément réglés la même année et les indemnités refusées ou accordées peuvent se rapporter à des demandes des années précédentes. En outre, seulement trois des plus importantes catégories sont prises en considération; il y a également la catégorie des "demandes reçues, preuves supplémentaires nécessaires", celles des "indemnités provisoires" et des "indemnités supplémentaires".

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

TABLE 2. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, and Percentage Distribution by Type of Offence, for Provinces, 1975-76 to 1981-82

TABLEAU 2. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels et distribution procentuelle par catégorie de délit, pour les provinces, 1975-76 to 1981-82

		Grounds for compensation - Raisons de l'indemnisation											
		Victim of compensable offence -											
		Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation								Injured while preventing an offence(3)			
Province and year	Total	Homicide	Attempted murder	Sexual offences	Assault (not indecent)	Robbery/Breaking and entering	Offences with weapons	Other criminal offences(1)	Injured while making an arrest(2)	Injured while preventing an offence(3)			
Province et année		Homicide	Tentative de meurtre	Délits sexuels	Voies de fait (sauf attentat à la pudeur)	Vol qualifié/Introduction par effraction	Armes offensives	Autres délits(1)	Blessé pendant une arrestation(2)	Blessé en empêchant une infraction(3)			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
		number				percentage (total = 100.0%)				pourcentage (total = 100.0%)			
		nombre											
Newfoundland - Terre-Neuve:													
1975-76	4	25.0	-	-	75.0	-	-	-	-	-	-		
1976-77	1	-	-	-	100.0	-	-	-	-	-	-		
1977-78	1	-	-	-	100.0	-	-	-	-	-	-		
1978-79	7	-	14.3	-	42.9	42.9	-	-	-	-	-		
1979-80	7	-	14.3	-	42.9	14.3	-	28.6	-	-	-		
1980-81	9	-	11.1	-	44.4	22.2	-	22.2	-	-	-		
1981-82	5	20.0	-	-	60.0	-	-	20.0	-	-	-		
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse													
1975-76													
1976-77													
1977-78													
1978-79													
1979-80													
1980-81	...												
1981-82	17	5.9	11.8	-	82.4	-	-	-	-	-	-		
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:													
1975-76	17	23.5	-	-	70.6	5.9	-	-	-	-	-		
1976-77	11	-	9.1	-	81.8	9.1	-	-	-	-	-		
1977-78	9	-	-	-	100.0	-	-	-	-	-	-		
1978-79	17	5.9	-	23.5	70.6	-	-	-	-	-	-		
1979-80	15	6.7	26.7	6.7	53.3	-	-	6.7	-	-	-		
1980-81	12	16.7	25.0	-	25.0	8.3	-	16.6	-	-	8.3		
1981-82	14	-	21.4	14.3	57.1	-	-	7.1	-	-	-		
Québec:													
1975-76	772	16.2	12.2	3.4	42.4	17.5	1.2	7.3	-	-	-		
1976-77	992	18.4	12.5	4.5	41.1	17.0	0.9	5.5	-	-	-		
1977-78	1,036	19.8	11.2	3.6	41.0	16.3	1.1	7.0	-	-	-		
1978-79	1,084	18.2	12.3	4.4	38.6	16.0	1.6	8.3	-	-	-		
1979-80	1,531	15.2	10.5	5.1	43.9	15.5	1.4	8.4	-	-	-		
1980-81	..												
1981-82	..												

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, and Percentage Distribution by Type of Offence, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 2. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels et distribution procentuelle par catégorie de délit, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

		Grounds for compensation - Raisons de l'indemnisation										
		Victim of compensable offence -										
		Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation										
Province and year	Total	Homi- cide	At- tempted murder	Sexual offences	Assault (not inde- cent)	Robbery/ Breaking and entering	Offen- sives weap- ons	Other crim- inal offen- ces(1)	Injured while making an arrest(2)	Injured while preven- ting an offen- ce(3)		
Province et année		Homi- cide	Tenta- tive de meurtre	Délits sexuels	Voies de fait (sauf atten- tat à la pu- deur)	Vol quali- fié/ Intro- duction par effrac- tion	Armes offen- sives	Autres dé- lits(1)	Blessé pendant une arres- tation(2)	Blessé en em- pêchant une infrac- tion(3)		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
		number	percentage (total = 100.0%) - pourcentage (total = 100.0%)									
		nombre										
Ontario:												
1975-76	498	3.2	3.4	5.2	76.7	6.2(4)	1.8	1.2	1.6	0.6		
1976-77	648	2.8	5.4	2.6	69.0	7.2(4)	1.5	2.2	8.6	0.6		
1977-78	606	1.3	3.0	4.0	70.6	8.7(4)	2.6	2.5	5.9	1.3		
1978-79	908	7.2	3.5	3.5	67.8	7.3(4)	2.5	3.2	4.3	0.7		
1979-80	1,010	8.5	4.0	2.8	70.8	6.4	1.8	2.5	2.8	0.5		
1980-81	1,228	7.1	3.0	3.1	71.6	6.0	1.5	3.0	4.3	0.4		
1981-82	1,227	7.0	3.7	4.0	70.7	5.3	1.5	3.4	4.2	0.3		
Manitoba:												
1975-76	96	1.0	13.4	5.2	48.4	20.6	5.2	3.1	3.1	-		
1976-77	86	-	9.3	5.8	47.7	24.4	9.3	2.3	1.2	-		
1977-78	100	4.0	7.0	5.0	52.0	18.0	12.0	2.0	-	-		
1978-79	232	10.3	9.0	3.9	57.8	10.3	6.5	1.7	0.4	-		
1979-80	231	13.0	8.2	4.8	57.6	8.2	6.1	1.7	0.4	-		
1980-81	282	15.6	14.2	2.5	56.0	6.0	3.9	1.4	0.4	-		
1981-82	304	11.8	17.1	1.6	55.9	8.9	3.6	0.7	0.3	-		
Saskatchewan:												
1975-76	65	12.3	3.1	-	69.2	9.2	-	6.2	-	-		
1976-77	66	12.1	4.5	-	57.6	10.6	1.5	13.6	-	-		
1977-78	82	8.5	6.1	2.4	64.6	14.6	-	3.7	-	-		
1978-79	53	26.4	5.7	5.7	56.6	1.9	-	3.8	-	-		
1979-80	61	18.0	6.6	3.3	65.6	1.6	-	4.9	-	-		
1980-81	96	18.8	1.0	3.1	63.5	8.3	-	5.2	-	-		
1981-82	73	20.6	6.8	5.5	57.5	1.4	-	8.2	-	-		
Alberta(5):												
1975-76	90	8.9	11.1	-	53.3	3.3	8.9	11.1	-	3.3		
1976-77	264	12.5	12.5	0.4	54.9	6.8	5.3	3.4	2.7	1.5		
1977-78	266	16.2	9.8	0.8	54.9	4.1	5.3	5.6	0.4	3.0		
1978-79	272	19.8	9.9	0.7	50.4	5.9	4.4	6.6	1.8	0.4		
1979-80	330	16.7	10.0	1.5	55.2	3.6	4.2	5.7	2.1	0.9		
1980-81	339	13.0	9.4	1.8	55.5	6.2	3.8	7.0	3.0	0.3		
1981-82	281	9.2	8.9	2.1	54.4	6.8	3.6	9.2	1.8	3.9		

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, and Percentage Distribution by Type of Offence, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 2. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels et distribution procentuelle par catégorie de délit, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

		Grounds for compensation - Raisons de l'indemnisation									
		Victim of compensable offence -									
		Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation								Injured while making an arrest(2)	Injured while preventing an offence(3)
Province and year	Total	Homicide	Attempted murder	Sexual offences	Assault (not indecent)	Robbery/Breaking and entering	Offensive weapons	Other criminal offences(1)			
Province et année		Homicide	Tentative de meurtre	Délits sexuels	Voies de fait (sauf attentat à la pudeur)	Vol qualifié/Introduction par effraction	Armes offensives	Autres délits(1)	Blessé pendant une arrestation(2)	Blessé en empêchant une infraction(3)	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
		number percentage (total = 100.0%) - pourcentage (total = 100.0%)									
		nombre									
British Columbia - Colombie-Britannique:											
1975-76	414	8.2	6.8	3.4	56.0	18.8	1.7	2.2	1.4	1.4	
1976-77	511	9.8	7.8	5.7	60.1	11.5	2.5	1.8	0.4	0.4	
1977-78	497	10.1	8.0	5.0	58.1	12.1	2.6	1.8	1.2	1.0	
1978-79	647	10.5	5.4	7.4	53.2	13.3	1.7	7.3	0.2	1.1	
1979-80	621	11.1	7.7	7.2	50.4	12.6	1.4	8.1	0.5	1.0	
1980-81	701	11.0	5.3	4.8	53.6	11.4	2.1	11.0	0.1	0.6	
1981-82	805	11.2	5.7	4.5	53.3	11.9	1.6	10.7	0.1	1.0	
Yukon(6):											
1975-76	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
1976-77	1	-	-	-	100.0	-	-	-	-	-	
1977-78	1	-	-	-	100.0	-	-	-	-	-	
1978-79	3	33.3	-	-	66.6	-	-	-	-	-	
1979-80	1	-	100.0	-	-	-	-	-	-	-	
1980-81	3	-	100.0	-	-	-	-	-	-	-	
1981-82	4	25.0	-	-	25.0	-	25.0	-	-	25.0	
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:											
1975-76	7	-	-	14.3	71.4	-	-	14.3	-	-	
1976-77	6	33.3	-	-	66.7	-	-	-	-	-	
1977-78	6	16.7	-	-	83.3	-	-	-	-	-	
1978-79	9	11.1	-	-	55.6	-	-	33.3	-	-	
1979-80	5	20.0	-	-	80.0	-	-	-	-	-	
1980-81	7	14.3	-	-	85.7	-	-	-	-	-	
1981-82	4	25.0	-	-	75.0	-	-	-	-	-	

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, and Percentage Distribution by Type of Offence, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Concluded

TABLÉAU 2. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels et distribution procentage par catégorie de délit, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - fin

		Grounds for compensation - Raisons de l'indemnisation									
		Victim of compensable offence -									
		Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation									
Province and year	Total	Homi- cide	At- tempted murder	Sexual offences	Assault (not inde- cent)	Robbery/ Breaking and entering	Offen- sives weap- ons	Other crim- inal offen- ces(1)	Injured while making an arrest(2)	Injured while preven- ting an offen- ce(3)	
Province et année		Homi- cide	Tenta- tive de meurtre	Délits sexuels	Voies de fait (sauf atten- tat à la pu- deur)	Vol quali- fié/ Intro- duction par effrac- tion	Armes offen- sives	Autres dé- lits(1)	Blessé pendant une arres- tation(2)	Blessé en em- pêchant une infrac- tion(3)	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	number	percentage (total = 100.0%)	- pourcentage (total = 100.0%)								
	nombre										
TOTAL (7):											
1975-76	1,963	10.0	8.4	3.7	56.2	13.9	1.9	4.5	0.9	0.6	
1976-77	2,586	11.4	9.5	3.7	54.2	12.4	2.1	3.8	2.6	0.4	
1977-78	2,604	11.5	8.8	3.6	54.1	12.5	2.5	4.5	1.7	0.8	
1978-79	3,232	13.2	7.8	4.5	52.7	11.4	2.4	6.2	1.4	0.4	
1979-80	3,812	12.7	8.2	4.5	54.3	10.8	2.0	6.2	1.0	0.4	
1980-81	..										
1981-82	..										

(1) Includes other criminal code offences and offences under other federal statutes.
 (1) Y compris les infractions au code criminel et aux lois fédérales.
 (2) Lawfully arresting or attempting to arrest an offender or assist a peace officer.
 (2) Tentative d'arrestation en procédant de façon légale ou assistance prêtée à un agent de la paix.
 (3) Lawfully preventing or attempting to prevent the commission of crime.
 (3) Fait d'empêcher, de façon légale, la perpétration d'un acte criminel.
 (4) Includes one case of break and entering, accounting for 0.2 percent of all compensation cases.
 (4) Y compris un cas de vol avec effraction représentant 0.2% de tous les cas d'indemnisation.
 (5) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost sharing agreement existed for earlier periods.
 (5) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente fédérale-provinciale avant cette époque.
 (6) No claims were received from the Yukon, for 1975-76.
 (6) Aucune demande d'indemnisation communiquée par le Yukon pour 1975-76.
 (7) Up to 1980-81, exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions no federal-provincial cost-sharing arrangements exist; for the latest year, exclusive of Prince Edward Island, which is now the only jurisdiction without a criminal injuries compensation program.
 (7) Jusqu'en 1980-81, sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse pour lesquelles il n'existe aucun accord fédéral-provincial de partage des frais; pour la dernière année, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, qui est maintenant la seule province où il n'existe pas de programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

Note: This table refers to the number of cases compensated or paid, whereas Table 1 shows the number of awards granted.
Nota: Ce tableau indique le nombre d'indemnités versées alors que le tableau 1 fournit le nombre d'indemnités accordées.
Source: Records of the federal Department of Justice.
Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

TABLE 3. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, by Type of Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82

TABLEAU 3. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels par type d'indemnité, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82

Province and year	Total number of cases	Lump sum	Periodic	Lump sum and periodic
Province et année	Nombre de cas total	Versement global	Versements mensuels	Combinaison des deux
	1	2	3	4
	number	percentage (total = 100.0%)		
	nombre	pourcentage (total = 100.0%)		
Newfoundland - Terre-Neuve:				
1975-76	4	100.0	-	-
1976-77	1	100.0	-	-
1977-78	1	100.0	-	-
1978-79	7	100.0	-	-
1979-80	7	85.7	14.3	-
1980-81	9	88.9	11.1	-
1981-82	5	80.0	20.0	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:				
1975-76				
1976-77				
1977-78				
1978-79				
1979-80				
1980-81	...			
1981-82	17	94.1	5.9	-
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:				
1975-76	17	100.0	-	-
1976-77	11	100.0	-	-
1977-78	9	100.0	-	-
1978-79	17	100.0	-	-
1979-80	15	100.0	-	-
1980-81	12	100.0	-	-
1981-82	14	100.0	-	-
Québec:				
1975-76	772	20.3	64.0	15.7
1976-77	992	25.0	61.5	13.5
1977-78	1,036	26.4	60.3	13.3
1978-79	1,084	22.0	69.0	9.0
1979-80	1,531	20.3	76.8	2.9
1980-81	..			
1981-82	..			
Ontario:				
1975-76	498	97.4	-	2.6
1976-77	648	96.0	-	4.0
1977-78	606	95.9	-	4.1
1978-79	908	81.7	15.5	2.8
1979-80	1,010	82.6	16.3	1.1
1980-81	1,228	85.7	13.8	0.6
1981-82	1,227	85.2	13.9	0.9

TABLE 3. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, by Type of Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 3. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels par type d'indemnité, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

Province and year	Total number of cases	Lump sum	Periodic	Lump sum and periodic
Province et année	Nombre de cas total	Versement global	Versements mensuels	Combinaison des deux
	1	2	3	4
	number	percentage (total = 100.0%)		
	nombre	pourcentage (total = 100.0%)		
Manitoba:				
1975-76	96	...	100.0	...
1976-77	86	...	100.0	...
1977-78	100	...	100.0	...
1978-79	232	...	100.0	...
1979-80	231	...	100.0	...
1980-81	282	...	100.0	...
1981-82	304	...	100.0	...
Saskatchewan:				
1975-76	65	81.5	18.5	-
1976-77	66	89.4	10.6	-
1977-78	82	92.7	7.3	-
1978-79	53	84.9	9.4	5.7
1979-80	61	82.0	16.4	1.6
1980-81	96	88.5	10.4	1.0
1981-82	73	80.8	16.4	2.7
Alberta:				
1975-76(1)	90	65.6	24.4	10.0
1976-77	264	78.0	11.4	10.6
1977-78	266	77.8	10.9	11.3
1978-79	272	76.1	11.0	12.9
1979-80	330	82.4	9.1	8.5
1980-81	339	83.2	8.6	8.3
1981-82	281	85.8	10.3	3.9
British Columbia - Colombie-Britannique:				
1975-76	414	87.9	5.8	6.3
1976-77	511	85.7	7.6	6.7
1977-78	497	81.5	9.5	9.0
1978-79	647	84.9	10.0	5.1
1979-80	621	79.7	14.3	6.0
1980-81	701	81.0	0.4	18.7
1981-82	805	86.6	8.8	4.6

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 3. Number of Cases Compensated for Criminal Injuries, by Type of Compensation, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Concluded

TABLEAU 3. Nombre d'indemnités versées aux victimes d'actes criminels par type d'indemnité, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - fin

Province and year	Total number of cases	Lump sum	Periodic	Lump sum and periodic
Province et année	Nombre de cas total	Versement global	Versements mensuels	Combinaison des deux
	1	2	3	4
	number	percentage (total = 100.0%)		
	nombre	pourcentage (total = 100.0%)		
Yukon:				
1975-76(2)	-	-	-	-
1976-77	1	100.0	-	-
1977-78	1	100.0	-	-
1978-79	3	100.0	-	-
1979-80	1	-	100.0	-
1980-81	3	66.7	33.3	-
1981-82	4	75.0	-	25.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:				
1975-76	7	71.4	14.3	14.3
1976-77	6	50.0	16.7	33.3
1977-78	6	33.3	50.0	16.7
1978-79	9	55.6	44.4	-
1979-80	5	40.0	60.0	-
1980-81	7	42.9	57.1	-
1981-82	4	-	100.0	-
TOTAL:				
1975-76(1,2,3)	1,963	58.3	33.5	8.2
1976-77(3)	2,586	62.0	30.4	7.5
1977-78(3)	2,604	59.4	33.4	7.1
1978-79(3)	3,232	56.1	37.9	6.0
1979-80(3)	3,812	52.1	44.8	3.2
1980-81(3)	..			
1981-82(3)	..			

(1) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier period.

(1) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente de participation aux frais avec le gouvernement fédéral avant cette époque.

(2) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(2) Aucune demande d'indemnisation communiquée par le Yukon pour 1975-76.

(3) Up to 1980-81, exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions no federal-provincial cost-sharing arrangements exist; for the latest year, exclusive of Prince Edward Island, which is now the only jurisdiction without a criminal injuries compensation program.

(3) Jusqu'en 1980-81, sauf l'île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse pour lesquelles il n'existe aucun accord fédéral-provincial de partage des frais; pour la dernière année, sauf l'île-du-Prince-Édouard, qui est maintenant la seule province où il n'existe pas de programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

Note: This table refers to the number of cases compensated or paid, whereas Table 1 shows the number of awards granted.

Nota: Ce tableau indique le nombre d'indemnités versées alors que le tableau 1 fournit le nombre d'indemnités accordées.

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

TABLE 4. Criminal Injuries Compensation in Relation to Total Population, for Provinces, 1975-76 to 1981-82

TABLEAU 4. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82

Province and year Province et année	Amount of compensation paid Indemnités versées	In relation to population Par rapport au nombre d'habitants	
		Total population(1) Nombre d'habitants(1)	Cost per capita Coût par habitant
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars	thousands milliers	dollars
Newfoundland - Terre-Neuve:			
1975-76	6,824	549	0.01
1976-77	1,534	558	--
1977-78	1,422	562	--
1978-79	13,416	569	0.02
1979-80	12,678	574	0.02
1980-81	16,306	580	0.03
1981-82	17,347	568	0.03
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:			
1975-76			
1976-77			
1977-78			
1978-79			
1979-80			
1980-81	...		
1981-82	72,076	847	0.09
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:			
1975-76	83,261	675	0.12
1976-77	37,002	677	0.05
1977-78	30,636	686	0.04
1978-79	62,350	695	0.09
1979-80	48,744	701	0.07
1980-81	27,165	707	0.04
1981-82	34,370	696	0.05

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 4. Criminal Injuries Compensation in Relation to Total Population, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 4. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

Province and year Province et année	Amount of compensation paid	In relation to population	
	Indemnités versées	Par rapport au nombre d'habitants	
		Total population(1)	Cost per capita
		Nombre d'habitants(1)	Coût par habitant
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars	thousands milliers	dollars
Québec:			
1975-76	1,950,708	6,188	0.32
1976-77	2,624,119	6,234	0.42
1977-78	2,774,737	6,283	0.44
1978-79	2,975,794	6,285	0.47
1979-80	4,306,004	6,299	0.68
1980-81	6,397,618	6,303	1.02
1981-82	8,098,450	6,438	1.26
Ontario:			
1975-76	899,690	8,226	0.11
1976-77	1,409,291	8,264	0.17
1977-78	1,623,857	8,374	0.19
1978-79	1,701,269	8,444	0.20
1979-80	2,101,925	8,500	0.25
1980-81	2,496,371	8,570	0.29
1981-82	2,758,815	8,625	0.32
Manitoba:			
1975-76	234,579	1,019	0.23
1976-77	313,142	1,022	0.31
1977-78	369,225	1,031	0.36
1978-79	382,295	1,032	0.37
1979-80	418,625	1,030	0.41
1980-81	369,731	1,028	0.36
1981-82	606,000	1,026	0.59

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 4. Criminal Injuries Compensation in Relation to Total Population, for Provinces,
1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 4. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants,
pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

Province and year Province et année	Amount of compensation paid Indemnités versées	In relation to population Par rapport au nombre d'habitants	
		Total population(1) Nombre d'habitants(1)	Cost per capita Coût par habitant
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars	thousands milliers	dollars
Saskatchewan:			
1975-76	124,797	918	0.14
1976-77	168,107	921	0.18
1977-78	165,708	937	0.18
1978-79	186,032	947	0.20
1979-80	135,264	957	0.14
1980-81	272,174	969	0.28
1981-82	193,269	968	0.20
Alberta:			
1975-76	76,386(2)	1,768	0.04(2)
1976-77	411,869	1,838	0.22
1977-78	388,622	1,900	0.20
1978-79	419,950	1,950	0.22
1979-80	542,505	2,009	0.27
1980-81	582,333	2,078	0.28
1981-82	497,496	2,238	0.22
British Columbia - Colombie Britannique:			
1975-76	1,011,659	2,457	0.41
1976-77	1,210,794	2,467	0.49
1977-78	1,180,872	2,498	0.47
1978-79	1,484,320	2,530	0.59
1979-80	1,606,420	2,567	0.63
1980-81	1,809,918	2,636	0.69
1981-82	2,199,869	2,744	0.80
Yukon:			
1975-76(3)	-	21	-
1976-77	109	22	--
1977-78	959	22	0.04
1978-79	17,480	22	0.79
1979-80	9,897	22	0.45
1980-81	25,168	21	1.20
1981-82	24,166	23	1.05

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 4. Criminal Injuries Compensation in Relation to Total Population, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Concluded

TABLERAU 4. Indemnités versées aux victimes d'actes criminels par rapport au nombre d'habitants, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - fin

Province and year Province et année	Amount of compensation paid Indemnités versées	In relation to population Par rapport au nombre d'habitants	
		Total population(1) Nombre d'habitants(1)	Cost per capita Coût par habitant
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars	thousands milliers	dollars
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:			
1975-76	24,163	38	0.64
1976-77	45,633	43	1.06
1977-78	24,118	43	0.56
1978-79	15,332	44	0.35
1979-80	19,008	43	0.44
1980-81	36,130	43	0.84
1981-82	22,135	46	0.48
TOTAL:			
1975-76(4)	4,412,067(2,3)	21,859	0.20
1976-77(4)	6,221,600	22,046	0.28
1977-78(4)	6,560,156	22,336	0.29
1978-79(4)	7,258,238	22,518	0.32
1979-80(4)	9,201,070	22,702	0.41
1980-81(4)	12,032,914	22,935	0.52
1981-82(4)	14,523,993	24,219	0.60

(1) As of June of the fiscal year; figures used for cost sharing purposes.

(1) Au mois de juin de l'année financière; les chiffres qui ont été utilisés aux fins du partage des frais.

(2) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier periods.

(2) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente fédérale-provinciale avant cette époque.

(3) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(3) Aucune demande d'indemnisation communiquée par le Yukon pour 1975-76.

(4) Up to 1980-81, exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions no federal-provincial cost-sharing arrangements exist; for the latest year, exclusive of Prince Edward Island, which is now the only jurisdiction without a criminal injuries compensation program.

(4) Jusqu'en 1980-81, sauf l'île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse pour lesquelles il n'existe aucun accord fédéral-provincial de partage des frais; pour la dernière année, sauf l'île-du-Prince-Édouard, qui est maintenant la seule province où il n'existe pas de programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

TABLE 5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1981-82

TABLEAU 5. Participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82

Province and year Province et année	Federal contribution Participation du gouvernement fédéral	Related to compensation paid Par rapport aux indemnités totales versées	
		Amount of compensation paid Indemnités versées	Federal contribution as a percentage of compensation Pourcentage versé par le gouvernement fédéral
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars		per cent pourcentage
Newfoundland - Terre-Neuve:			
1975-76	6,142	6,824	90.0
1976-77	1,381	1,534	90.0
1977-78	1,280	1,422	90.0
1978-79	12,075	13,416	90.0
1979-80	11,410	12,678	90.0
1980-81	14,675	16,306	90.0
1981-82	15,613	17,347	90.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:			
1975-76			
1976-77			
1977-78			
1978-79			
1979-80			
1980-81	...		
1981-82	42,372	72,076	58.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:			
1975-76	33,750	83,261	40.5
1976-77	33,302	37,002	90.0
1977-78	27,573	30,636	90.0
1978-79	34,750	62,350	55.7
1979-80	35,050	48,744	71.9
1980-81	24,448	27,165	90.0
1981-82	30,933	34,370	90.0
Québec:			
1975-76	309,400	1,950,708	15.9
1976-77	312,150	2,624,119	11.9
1977-78	628,310	2,774,737	22.6
1978-79	628,500	2,975,794	21.1
1979-80	629,880	4,306,004	14.6
1980-81	630,340	6,397,618	9.9
1981-82	643,840	8,098,450	8.0

TABLE 5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 5. Participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

Province and year Province et année	Federal contribution Participation du gouvernement fédéral	Related to compensation paid Par rapport aux indemnités totales versées	
		Amount of compensation paid Indemnités versées	Federal contribution as a percentage of compensation Pourcentage versé par le gouvernement fédéral
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars		per cent pourcentage
Ontario:			
1975-76	411,300	899,690	45.7
1976-77	416,550	1,409,291	29.6
1977-78	811,929	1,623,857	50.0
1978-79	844,380	1,701,269	49.6
1979-80	849,980	2,101,925	40.4
1980-81	857,040	2,496,371	34.3
1981-82	862,511	2,758,815	31.3
Manitoba:			
1975-76	50,950	234,579	21.7
1976-77	51,400	313,142	16.4
1977-78	103,130	369,225	27.9
1978-79	103,240	382,295	27.0
1979-80	103,050	418,625	24.6
1980-81	102,830	369,731	27.8
1981-82	102,624	606,000	16.9
Saskatchewan:			
1975-76	45,900	124,797	36.8
1976-77	46,750	168,107	27.8
1977-78	82,854	165,708	50.0
1978-79	93,016	186,032	50.0
1979-80	67,632	135,264	50.0
1980-81	96,920	272,174	35.6
1981-82	96,635	193,269	50.0

TABLE 5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Continued

TABLEAU 5. Participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - suite

Province and year Province et année	Federal contribution Participation du gouvernement fédéral	Related to compensation paid Par rapport aux indemnités totales versées	
		Amount of compensation paid Indemnités versées	Federal contribution as a percentage of compensation Pourcentage versé par le gouvernement fédéral
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars		per cent pourcentage
Alberta:			
1975-76(1)	22,100	76,386	28.9
1976-77	91,300	411,869	22.2
1977-78	189,970	388,622	48.9
1978-79	195,030	419,950	46.4
1979-80	200,890	542,505	37.0
1980-81	207,850	582,333	35.7
1981-82	223,772	497,496	45.0
British Columbia - Colombie-Britannique:			
1975-76	122,850	1,011,659	12.1
1976-77	124,550	1,210,794	10.3
1977-78	249,760	1,180,872	21.2
1978-79	253,020	1,484,320	17.1
1979-80	256,690	1,606,420	16.0
1980-81	263,650	1,809,918	14.6
1981-82	274,447	2,199,869	12.5
Yukon:			
1975-76(2)	-	-	-
1976-77	82	109	75.2
1977-78	719	959	75.0
1978-79	13,110	17,480	75.0
1979-80	7,422	9,897	75.0
1980-81	18,876	25,168	75.0
1981-82	18,125	24,166	75.0

See footnote(s) at end of table.
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 5. Federal Contributions for Criminal Injuries Compensation, Related to Total Compensation Paid, for Provinces, 1975-76 to 1981-82 - Concluded

TABLEAU 5. Participation du gouvernement fédéral à l'indemnisation des victimes d'actes criminels par rapport aux indemnités totales versées, pour les provinces, 1975-76 à 1981-82 - fin

Province and year Province et année	Federal contribution Participation du gouvernement fédéral	Related to compensation paid Par rapport aux indemnités totales versées	
		Amount of compensation paid Indemnités versées	Federal contribution as a percentage of compensation Pourcentage versé par le gouvernement fédéral
	1	2	3 = 1 ÷ 2
	dollars		per cent pourcentage
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest:			
1975-76	18,123	24,163	75.0
1976-77	34,225	45,633	75.0
1977-78	20,339	24,118	84.3
1978-79	13,749	15,332	89.7
1979-80	16,506	19,008	86.8
1980-81	27,815	36,130	77.0
1981-82	18,851	22,135	85.2
TOTAL:			
1975-76(1,2,3)	1,020,515	4,412,067	23.1
1976-77(3)	1,111,690	6,221,600	17.9
1977-78(3)	2,115,864	6,560,156	32.2
1978-79(3)	2,190,870	7,258,238	30.2
1979-80(3)	2,178,510	9,201,070	23.7
1980-81(3)	2,244,444	12,032,914	18.6
1981-82(3)	2,329,723	14,523,993	16.0

(1) For Alberta, January-March 1976; no federal-provincial cost-sharing agreement existed for earlier periods.

(1) Alberta, janvier à mars 1976; aucune entente fédérale-provinciale avant cette époque.

(2) No claims were received from the Yukon for 1975-76.

(2) Aucune demande d'indemnisation communiquée par le Yukon pour 1975-76.

(3) Up to 1980-81, exclusive of Prince Edward Island and Nova Scotia, for which jurisdictions no federal-provincial cost-sharing arrangements exist; for the latest year, exclusive of Prince Edward Island, which is now the only jurisdiction without a criminal injuries compensation program.

(3) Jusqu'en 1980-81, sauf l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse pour lesquelles il n'existe aucun accord fédéral-provincial de partage des frais; pour la dernière année, sauf l'Île-du-Prince-Édouard, qui est maintenant la seule province où il n'existe pas de programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels.

Source: Records of the federal Department of Justice.

Source: Registre du ministère de la Justice fédéral.

APPENDIX

Tables A1 to A10, which are included in this appendix, were derived from summaries printed in the annual reports of the Ontario Criminal Injuries Compensation Board. These summaries represent a sample of cases awarded in 1980-81 and of applications heard and dismissed during the period 1975-76 to 1980-81.

According to information provided by the Board, the method of selecting was, basically, to choose every other case at the time the decision was announced.

The reader is advised not to double the numbers shown because the sample is not exactly 50%. Caveats are also in order about placing too strict an interpretation on the patterns that emerge. Because of the small frequencies in many cells the numbers shown may not necessarily be representative.

APPENDICE

Les tableaux A1 à A10, qui figurent dans l'appendice, proviennent des résumés figurant dans les rapports annuels de la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels de l'Ontario. Ces résumés représentent un échantillon des personnes indemnisées en 1980-81 et des demandes reçues et rejetées au cours de la période allant de 1975-76 à 1980-81.

Selon les renseignements reçus de la Commission, la méthode de sélection consistait essentiellement à choisir un cas sur deux au moment où la décision était prise.

Le lecteur est prié de ne pas doubler les chiffres indiqués, car l'échantillon ne correspond pas à 50% exactement. En outre, il faut éviter d'interpréter de manière trop stricte les tendances observées. En raison de la faible fréquence de nombreuses variables, les chiffres indiqués ne sont pas nécessairement représentatifs.

TABLE A1. Number of Awards, by Sex and Age of Victim, and Grounds for Compensation, for Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim	Total in sample Total de l'échantillon	Grounds for compensation Raisons de l'indemnisation				
		Victim of compensable offence Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation				
		Homicide	Attempted murder Tentative de meurtre	Sexual offences Délits sexuels	Assault (not indecent) Voies de fait (sauf attentat à la pudeur)	
No.	1	2	3	4	5	
Both sexes:						
1	0-17	37	1	-	3	21
2	18-24	86	3	3	5	55
3	25-34	130	1	2	7	67
4	35-64	124	3	4	7	62
5	65+	19	-	-	-	5
6	Age not stated	5	1	-	-	2
7	Total	401	9	9	22	212
8	Per cent	100.0%	2.2%	2.2%	5.5%	52.9%
Male:						
9	0-17	24	-	-	2	17
10	18-24	64	2	1	-	44
11	25-34	105	1	-	-	54
12	35-64	84	2	2	-	48
13	65+	7	-	-	-	3
14	Age not stated	3	-	-	-	1
15	Total	287	5	3	2	167
16	Per cent	100.0%	1.7%	1.0%	0.7%	58.2%
Female:						
17	0-17	12	1	-	1	4
18	18-24	18	1	2	5	8
19	25-34	21	-	1	7	11
20	35-64	34	-	2	7	13
21	65+	12	-	-	-	2
22	Age not stated	1	1	-	-	-
23	Total	98	3	5	20	38
24	Per cent	100.0%	3.1%	5.1%	20.4%	38.8%
Sex not stated:						
25	0-17	1	-	-	-	-
26	18-24	4	-	-	-	3
27	25-34	4	-	1	-	2
28	35-64	6	1	-	-	1
29	65+	-	-	-	-	-
30	Age not stated	1	-	-	-	1
31	Total	16	1	1	-	7
32	Per cent	100.0%	6.2%	6.2%	-	43.8%

(1) Lawfully arresting or attempting to arrest an offender or assisting a peace officer.
(2) Lawfully preventing or attempting to prevent an offence or a suspected offence.

TABLEAU A1. Nombre de prestations accordées, selon le sexe et l'âge de la victime et raisons de l'indemnisation, pour l'Ontario, 1980-81

Grounds for compensation			Raisons de l'indemnisation				
Victim of compensable offence			Injured while making an arrest(1)			Injured while preventing an offence(2)	
Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation			Blessé pendant une arrestation(1)			Blessé en empêchant une infraction(2)	
Robbery/ Breaking and entering	Offensive weapons	Other				Sexe et groupe d'âge de la victime	
Vol qualifié/ introduction par effraction	Armes offensives	Autre					
6	7	8	9		10		
Deux sexes:							
-	7	4	-		1	0-17	1
3	2	1	8		6	18-24	2
7	2	3	31		10	25-34	3
28	1	2	5		12	35-64	4
13	1	-	-		-	65+	5
-	-	1	-		1	Âge non indiqué	6
51	13	11	44		30	Total	7
12.7%	3.2%	2.7%	11.0%		7.5%	Pour cent	8
Hommes:							
-	3	2	-		-	0-17	9
3	2	1	5		6	18-24	10
7	1	2	30		10	25-34	11
19	-	-	2		11	35-64	12
3	1	-	-		-	65+	13
-	-	1	-		1	Âge non indiqué	14
32	7	6	37		28	Total	15
11.2%	2.4%	2.1%	12.9%		9.8%	Pour cent	16
Femmes:							
-	3	2	-		1	0-17	17
-	-	-	2		-	18-24	18
-	1	1	-		-	25-34	19
7	-	2	2		1	35-64	20
10	-	-	-		-	65+	21
-	-	-	-		-	Âge non indiqué	22
17	4	5	4		2	Total	23
17.4%	4.1%	5.1%	4.1%		2.0%	Pour cent	24
Sexe non indiqué:							
-	1	-	-		-	0-17	25
-	-	-	1		-	18-24	26
-	-	-	1		-	25-34	27
2	1	-	1		-	35-64	28
-	-	-	-		-	65+	29
-	-	-	-		-	Âge non indiqué	30
2	2	-	3		-	Total	31
12.5%	12.5%	-	18.8%		-	Pour cent	32

(1) Tentative d'arrestation en procédant de façon légale ou assistance prêtée à un agent de la paix.

(2) Fait d'empêcher, de façon légale, la perpétration d'un délit ou un délit soupçonné.

TABLE A2. Number of Awards, by Sex and Age of Victim, and Assailant's Legal Status and Relationships to Victim, for Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim	Total in sample	Legal status of assailant			Relationship of assailant to victim			
		Statut légal de l'assaillant			Relation de l'assaillant avec la victime			
		Adult	Juvenile(1)	Not stated	Member of victims's family(2)			
		Adulte	Jeune(1)	Non indiqué	Membre de la famille de la victime(2)			
					Sub-total	Adult	Juvenile(1)	
					Total partiel	Adulte	Jeune(1)	
No.	$1 = 2 + 3 + 4$ $= 5 + 8 + 11 + 14$	2	3	4	5	6	7	
Both sexes:								
1	0-17	37	19	13	5	1	-	1
2	18-24	86	80	1	5	-	-	-
3	25-34	130	119	4	7	3	3	-
4	35-64	124	114	1	9	5	5	-
5	65+	19	19	-	-	-	-	-
6	Age not stated	5	3	-	2	-	-	-
7	Total	401	354	19	28	9	8	1
Male:								
8	0-17	24	12	8	4	-	-	-
9	18-24	64	63	1	-	-	-	-
10	25-34	105	102	3	-	1	1	-
11	35-64	84	84	-	-	1	1	-
12	65+	7	7	-	-	-	-	-
13	Age not stated	3	2	-	1	-	-	-
14	Total	287	270	12	5	2	2	-
Female:								
15	0-17	12	6	5	1	1	-	1
16	18-24	18	13	-	5	-	-	-
17	25-34	21	13	1	7	2	2	-
18	35-64	34	26	1	7	4	4	-
19	65+	12	12	-	-	-	-	-
20	Age not stated	1	1	-	-	-	-	-
21	Total	98	71	7	20	7	6	1
Sex not stated:								
22	0-17	1	1	-	-	-	-	-
23	18-24	4	4	-	-	-	-	-
24	25-34	4	4	-	-	-	-	-
25	35-64	6	4	-	2	-	-	-
26	65+	-	-	-	-	-	-	-
27	Age not stated	1	-	-	1	-	-	-
28	Total	16	13	-	3	-	-	-

(1) Included are only those cases in which the offender is described as being charged under the Juvenile Delinquents Act and cases in which the offender was obviously a minor.

(2) Included are cases in which assailant was related to the victim by blood or marriage, legal or common law.

(3) Included are cases in which there was an amorous relationship between assailant and victim, and also cases involving divorced spouses.

(4) In the sense indicated for columns 5 to 10.

TABLEAU A2. Nombre de prestations accordées, selon le sexe et l'âge de la victime et d'après le statut légal de l'assaillant et sa relation avec la victime, pour l'Ontario, 1980-81

Relationship of assaillant to victim

Relation de l'assaillant avec la victime

Quasi-family/previous relationship(3)			Not related to victim(4)			Relationship not stated	Sexe et groupe d'âge de la victime	
Quasi-famille ou relation antérieure de la victime(3)			Aucun relation avec la victime(4)					
Sub-total	Adult	Juve-nile(1)	Sub-total	Adult	Juve-nile(1)	Relation non indiquée		
Total partiel	Adulte	Jeune(1)	Total partiel	Adulte	Jeune(1)			
8	9	10	11	12	13	14	N ^o	
Deux sexes:								
-	-	-	31	19	12	5	0-17	1
3	3	-	78	77	1	5	18-24	2
-	-	-	120	116	4	7	25-34	3
1	1	-	109	108	1	9	35-64	4
-	-	-	19	19	-	-	65+	5
-	-	-	3	3	-	2	Âge non indiqué	6
4	4	-	360	342	18	28	Total	7
Hommes:								
-	-	-	20	12	8	4	0-17	8
-	-	-	64	63	1	-	18-24	9
-	-	-	104	101	3	-	25-34	10
-	-	-	83	83	-	-	35-64	11
-	-	-	7	7	-	-	65+	12
-	-	-	2	2	-	1	Âge non indiqué	13
-	-	-	280	268	12	5	Total	14
Femmes:								
-	-	-	10	6	4	1	0-17	15
3	3	-	10	10	-	5	18-24	16
-	-	-	12	11	1	7	25-34	17
1	1	-	22	21	1	7	35-64	18
-	-	-	12	12	-	-	65+	19
-	-	-	1	1	-	-	Âge non indiqué:	20
4	4	-	67	61	6	20	Total	21
Sexe non indiqué:								
-	-	-	1	1	-	-	0-17	22
-	-	-	4	4	-	-	18-24	23
-	-	-	4	4	-	-	25-34	24
-	-	-	4	4	-	2	35-64	25
-	-	-	-	-	-	-	65+	26
-	-	-	-	-	-	1	Âge non indiqué:	27
-	-	-	13	13	-	3	Total	28

(1) Ne comprend que les cas où le contrevenant est décrit comme étant inculpé en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants et les cas où le contrevenant était sans aucun doute un mineur.
 (2) Comprend les cas où l'assaillant avait des liens de consanguinité avec la victime ou était marié avec elle ou vivait en concubinage avec elle.
 (3) Comprend les cas où l'assaillant et la victime étaient amis de coeur et les cas mettant en cause des conjoints divorcés.
 (4) Au sens indiqué aux colonnes 5 à 10.

TABLE A3. Number of Awards, by Sex and Age of Victim, and Number of Cases with Reduced Awards, by Reason for Reduction, for Ontario, 1980-81

TABLEAU A3. Nombre de prestations accordées, selon le sexe et l'âge de la victime, et nombre de personnes ayant reçu une indemnité réduite selon la raison de la réduction, pour l'Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim Sexe et groupe d'âge de la victime	Total in sample Total de l'échantillon	Award not reduced Indemnité non réduite	Sub-total Total partiel	Award reduced - Indemnité réduite		
				Reason for reduction Raison de la réduction		
				Culpable(1) Coupable(1)	Uncoop- erative(2) Peu coop- ratif(2)	Culpable and uncoop- erative Coupable et peu coopératif
	1 = 2 + 3	2	3	4	5	6
Both sexes - Deux sexes:						
0-17	37	36	1	1	-	-
18-24	86	80	6	5	1	-
25-34	130	121	9	9	-	-
35-64	124	113	11	8	2	1
65+	19	19	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	5	5	-	-	-	-
Total	401	374	27	23	3	1
Per cent - Pour cent	100.0%	93.3%	6.7%	5.7%	0.8%	0.2%
Male - Hommes:						
0-17	24	23	1	1	-	-
18-24	64	60	4	3	1	-
25-34	105	97	8	8	-	-
35-64	84	75	9	6	2	1
65+	7	7	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	3	3	-	-	-	-
Total	287	265	22	18	3	1
Per cent - Pour cent	100.0%	92.3%	7.7%	6.3%	1.0%	0.4%
Female - Femmes:						
0-17	12	12	-	-	-	-
18-24	18	17	1	1	-	-
25-34	21	20	1	1	-	-
35-64	34	32	2	2	-	-
65+	12	12	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	1	1	-	-	-	-
Total	98	94	4	4	-	-
Per cent - Pour cent	100.0%	95.9%	4.1%	4.1%	-	-
Sex not stated - Sexe not indiqué:						
0-17	1	1	-	-	-	-
18-24	4	3	1	1	-	-
25-34	4	4	-	-	-	-
35-64	6	6	-	-	-	-
65+	-	-	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	1	1	-	-	-	-
Total	16	15	1	1	-	-
Per cent - Pour cent	100.0%	93.8%	6.2%	6.2%	-	-

(1) Behaviour of victim which may have contributed to injury or death is considered by the Board in determining whether to make the award and, if so, the amount.

(1) La Commission tient compte du comportement de la victime, qui peut avoir contribué aux blessures ou au décès, pour déterminer s'il faut verser une indemnité et, dans l'affirmative, le montant.

(2) Compensation may be denied or reduced if applicant does not cooperate with the police or fails to report the offence promptly after its occurrence.

(2) L'indemnité peut être refusée ou réduite si la personne qui la demande ne collabore pas avec la police ou ne déclare pas l'infraction aussitôt après qu'elle a eu lieu.

TABLE AA. Number of Awards by Grounds for Compensation and by Type and Amount of Award, for Ontario, 1980-81

Type of award/Amount	Total in sample Total de l'échantillon	Grounds for compensation Raisons de l'indemnisation			
		Victim of compensable offence Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation			
		Homicide	Attempted murder	Sexual offences	Assault (not indecent)
			Tentative de meurtre	Délits sexuels	Voies de fait (sauf attentat à la pudeur)
No.	1	2	3	4	5
Lump sum payment only:					
1 Less than \$1,000	138	3	-	2	77
2 \$1,000- \$1,999	121	3	1	4	66
3 \$2,000- \$2,999	46	-	3	5	25
4 \$3,000- \$4,999	49	-	1	6	25
5 \$5,000- \$9,999	27	1	3	5	10
6 \$10,000-\$14,999	9	-	-	-	5
7 \$15,000+	4	-	1	-	1
8 Sub-total	394	7	9	22	209
Periodic, with or without lump payment:					
9 Sub-total	7	2	-	-	3
10 Total	401	9	9	22	212

(1) Lawfully arresting or attempting to arrest an offender or assisting a peace officer.
(2) Lawfully preventing or attempting to prevent an offence or a suspected offence.

TABLEAU A4. Nombre de prestations accordées selon les raisons d'indemnisation et selon le genre et le montant de l'indemnité, pour l'Ontario, 1980-81

Grounds for compensation							
Raisons de l'indemnisation							
Victim of compensable offence			Injured while making an arrest(1)	Injured while preventing an offence(2)			
Victime d'une infraction donnant lieu à une indemnisation			Blessé pendant une arrestation(1)	Blessé en empêchant une infraction(2)	Genre d'indemnité/montant		
Robbery/ Breaking and entering	Offensive weapons	Other					
Vol qualifié/ introduction par effraction	Armes offensives	Autre					
6	7	8	9	10			
						N ^o	
						Versement global seulement:	
11	3	3	28	11	Moins de \$1,000	1	
19	4	2	9	13	\$ 1,000- \$1,999	2	
7	-	1	3	2	\$ 2,000- \$2,999	3	
10	1	-	4	2	\$ 3,000- \$4,999	4	
1	3	3	-	1	\$ 5,000- \$9,999	5	
1	2	1	-	-	\$10,000-\$14,999	6	
1	-	-	-	1	\$15,000+	7	
50	13	10	44	30	Total partiel	8	
						Versement mensuel, avec ou sans versement global:	
1	-	1	-	-	Total partiel	9	
51	13	11	44	30	Total	10	

(1) Tentative d'arrestation en procédant de façon légale ou assistance prêtée à un agent de la paix.

(2) Fait d'empêcher, de façon légale, la perpétration d'un délit ou un délit soupçonné.



TABLE A5. Number of Awards for Assault, by Sex and Age of Victim and by Assailant's Legal Status and Relationship to Victim, for Ontario, 1980-81

TABLEAU A5. Nombre de prestations accordées pour voies de fait, selon le sexe et l'âge, classées selon le statut légal de l'assaillant et sa relation avec la victime, pour l'Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim Sexe et groupe d'âge de la victime	Total in sample Total de l'échantillon	Juvenile assailant(1) Assaillant est un jeune(1)	Sub-total Total partiel	Adult assailant - Assaillant est un adulte		
				Relationship of assailant to victim Relation de l'assaillant avec la victime		
				Member of victim's family(2)	Quasi-family or previous relationship(3)	Not related to victim(4)
				Membre de la famille de la victime(2)	Quasi-famille ou relation antérieure de la victime(3)	Aucune relation avec la victime(4)
	1 = 2 + 3	2	3	4	5	6
Both sexes - Deux sexes:						
0-17	21	5	16	-	-	16
18-24	55	1	54	-	-	54
25-34	67	1	66	1	-	65
35-64	62	-	62	3	1	58
65+	5	-	5	-	-	5
Age not stated - Âge non indiqué	2	-	2	1	-	1
Total	212	7	205	5	1	199
Per cent - Pour cent	100.0%	3.3%	96.7%	2.4%	0.5%	93.9%
Male - Hommes:						
0-17	17	5	12	-	-	12
18-24	44	1	43	-	-	43
25-34	54	-	54	-	-	54
35-64	48	-	48	1	-	47
65+	3	-	3	-	-	3
Age not stated - Âge non indiqué	1	-	1	-	-	1
Total	167	6	161	1	-	160
Per cent - Pour cent	100.0%	3.6%	96.4%	0.6%	-	95.8%
Female - Femmes:						
0-17	4	-	4	-	-	4
18-24	8	-	8	-	-	8
25-34	11	1	10	1	-	9
35-64	13	-	13	2	1	10
65+	2	-	2	-	-	2
Age not stated - Âge non indiqué	-	-	-	-	-	-
Total	38	1	37	3	1	33
Per cent - Pour cent	100.0%	2.6%	97.4%	7.9%	2.6%	86.8%
Sex not stated - Sexe non indiqué:						
0-17	-	-	-	-	-	-
18-24	3	-	3	-	-	3
25-34	2	-	2	-	-	2
35-64	1	-	1	-	-	1
65+	-	-	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	1	-	1	1	-	-
Total	7	-	7	1	-	6
Per cent - Pour cent	100.0%	-	100.0%	14.3%	-	85.7%

(1) Included are only those cases in which the offender is described as being charged under the Juvenile Delinquents Act and cases in which the offender was obviously a minor. - Ne comprend que les cas où le contrevenant est décrit comme étant inculpé en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants et les cas où le contrevenant était sans aucun doute un mineur.

(2) Included are cases in which assailant was related to the victim by blood or marriage, legal or common law. - Comprend les cas où l'assaillant avait des liens de consanguinité avec la victime ou était marié avec elle ou vivait en concubinage avec elle.

(3) Included are cases in which there was an amorous relationship between assailant and victim, and also cases involving divorced spouses. - Comprend les cas où l'assaillant et la victime étaient amis de coeur et les cas mettant en cause des conjoints divorcés.

(4) In the sense indicated for columns 4 and 5. - Au sens indiqué aux colonnes 4 et 5.

TABLE A6. Number of Awards for Assault by Adult Assailants Unrelated to Victim, by Sex and Age of Victim and by Circumstance, for Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim	Circumstance(2) - Circonstance(2)						
	Total(1) in sample	Strife	Alcohol without reduction(3)	Alcohol with reduction(4)	Third party victim(5)	Mental instability	Police in course of duty
	Total(1) de l'échantillon	Que-relle	Alcool sans réduction de l'indemnité(3)	Alcool avec réduction de l'indemnité(4)	La victime est une tierce partie(5)	Instabilité mentale	Policier dans l'exercice de ses fonctions
No.	1	2	3	4	5	6	7
Both sexes:							
1 0-17	16	4	1	-	-	1	-
2 18-24	54	9	1	-	3	2	1
3 25-34	65	10	3	3	-	2	3
4 35-64	58	17	1	2	2	2	3
5 65+	5	1	1	-	1	-	-
6 Age not stated	1	1	-	-	-	-	-
7 Total	199	42	7	5	6	7	7
Male:							
8 0-17	12	3	1	-	-	-	-
9 18-24	43	6	1	-	3	-	1
10 25-34	54	7	3	3	-	1	3
11 35-64	47	14	1	2	1	1	3
12 65+	3	1	1	-	-	-	-
13 Age not stated	1	1	-	-	-	-	-
14 Total	160	32	7	5	4	2	7
Female:							
15 0-17	4	1	-	-	-	1	-
16 18-24	8	2	-	-	-	2	-
17 25-34	9	2	-	-	-	1	-
18 35-64	10	3	-	-	1	1	-
19 65+	2	-	-	-	1	-	-
20 Age not stated	-	-	-	-	-	-	-
21 Total	33	8	-	-	2	5	-
Sex not stated:							
22 0-17	-	-	-	-	-	-	-
23 18-24	3	1	-	-	-	-	-
24 25-34	2	1	-	-	-	-	-
25 35-64	1	-	-	-	-	-	-
26 65+	-	-	-	-	-	-	-
27 Age not stated	-	-	-	-	-	-	-
28 Total	6	2	-	-	-	-	-

(1) See Table A5, column 6.

(2) Major circumstance relating to the offence as indicated in the summary for each case.

(3) Award was not reduced on account of alcohol even though drinking or a public drinking place background is mentioned in the summary.

(4) Award was reduced because the victim had been drinking.

(5) Victim was injured incidentally during the commission of an offence by other persons.

(6) Not of victim.

TABLEAU A6. Nombre de prestations accordées pour voies de fait lorsque l'assaillant est un adulte et n'a pas aucune relation familiale avec la victime, selon le sexe et l'âge de la victime et la circonstance, pour l'Ontario, 1980-81

Circumstance(2) - Circonstance(2)

Enforcing order	No provocation	Irate spouse/ friend(6)	Unexplained	Other		
Application de la loi	Aucune provocation	Colère du conjoint ou d'un ami(6)	Unexpliqué	Autre	Sexe et groupe d'âge de la victime	
8	9	10	11	12		Nº
Deux sexes:						
-	6	-	3	1	0-17	1
5	14	2	9	8	18-24	2
7	19	2	8	8	25-34	3
5	15	1	6	4	35-64	4
-	-	1	1	-	65+	5
-	-	-	-	-	Âge non indiqué	6
17	54	6	27	21	Total	7
Hommes:						
-	5	-	3	-	0-17	8
5	13	1	7	6	18-24	9
7	15	1	6	8	25-34	10
4	13	1	3	4	35-64	11
-	-	1	-	-	65+	12
-	-	-	-	-	Âge non indiqué	13
16	46	4	19	18	Total	14
Femmes:						
-	1	-	-	1	0-17	15
-	1	1	1	1	18-24	16
-	3	1	2	-	25-34	17
1	2	-	2	-	35-64	18
-	-	-	1	-	65+	19
-	-	-	-	-	Âge non indiqué	20
1	7	2	6	2	Total	21
Sexe non indiqué:						
-	-	-	-	-	0-17	22
-	-	-	1	1	18-24	23
-	1	-	-	-	25-34	24
-	-	-	1	-	35-64	25
-	-	-	-	-	65+	26
-	-	-	-	-	Âge non indiqué	27
-	1	-	2	1	Total	28

(1) Voir tableau A5, colonne 6.

(2) Circonstance importante ayant trait à l'infraction indiquée dans le sommaire pour chaque cas.

(3) L'indemnité n'a pas été réduite en raison de la consommation d'alcool même s'il est fait état de la consommation d'alcool dans un endroit public dans le sommaire.

(4) L'indemnité a été réduite parce que la victime avait bu.

(5) La victime a été blessée incidemment lors d'une infraction commise par d'autres personnes.

(6) Non de la victime.

TABLE A7. Number of Awards to Persons Injured while Making Arrests (or Helping Peace Officer), by Sex, Age Group and Status of Victim, for Ontario, 1980-81

TABLEAU A7. Nombre de personnes blessées ayant participé à une arrestation selon le sexe, le groupe d'âge et le statut de la victime, pour l'Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim Sexe et groupe d'âge de la victime	Total in sample Total de l'échantillon	Status of victim - Statut de la victime			
		Peace officer(1) Agent de la paix(1)	Victim not peace officer Victime n'est pas un agent de la paix		
			Sub-total Total partiel	Assisting police Assistance prêtée à la police	Other(2) Autres(2)
	1 = 2 + 3	2	3	4	5
Both sexes - Deux sexes:					
0-17	-	-	-	-	-
18-24	8	6	2	-	2
25-34	31	30	1	1	-
35-64	5	2	3	1	2
65+	-	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	-	-	-	-	-
Total	44	38	6	2	4
Male - Hommes:					
0-17	-	-	-	-	-
18-24	5	4	1	-	1
25-34	30	29	1	1	-
35-64	2	1	1	1	-
65+	-	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	-	-	-	-	-
Total	37	34	3	2	1
Female - Femmes:					
0-17	-	-	-	-	-
18-24	2	1	1	-	1
25-34	-	-	-	-	-
35-64	2	-	2	-	2
65+	-	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	-	-	-	-	-
Total	4	1	3	-	3
Sex not stated - Sexe non indiqué:					
0-17	-	-	-	-	-
18-24	1	1	-	-	-
25-34	1	1	-	-	-
35-64	1	1	-	-	-
65+	-	-	-	-	-
Age not stated - Âge non indiqué	-	-	-	-	-
Total	3	3	-	-	-

(1) As defined in the Criminal Code; usually a police officer.

(1) Selon la définition du Code criminel; il s'agit habituellement d'un agent de police.

(2) As a rule, security officer of a business establishment.

(2) En règle générale, un agent de sécurité d'un établissement commercial.

TABLE AB. Number of Awards to Persons Injured while Preventing Crime, by Sex, Age Group and Status of Victim, for Ontario, 1980-81

TABLEAU AB. Prestations accordées aux victimes ayant empêché un acte criminel, selon le sexe, l'âge et le statut de la victime, pour l'Ontario, 1980-81

Sex and age group of victim Sexe et groupe d'âge de la victime	Total in sample Total de l'échan- tillon	Status of victim - Statut de la victime							
		Peace offi- cer(1) Agent de la paix(1)	Victim not peace officer - Victime n'est pas un agent de la paix						
			Offence against person by circumstance Infraction contre la personne selon la circonstance						Offence against property Infra- ction contre la propriété
			Sub- total Total partiel	Fight(2) Batail- le(2)	Assault Voies de fait	Harass- ment Harcè- lement	Suicide		
1 = 2 + 3	2	3	4	5	6	7	8		
Both sexes - Deux sexes:									
0-17	1	-	1	-	1	-	-	-	
18-24	6	2	4	1	-	2	-	1	
25-34	10	5	5	1	3	1	-	-	
35-64	12	4	8	-	5	1	1	1	
65+	-	-	-	-	-	-	-	-	
Age not stated - Âge non indiqué	1	-	1	-	1	-	-	-	
Total	30	11	19	2	10	4	1	2	
Male - Hommes:									
0-17	-	-	-	-	-	-	-	-	
18-24	6	2	4	1	-	2	-	1	
25-34	10	5	5	1	3	1	-	-	
35-64	11	4	7	-	5	1	-	1	
65+	-	-	-	-	-	-	-	-	
Age not stated - Âge non indiqué	1	-	1	-	1	-	-	-	
Total	28	11	17	2	9	4	-	2	
Female - Femmes:									
0-17	1	-	1	-	1	-	-	-	
18-24	-	-	-	-	-	-	-	-	
25-34	-	-	-	-	-	-	-	-	
35-64	1	-	1	-	-	-	1	-	
65+	-	-	-	-	-	-	-	-	
Age not stated - Âge non indiqué	-	-	-	-	-	-	-	-	
Total	2	-	2	-	1	-	1	-	

(1) As defined in the Criminal Code; usually a police officer.

(1) Selon la définition du Code criminel; il s'agit habituellement d'un agent de police.

(2) Victim tried to break up a fight.

(2) La victime a tenté de mettre fin à une bataille.

TABLE A9. Number of Cases Dismissed by Reasons for Dismissal, for Ontario, 1975-76 to 1980-81

Year	Total in sample	Culpable(1)	Uncooperative(2)	Not victim(3)	No evidence of injury(4)
	Total de l'échantillon	Coupable(1)	Peu coopératif(2)	Non victime(3)	Aucune preuve de blessure(4)
	1	2	3	4	5
1975-76	71	34	13	10	2
1976-77	28	15	2	3	-
1977-78	33	20	3	4	-
1978-79	24	8	2	4	-
1979-80	33	14	3	5	1
1980-81	57	28	6	12	1

- (1) Behaviour of victim which may have contributed to injury or death is considered by the Board in determining whether to make the award and if so the amount.
- (2) Compensation may be denied if applicant does not cooperate with the police or fails to report the offence promptly after its occurrence.
- (3) Not victim of a violent crime.
- (4) No injury, or injury was too minor to be compensated.
- (5) Applicant withdrew claim and no compensation was paid, although costs may have been awarded.
- (6) Section 7 specified the type of pecuniary loss, expense or injury for which compensation may be awarded.

TABLEAU A9. Nombre de cas rejetés selon la raison du rejet, pour l'Ontario, 1975-76 à 1980-81

Covered from other sources	Claim withdrawn(5)	Culpable and uncooperative	Not compensable under Section 7(6)	Not stated	Année
Admissible à d'autres indemnités	Demande retirée(5)	Coupable et peu coopératif	Aucune indemnité prévue à l'article 7(6)	Non indiqué	
6	7	8	9	10	
1	1	9	1	-	1975-76
-	1	7	-	-	1976-77
1	-	4	1	-	1977-78
2	-	8	-	-	1978-79
-	1	8	1	-	1979-80
-	-	8	1	1	1980-81

- (1) La Commission tient compte du comportement de la victime, qui peut avoir contribué aux blessures ou au décès, pour déterminer s'il faut verser une indemnité et, dans l'affirmative, le montant.
- (2) L'indemnité peut être refusée si la personne qui la demande ne collabore pas avec la police ou ne déclare pas l'infraction aussitôt après qu'elle a eu lieu.
- (3) Il ne s'agit pas d'une victime d'un crime violent.
- (4) Aucune blessure ou la gravité de la blessure ne justifiait pas une indemnisation.
- (5) La victime a retiré sa demande d'indemnisation, et aucune indemnisation n'a été versée même si les coûts ont pu être remboursés.
- (6) L'article 7 précise le genre de perte pécuniaire, de dépenses ou de blessures pour lesquelles une indemnité peut être accordée.

TABLE A10. Number of Cases Dismissed by Sex and Age Group of Applicant and Reason for Dismissal, for Ontario, 1980-81

Sex and age group	Total in sample	Culpable(1)	Unco-operative(2)	Not victim(3)	No evidence of injury(4)
	Total de l'échantillon	Coupable(1)	Peu coopératif(2)	Non victime(3)	Aucune preuve de blessure(4)
No.	1	2	3	4	5
Both sexes:					
1 0-17	3	2	-	1	-
2 18-24	17	9	3	2	-
3 25-34	14	7	1	4	-
4 35-64	17	10	2	1	-
5 65+	3	-	-	3	-
6 Age not stated	3	-	-	1	1
7 Total	57	28	6	12	1
Male:					
8 0-17	3	2	-	1	-
9 18-24	16	9	2	2	-
10 25-34	12	7	1	3	-
11 35-64	13	8	1	1	-
12 65+	2	-	-	2	-
13 Age not stated	1	-	-	1	-
14 Total	47	26	4	10	-
Female:					
15 0-17	-	-	-	-	-
16 18-24	1	-	1	-	-
17 25-34	1	-	-	-	-
18 35-64	3	1	1	-	-
19 65+	1	-	-	1	-
20 Age not stated	2	-	-	-	1
21 Total	8	1	2	1	1
Sex not stated:					
22 0-17	-	-	-	-	-
23 18-24	-	-	-	-	-
24 25-34	1	-	-	1	-
25 35-64	1	1	-	-	-
26 65+	-	-	-	-	-
27 Age not stated	-	-	-	-	-
28 Total	2	1	-	1	-

- (1) Behaviour of victim which may have contributed to injury or death is considered by the Board in determining whether to make the award and if so the amount.
(2) Compensation may be denied if applicant does not cooperate with the police or fails to report the offence promptly after its occurrence.
(3) Not victim of a violent crime.
(4) No injury, or injury was too minor to be compensated.
(5) Applicant withdrew claim and no compensation was paid, although costs may be awarded.
(6) Section 7 specified the type of pecuniary loss, expense or injury for which compensation may be awarded.

TABLEAU A10. Nombre de cas rejetés selon le sexe et le groupe d'âge de la personne qui demande l'indemnité et la raison du rejet, pour l'Ontario, 1980-81

Covered from other sources	Claim withdrawn(5)	Culpable and uncooperative	Not compensable under Section 7(6)	Not stated	Sexe et groupe d'âge	
Admissible à d'autres indemnités	Demande retirée(5)	Coupable et peu coopératif	Aucune indemnité prévue à l'article 7(6)	Non indiqué		
6	7	8	9	10		N ^o
					Deux sexes:	
-	-	-	-	-	0-17	1
-	-	3	-	-	18-24	2
-	-	2	-	-	25-34	3
-	-	3	-	1	35-64	4
-	-	-	-	-	65+	5
-	-	-	1	-	Âge non indiqué	6
-	-	8	1	1	Total	7
					Hommes:	
-	-	-	-	-	0-17	8
-	-	3	-	-	18-24	9
-	-	1	-	-	25-34	10
-	-	3	-	-	35-64	11
-	-	-	-	-	65+	12
-	-	-	-	-	Âge non indiqué	13
-	-	7	-	-	Total	14
					Femmes:	
-	-	-	-	-	0-17	15
-	-	-	-	-	18-24	16
-	-	1	-	-	25-34	17
-	-	-	-	1	35-64	18
-	-	-	-	-	65+	19
-	-	-	1	-	Âge non indiqué	20
-	-	1	1	1	Total	21
					Sexe non indiqué:	
-	-	-	-	-	0-17	22
-	-	-	-	-	18-24	23
-	-	-	-	-	25-34	24
-	-	-	-	-	35-64	25
-	-	-	-	-	65+	26
-	-	-	-	-	Âge non indiqué	27
-	-	-	-	-	Total	28

- (1) La Commission tient compte du comportement de la victime, qui peut avoir contribué aux blessures ou au décès, pour déterminer s'il faut verser une indemnité et, dans l'affirmative, le montant.
- (2) L'indemnité peut être refusée si la personne qui la demande ne collabore pas avec la police ou ne déclare pas l'infraction aussitôt après qu'elle a eu lieu.
- (3) Il ne s'agit pas d'une victime d'un crime violent.
- (4) Aucune blessure ou la gravité de la blessure ne justifiait pas une indemnisation.
- (5) La victime a retiré sa demande d'indemnisation, et aucune indemnisation n'a été versée même si les coûts ont pu être remboursés.
- (6) L'article 7 précise le genre de perte pécuniaire, de dépenses ou de blessures pour lesquelles une indemnité peut être accordée.

179

180

181

182

DATE DUE
DATE DE RETOUR

JUN JUN	13	1983		
			EXT AFFAIRS	
			LEGAL	
			LIB	
SEP	21	1983	SEP 7 1990	
FEB FEV	9	1984	Lawrence	
APR AVR	5	1984	with Sarah	
			MAR 1 1991	
JUN JUN	1	1984	Sum	
JUL	- 6	1984	Hendrick	
DEC	- 7	1984		
			155-000 Ag	
LOWE-MARTIN No. 1137				

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010481565
